ཨཱཿ གནས་ཆེས་ཞལ་འདོན་བཞུགས་སོ།།

南丘日常課誦本

Nyingma Palyul Dharma Center
New York City

白玉紐約中心

2020 年 **8** 月

© 2019 by Damchö Rinchen

All rights reserved.
This text, or parts therof, may not
be reproduced in any form
without permission from the publisher.
Printed in the USA

Published by Damchö Rinchen
Palyul Changchub Dargyeling Ohio PO Box 202
Richfield OH 44286
330-659-0468
damchorinchen@palyulohio.org

內容列表

早課的修法

八聖吉祥文 …… 001
蓮花生大師七句祈請文 …… 006
山丘煙供 …… 007
皈依 …… 007
發菩提心 …… 008
七支供養 …… 009
本尊的觀想 …… 010
正行 …… 012
結行 …… 019
成就無上極秘密的普巴金剛,稱為〝活動展現的本質〞 …… 023
蓮師祈禱文 …… 023
供香 …… 026
皈依和發菩提心 …… 026
結界護輪 …… 027
懺悔 …… 027
加持供養物 …… 028
本尊的生起次第 …… 029
招請智慧尊 …… 036
內外密的供養 …… 038
讚頌文 …… 040
甚深讚頌文 …… 041
供養讚頌做懺悔 …… 044
融入 …… 045
迴向文 …… 045
吉祥讚頌文 …… 046
二十一度母礼讚文 …… 047
受益文 …… 055
菩薩戒 …… 059
七支供養
礼敬 …… 059
供養 …… 060
懺悔 …… 063
隨喜 …… 063
請佛轉法輪 …… 064
請佛勿入涅槃 …… 064
迴向 …… 065
正行 …… 065
願菩提心與行菩提心合一的菩薩戒 …… 065
皈依 …… 065
受菩薩戒 …… 067
隨喜讚嘆 …… 068
祈願文系列 …… 070
結行 …… 072
清淨戒行 …… 072
祈願文 …… 073

從深沉的無明中覺醒 …… 075
語加持 …… 078
蓮師祈禱文 …… 079
供香 …… 081
皈依和發菩提心 …… 082
五支供養祈請文 …… 082
三身祈禱文 …… 084
迅速完成願望的蓮師祈禱文 …… 090
六金剛句祈請文 …… 093
明珠多傑祈請文 …… 094
白玉傳承持有者祈請文 …… 094
第二世助望貝瑪諾布仁波切祈禱文 …… 096
南丘作千的前行祈請文 …… 097
轉心向道的四種思維 …… 097
皈依和發菩提心 …… 098
供曼達 …… 099
金剛薩埵 …… 099
上師相應法 …… 100
南丘大圓滿傳承祈請文 …… 101
伏藏的傳承祈請文 …… 104
長版的大圓滿傳承祈請文 …… 107
不離上師的三身之祈請文 …… 123
為了〝等虛空的如母眾生〞四重的祈請文 …… 129
遙喚上師祈請文 …… 131
蓮花生大師七句祈請文 …… 133
接受四灌頂 …… 134
融入 …… 137
上師祈請文 …… 139
第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文 …… 141
上師長壽祈請文 …… 143
寂忿聖尊的簡短懺悔文 …… 145
往生極樂世界祈請文 …… 154
守護白玉傳承祈禱文 …… 156
敏林特千的最後忠告 …… 156
世間自在--六道觀世音菩薩 …… 157
施身法 …… 167
迴向文 …… 172
補充的祈請文 …… 174
要求給予教法 …… 174
四加行長版供曼達 …… 178
灌頂長版供曼達 …… 182
三根本祈請文 …… 189
第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文 …… 193
古欽仁波切長壽祈請文 …… 195
將康祖古仁波切長壽祈請文 …… 197
堪千澤旺嘉措仁波切長壽祈請文 …… 198
簡要的薈供 …… 200
供食文 …… 202

ཨཨ།།འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས།།

八聖吉祥文

米滂仁波切作

འགས་གང་ཞིག་རྟོག་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཙམ་གཅིག་བཤད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་ཕྱིད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་ཕྱོར། །

於諸事之始誦此文，能得佛菩薩加持，凡事順心如意–必須牢記這一點。

ཨཨ། ཞོ། སྨོན་ལྷིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷུན་གྲུབ་པའི།།

嗡 浪夕 南達 朗欣 輪竹北

嗡法界清靜自性任運成

བཀྲ་ཤིས་ཁྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།།

札西 丘居 欣那 修巴依

安住十方吉祥世界中

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།།

桑桀 卻當 給敦 帕北措

佛陀聖法一切賢聖僧

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་རོག།

棍拉 洽察 達佳 札西秀

我等頂礼祈願大吉祥

གྲོན་མེའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།།

終妹 加波 朝電 敦竹共

燃燈王佛妙力義成佛

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།།

將北 見巴 給札 帕當巴

慈嚴德佛最勝善行佛

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།།

棍拉 共巴 加切 札巴見

憶持一切廣大聞名佛

ལྷུན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།།

輪波 大帕 早札 帕當尼

如須彌山能勝吉祥佛

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྱུགས་པའི་དཔལ།།

深千 湯皆 拉共 札北巴

憫諸眾生慈悲聖德佛

ཡིད་ཚོམ་མཛད་པ་རྒྱལ་རབ་གྱུགས་དཔལ་ཏེ།།

衣成 則巴 札拉 札巴爹

賜諸如意勝力稱德佛

མཚན་ཙམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།།

成贊 推北 札西 巴陪哇

即聞聖名增德增吉祥

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བཀྲད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

迭哇 些巴 皆拉 洽察洛

虔誠頂礼八大善逝佛[1]

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྡན་རྡོ་རྗེ་འཛིན།།

將巴 匈奴 巴电 多桀正

孺童文殊具德金剛手

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མཛོད་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།།

見瑞 夕汪 共波 將貝巴

聖观世音怙主彌勒尊

ས་ཡི་སྙིང་པོ་གྲྭ་པ་རྣམ་པར་སེལ།།

薩衣 寧伯 記巴 南巴色

地藏菩薩除蓋障菩薩

ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།།

南開 寧波 帕丘 昆都桑

虛空藏及普賢大菩薩

ཤུཏྲ་ལ་རྡོ་རྗེ་པད་དཀར་ལྷུ་ཤིང་དང་།།

烏巴 多桀 貝嘎 路欣當

烏巴拉、杵、白蓮及龍樹

(1)明灯之王,堅定而有威力,能達成所有的願望,具愛的光輝以神聖的善業而聞名。宇宙衆知,尊貴大威力如須彌峯,以关愛所有的有情衆生而聞名,而其最有威力最有名的是能滿足所有的願望。

ནོ་བུ་བྷ་ཏ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།།

諾布 達哇 繞記 尼瑪衣

摩尼月宝宝劍及日輪

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྡུམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཆོག།།

洽稱 累浪 札西 巴記丘

持善法印吉祥德殊勝

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བཀྲད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

將秋 深巴 借拉 洽察洛

八大菩提薩埵我頂礼

རིན་ཆེན་གཎྡཱ་ཁ་མཆོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།།

仁千 都丘 札西 色記娘

殊勝宝傘吉祥金色魚

འདོད་འཇྱུང་བྱམ་བཟང་ཡིད་བོང་ཀ་མ་ལ།།

迭炯 朋尚 依翁 嘎瑪拉

如意宝瓶悦意青蓮花

སྒྲན་གྲགས་དྲུང་དང་ཕྱན་ཚོགས་དཔལ་བཞུ།།

粘札 敦當 朋措 巴北屋

声聞法螺圓滿吉祥結

མི་ནུབ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བསྒྲུར་འཁོར་ལོ་སྟེ།།

米努 叫稱 汪就 括洛迭

尊勝宝幢具威力之金輪

རིན་ཆེན་རྟགས་མཆོག་བཀྲད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན།།

仁千 達丘 借記 洽稱見

殊勝法印八聖吉祥宝

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཆོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ།།

丘都 加哇 卻京 皆借瑪

供養十方諸佛祈納受

སྒེག་ས་གས་ང་པོ་དྲན་པས་དཔལ་སྒྲོལ་བའི།།

給所 哦喔 正北 巴北威

憶念善妙成就時增長

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བཏྲད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

札西 拉摩 皆拉 洽察洛

八大吉祥天女我頂礼[2]

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བྱ།།

昌巴 千波 迭炯 色妹布

大梵天大自在遍入天

མེག་ལྷོང་ཕན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྐྱང།།

米冬 電當 加波 尤扣宋

帝釋天王及持國天王

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ཀླུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།།

帕接 波當 魯汪 米米桑

增長天王龍王廣目王

རྣམ་ཐོས་གྲས་དང་ལྷ་ཌས་འཁོར་ལོ་དང་།།

南特 色當 拉哲 扣洛當

多聞天王各持其法器

ཏེ་ཤུལ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྡོ་རྗེ་ཅན།།

替秀 拉當 東凍 多皆見

輪三叉戟短槍金剛杵

པེ་ལྷོ་རལ་གྲི་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།།

北汪 繞記 卻電 加稱正

琵琶長劍宝塔勝宝幢

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྒྲོལ།།

沙宋 涅速 給列 札西佩

三界之中妙善增吉祥

2. 美女、花環女、歌女、舞女、花女，薰香女、燈女和塗香女.

འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བཀྲ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

吉天 炯哇 皆拉 洽察洛

世間八大護法我頂礼

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྣམ་པ་ལ།།

達加 電爹 加哇 終巴拉

我等如今所作諸事業

གེགས་དང་ཉེ་བར་འཚེ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།།

给當 涅哇 側哇 棍西涅

一切障難惱害悉消弭

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།།

得敦 巴北 桑敦 衣欣祝

滿願增長隨心皆成就

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག། ||

札西 迭列 朋順 措巴秀

吉祥如意祈願臻圓滿

ཕྱང་ཚོ་བཟོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བཟོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །ཐུ་བ་ཐོག་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འགྲུབ། །རྒྱུན་དུ་བཟོད་ན་ཚེ་དཔལ་གྱགས་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །ཐེག་ཆེན་ཀུན་ཐུང་མཇོན་མཐོ་ངེས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །

醒來時誦此文,日中諸事成就;睡前誦此文,詳夢得察。出行之前誦此文,八方吉祥;做事之前誦此文,終遂所願。在一生中,日日誦此文,名望財富、幸福美滿,一切如願;淨障增福,有更好的出生,証悟解脫和全知,所有的願望都達成!

–此為佛陀所說的話–

རབ་ཚེས་མེ་སྦྱེལ་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་གསུམ་གཟའ་ཉི་མ་དང་རྒྱུ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཚ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགྱེས་པའི་རྡོ་རྗེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་ཁྱའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོའོ།།

此祈請文在1896年的火猴年的三月三日,根據星座的位置,那一刻是大吉祥的時刻,從蔣巴給貝多桀(米滂仁波切)的心湖中生起的。

Rigpa翻譯,由但卻仁千編輯,2020年。

ཨཱཿཤ་ཀ་རཱ་པ་ཆེའི་ཚོགས་བདུན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།
蓮花生大師七句祈請文

ཨཱཿ ཡོ་ཏྲན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

པདྨ་གེ་སར་སྦོང་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཆོག་གི་ངང་ལས་གྲུབ་བརྙེས།

亞稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多的空行母所圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྒྲུབ་ཀྱི།

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

津極 洛氣 些書梭

祈請降臨, 賜予加持

གཱ་ཏ་པདྨ་སིདྡྷི་ཧཱུཾ།

咕嚕 貝瑪 悉地吽

ཨཱཡཱ་པོ་བསང་མཆོད་ཀྱི་ངག་འདོན་ཁྲིགས་བཀོལ་བཞུགས།།

山丘煙供

ཨོཾ་སྭསྟི། ཤ་བཏུན་རིག་འཛིན་སྨོག་རྒྱུས་ཀྱི་མན་ངག་རི་པོ་བསང་མཆོད་ལག་ཏུ་ལེན་པ་ལ། གཙང་མའི་སྨོད་དམ་ཐབ་ཏུ་བཟང་ཤིང་སྨོས་སླན་དཀར་མངར་བསང་སྣ་ཕྱེ་མར་སོགས་གང་འབྱོར་བཏུ་ཤིས་པའི་མེར་བསྲེག་ཅིང་ཚུ་གཙང་བྱན།

嗡梭滴！山丘烟供是取自拉尊的“持明成就者的生命力量”的指導。要準備一些吉祥物,例如上等的木材、熏香、藥品、三白和三甜的物品、麵粉等。將它們放在乾淨的容器或爐子裏；撒水淨化,點燃吉祥的火來燃燒這些物品做火供。

། ཐོག་མར་སྐྱབས་འགྲོ་ནི།

首先做皈依

ཨོཾ་ཡཱཿཌཱཾ

嗡阿吽

མཁའ་མཉམ་གྱིད་ཞིའི་སྐྱབས་ཀུན་སྟིང་པོའི་བཙུན།

卡娘 夕西 加昆 寧杯居

您是輪迴和涅槃的所有皈依處,等同於虛空

དབང་དྲག་རིག་འཛིན་པཎྜི་ཐོད་ཕྲེང་རྩལ།

旺札 仁津 貝瑪 特稱察

威武忿怒的持明,貝瑪特聽札

ཁྱེད་སྐུར་སྣང་གྱིད་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྫོགས།

切固 浪夕 加威 即闊作

您的身體是勝利者宇宙的圓滿壇城

འགྲོ་ཀུན་གྱིད་ལས་བསྒྲལ་ཕྱིར་སྐྱབས་སུ་མཆི།

卓昆 夕累 札企 加舒企

為了所有眾生的解脫,我們來皈依您

ལན་གསུམ།

唸誦三次

༥ སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།
發菩提心

གསང་མཆོག་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་ཐིག་ལེའི་གཞིར།

桑秋 耶些 歐色 替累西

為了淨化所有眾生的三種障礙

འགྲོ་ཀུན་ཐུགས་གསུམ་དག་ནས་སྣུ་དང་གསུང়ས།

卓昆 知宋 達內 古當宋

在基礎地的殊勝秘密、智慧的明點中

ཕྱག་གྱི་ཐིག་ལེར་ལྷུན་གྱིས་ལྷང་བཞིའི་ངང়ས།

突記 替累 倫助 浪西昂

以証悟的身口意之童瓶身得解脫

གཞོན་ནུ་བདུམ་སྣར་ཡོལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

匈奴 奔固 卓哇 森桀多

自發存在的四種視覺變化景象, 我生起菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།
七支供養

གཱ་ཡིས་རིག་མ་བཅོས་གཤེགས་མར་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་།

西瑞 瑪卻 紐瑪 恰察欣

我敬禮覺性的本質, 未經修飾, 與生俱來的

གཏིང་མཐའ་བྲལ་བའི་འོད་གསལ་མཆོད་པ་འབུལ།

聽大 札威 喔薩 覺巴布

我供養明光, 超越極限和尺寸的

འཁོར་བ་མྱང་འདས་མཉམ་ཉིད་བློང་ངུ་བཤགས།

闊哇 娘爹 亮尼 龍杜夏

我在輪迴和涅槃平等的廣闊下, 做懺悔

བློ་བྲལ་ཆོས་ཟད་ཆེན་པོར་རྗེས་ཡི་རངས།

洛札 卻色 千波 接衣讓

我在所有現象耗盡(超越觀念心)下, 來隨喜

ཕྱོགས་གྱུར་རྗོགས་པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་འཁོར་བསྐོར།

輪助 作巴 千杯 卻闊扣

請轉自發存在的大圓滿法輪

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྲུག་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

闊哇 東內 出巴 索哇迭

祈請您從深處攪動輪迴

འཁོར་གསུམ་དམིགས་མཐའ་བྲལ་བའི་ཕ་མཐར་བགྱི།

闊宋 米大 札威 巴塔哦

在三輪體空的絕對實相下, 我做迴向

ཕ་བདག་བསྐྱེད་ནི།
本尊的觀想

ཀ་དག་ཆོས་སྐུའི་དབྱིངས་ལས་འགག་མེད་རྒྱལ།
喀達 卻姑 英累 嘎妹察
從本初純淨的法身界, 不間斷的展現
བདུན་ཐོད་ཕྱང་དཀར་དམར་གཞོན་ཚུལ་མཛེས།
貝瑪 特稱 嘎瑪 薰初這
是貝瑪特聽, 身體是白色泛紅, 年輕英俊
མཚན་དཔེའི་གཟི་འབར་རྡོ་རྗེ་ཐོད་པ་བསྟན།
稱貝 夕拔 多桀 特巴南
亮麗輝煌, 八十相好, 手持金剛杵和頭顱容器
མཛེས་བརྗེད་རྒྱན་དང་ཆ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྫོགས།
這即 見當 恰桀 永舒作
服裝和飾品, 雄偉而完美無瑕
དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་གཟུགས།
但耶 尼妹 加昆 杜貝殊
觀想的本尊和智慧尊無二無別, 是諸佛的總集
འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་སྲོག་དཔལ་ཆེན་པོར་གྱུར།
闊迭 昆記 企巴 千波就
輪迴和涅槃的輝煌大怙主

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ་བཛྲ་ཀ་ཏ་པདྨ་གཱི་ཧཱུཾ།
嗡阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 悉地吽

唸誦根本咒許多次

དེ་ནས་བསང་ཕྱས་རྣམས་རཾ་ཡཾ་ཁཾ་གྱིས་བསང་བྱེད་།
用讓樣康來淨化供養物品:

རཾ་ཡཾ་ཁཾ།

讓樣康

- **讓：** 是紅色的,智慧火的種子字,燒掉供養物品中的不純物
- **樣：** 是綠色的,風的種子字,吹掉供養物品中的不純物
- **康：** 是白色的,水的種子字,沖走供養物品中的不純物

སྡོང་པའི་ངང་ལས་བསང་ཕྱས་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྲིན་ཕུང་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ་འཕྲོ་བར་གྱུར།

東貝 昂累 桑這 薩巴 妹貝 耶謝記
杜資 迭原 加措 春澎 卡加突 抽哇就

從空性中,加持過的供養物品,轉化成無漏的智慧甘露,遍滿虛空的妙慾供養雲

འདྲུ་གསུམ་དང་ནམ་མཁའ་མཛོད་སྡུགས་ལན་གསུམ་སོགས་ཀྱིས་བྱིན་བརླབ་ལ།
用三個種子字來加持,然後唸天藏咒三次：

ཨཱཿཧཱུཾ

嗡阿吽

- **嗡：** 諸佛証悟身的種子字,淨化供養物品
- **阿：** 諸佛証悟語的種子字,倍增供養物品,遍滿廣闊的宇宙
- **吽：** 諸佛証悟意的種子字,轉化供養物品為智慧的美味甘露

ནཱ་མཿ སཏ་ཏ་ཨ་ག་ཏ་ཨ་ཡུ་ཥེ་ཨ་ས་ཏ་ཨ་ལཾ་ཀཱ་ཏ་ཀ་ལཾ་ཤ་ཏ།

那瑪沙哇　大他嘎大 巴優必修 目給貝
沙哇他康 屋嘎迭 沙巴然那 依芒嘎嘎
那康梭哈

ལན་གསུམ།
唸誦三次

དངོས་གཞི་ནི།
正行

སྒྲོལ་། རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་དཔལ་མའི་སྟོང་ཡངས་ས།

鐘　仁千　那措　當美　涅洋舒

在廣大亮麗, 多寶製成的器皿中

འཇིག་རྟེན་སྲིད་པའི་འདོད་ཀུ་དམ་ཆོག་ཇོས།

吉天　西貝　推古　但池哲

誓約物品, 世間所有妙慾物

འབྲུ་གསུམ་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་བྱིན་བརླབས་པས།

助宋　耶些　杜資　津拉貝

用三個種子字來加持, 轉化成智慧的甘露

སྣང་སྲིད་མཚོད་པའི་འདོད་ཀུར་འཕྲིགས་པ་འདི།

浪夕　覺貝　推古　季巴地

聚集了世間的所有妙慾物

བླ་མ་ཡི་དམ་ཌཱ་ཀི་ཚོས་སྐྱང་དང།

喇嘛　衣但　達基　卻宋當

我供養給上師、本尊、空行母和護法眾

ཕྱོགས་བཅུ་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྣམས་སྟེང་དང།

秋丘　加威　即闊　近涅當

以及十方的所有佛壇城

འཛམ་གླིང་གཞི་བདག་རིགས་དྲུག་ལན་ཚགས་མཁྱོན།

瞻林　西達　瑞助　連恰尊

世間的地方神、六道眾生和冤親債主

ཁྱད་པར་བདག་གི་ཚེ་འཕྲོག་སྲོག་ཀུ་ཞིང།

切巴　達記　側措　所固欣

特別是要劫偷我的壽命者

ནང་གཏོང་བར་ཚད་རྩོམ་པའི་འབྱུང་པོ་དང་།

內東 跋切 仲貝 炯波當

惡魔們, 造成疾病和障礙

མྱི་ལམ་རྒྱས་མཚོན་ངན་དང་ལྷས་ངན་རེགས་།

米浪 大稱 恩當 貼恩瑞

以及示現惡夢、邪惡的預兆

སྲེ་བརྒྱད་མ་རྒྱང་ཆོ་འཕྲུལ་བདག་པོ་དང་།

迭桀 瑪容 秋初 達波當

兇猛的八部族、神變的大師

ཟས་དང་གནས་དང་ནོར་གྱི་ལན་ཚགས་ཅན་།

色當 內當 諾記 連恰千

衣物、住所、財寶的冤債主人

གྱིབ་བདག་སྨྱོ་འདྲ་ཥ་གཤིན་མོ་གཤིན་དང་།

知達 紐這 波形 摩形當

惡煞狂魔、男女閻羅等

གྱི་བོ་ཐེའུ་རང་གོང་གྱིན་འདྲ་མོ་རྣམས་།

知喔 貼讓 中星 這摩南

致命鬼神的受害者、竊取財富者, 以及所有食屍鬼和女魔

ལན་ཚགས་དམར་པོའི་མེ་ལ་བསྲེག་སྟེ་འཇལ་།

連恰 瑪杯 姝拉 色貼加

猩紅火焰燒盡, 冤債都償清

རང་རང་ཡིད་ལ་གང་འདོད་འདོད་རྒྱའི་ཆར་།

讓讓 意拉 岡推 推古恰

所有想要的妙慾物如雨下

ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་གྱི་བར་ཉིད་དུ་།

吉夕 南卡 內記 拔尼杜

久遠如虛空的存在

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྟོ།

迭貝 原天 色巴 妹巴哦

我們觀想這些妙慾的功德是無盡的, 來迴向

བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྡིག་སྒྲིབ་དང་།

達記 都宋 薩貝 地知當

願我三世中所累積的惡業和障礙

དཀོན་མཆོག་དང་གཏེན་དཀོར་ལ་སྦྱིན་པ་རྣམས།

空秋 迭形 扣拉 切巴南

擅用三寶物及超薦費

སྦྱིན་ཆོག་མེ་མཆོད་འདི་ཡིས་དག་གྱུར་ཅིག།

近色 妹覺 地衣 達就即

以此火供燒盡, 業清淨

མེ་ཕྱེ་སྨོད་ཁྱོད་གང་བའི་ཏྲི་ལ་ཡན་རེས།

妹切 浪夕 岡威 杜稱瑞

如充滿宇宙的小塵粒, 願此火供

ཀུན་བཟང་མཆོད་པའི་སྒྲིན་ཕུང་མི་ཟད་པ།

昆桑 卻貝 春朋 米色巴

轉化為無盡的〝普賢王的供養雲〞

རྒྱ་བའི་ཞིང་བམས་ཡོངས་ལ་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག།

加威 欣康 永拉 加就即

遍滿了諸佛的淨土

མེ་ཕྱེ་ཡེ་ཤེས་འོད་ཕྲའི་མཆོད་སྒྲིན་ཟེར།

妹切 耶些 哦涅 覺兼色

願此火供放出的五色智慧光

རིགས་དྲུག་མནར་མེད་གནས་ས་ཁྱོད་ཚུར་བས།

瑞助 那美 涅殊 加就貝

遍滿六道, 乃至無間地獄

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་འཇའ་ལུས་འོད་རྒྱུར་ཐོལ།

康宋 闊哇 加律 哦固左

解脫輪迴三界的衆生, 成就虹光身

འཕོ་ཀུན་བྱང་ཆུབ་སྙིང་པོར་སངས་རྒྱས་ཏོག།

卓昆 將秋 寧波 桑桀秀

都覺醒過來, 成就菩提藏

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡阿吽

ཞེས་འདྲུ་གསུམ་བརྒྱ་སྟོང་སོགས་གང་འགྱུར་མཐར།

唸誦此三個金剛種子字百次或千次

རྒྱ་གསུམ་དཀར་པ་སྟོང་ཀྱི་གཞལ་ཡས་སུ།

固宋 達巴 涅記 夏也殊

清靜三身的神聖宮殿中

ཚོས་པོངས་སྐུལ་གསུམ་སྐང་གྱིད་གཟུགས་ཕུང་རྣམས།

卻龍 出宋 浪夕 殊朋南

法身報身化身和世間色蘊的聚集

བདུད་རྩི་ཞུ་བས་འཇའ་བོད་བར་སྐང་གང།

杜資 修威 加哦 拔南岡

全部融入甘露, 空中充滿了彩虹光

འཁོར་བ་མྱང་འདས་ཟག་མེད་བདུད་རྩིའི་བཅུད།

闊哇 娘迭 薩妹 杜資曲

輪迴和涅盤, 純淨無染的甘露

ཐོག་མེད་དུས་ནས་བ་ལྟ་ཡན་ཆད་དུ།

托妹 杜涅 當大 元切都

無始以來到現在

ལྷང་སྲིད་མགོན་དུ་གྱུར་པ་ཡོངས་ལ་བསྟོ།

浪夕 尊杜 就巴 永拉哦

悉皆迴向給世間的諸賓客

ས་ལམ་འཕགས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

薩浪 這布 原天 塔欽欣

獲得根道果的高貴品質

ལྷ་སྐོམ་སྦྱོང་པའི་བར་ཆད་ཀུན་སེལ་ནས།

大貢 覺貝 拔切 昆薩涅

消除見修行的障礙

རྨད་བྱུང་ཀུན་བཟང་ཐུགས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་སུ།

妹炯 昆桑 突記 卡英舒

在普賢王如來(神奇)如虛空的智慧心中

གཞོན་ནུ་བཏམ་སྐུར་གཏན་སྲིད་ཟེན་པར་ཤོག།

匈奴 奔固 天夕 星巴秀

願得不朽的童瓶身

འཚོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོང་པའི་མཐར།

闊威 加措 千波 東貝塔

當此娑婆大海枯竭時

འོག་མེན་པདྨ་དྲ་བར་ས་ངས་རྒྱས་ཤོག།

歐明 貝瑪 札哇 桑桀秀

願成佛於蓮網粵明天

ཕུང་ཁམས་བསྲེག་རྫས་བཀྲག་མདངས་གཟི་བརྗིད་འབར།

朋康 色這 札當 夕即拔

色蘊聚集和元素的煙供, 非常地耀眼

དཀར་དམར་བྱང་སེམས་བསྲེག་ཕུས་བདེ་སྟོང་འབར།

嘎瑪 將森 色這 迭東拔

紅白菩提的煙供, 燃燒著空性和大樂

སྟོང་ཉིད་སྙིང་རྗེའི་བསྲེག་ཕུས་ཆོས་དབྱིངས་གང་།

東尼 寧桀 色這 卻英岡

空性和慈悲的煙供, 充滿法界

ལྷང་གྲི་འཁོར་འདས་ཏོ་རྗེའི་བདེ་ལྷའི་གཞི།

浪夕 闊迭 多桀 哦涅昔

現象的五色金剛光芒之基礎地, 娑婆和涅槃

ལྷུན་གྲུབ་རྗོགས་སངས་རྒྱས་པའི་བསྲེག་ཕུས་འབྱུལ།

倫助 作桑 結貝 色這布

我獻上自發圓滿的成佛煙供

སྡོན་གྱི་ལན་ཆགས་ཐམས་ཅད་བྱང་གྱུར་ཅིག།

哦記 連恰 湯切 將就即

願往昔冤債都清靜

དཔལ་རྒྱུད་ལ་མི་གནས་མཐོལ་བ་ཤཱཀ།

達大 居拉 米涅 脫洛夏

業障不再相續, 發露懺

མ་འོངས་ཕྱིན་པའི་འཁོར་བློར་མ་གྱུར་ཅིག།

瑪翁 知貝 闊洛 瑪就即

於未來, 不再淪落障礙中

སོ་ཐར་བྱང་སེམས་རིག་པ་འཛིན་པ་ཡི།

所塔 將森 瑞巴 近巴衣

所有違犯之過錯：別解脫戒、菩薩戒

རྒྱ་མ་བཅས་བསླབ་པ་གསང་སྔགས་དམ་ཚིག་རིགས།

凍切 拉巴 桑雅 但季瑞

持明密咒乘的許多戒律

ཚོར་དང་མ་ཚོར་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

措當 瑪措 娘巴 脫洛夏

故意或無意所犯戒, 發露懺

ནད་གདོན་གྱིབ་དང་མི་གཙང་དག་གྱུར་ཅིག།

涅敦 知當 米昌 達就即

願淨化疾病、惡魔、障礙和惡業

ནད་མུག་མཚོན་གྱི་བསྣལ་བ་ཞི་གྱུར་ཅིག།

涅目 仲記 喀巴 西就即

願平息瘟疫、飢荒和戰爭

མཐའ་མི་དབྱུས་སྲ་འོང་བའི་སྲུན་མ་ཟློག།

大米 屋舒 翁威 宋瑪奪

入侵者的攻擊, 願迴遮

ཆོས་མཛད་བླ་མ་གངས་འདྲེན་བར་ཚད་ཟློག།

卻這 喇嘛 電珍 拔切奪

上師宏法的障礙, 願迴遮

བོད་ཡུལ་བཀྲ་མི་ཏིས་པའི་ལྷས་ངན་ཟློག།

撥幽 札米 西貝 貼恩奪

西藏的不祥凶兆, 願迴遮

གཟའ་གླུ་རྒྱལ་པོས་སོག་ངན་གསས་སྡུད་པ་ཟློག།

薩魯 加杯 所屋 都巴奪

星象的力量和龍王的奪命, 願迴遮

འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་ཟློག།

即巴 千波 結當 丘助奪

八大怖畏和十六種小怖畏, 願迴遮

བདག་ཅག་གང་གནས་བཀྲ་མི་ཏིས་པ་ཟློག།

達恰 嘎涅 札米 西巴奪

住處不祥, 願迴遮

དམ་ཀྱི་འགོང་པོའི་མཐུ་སྟོབས་ནུས་པ་བློག།

但夕 共杯 突托 紐巴奪

破戒昔者之影響力量、惡魔的力量,願迴遮

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡阿吽

གྲངས་གསོག་ཚོ་སྒར་ཡང་། ཨཱཿཧཱུཾ། རིན་ཆེན་ལྷ་ཚོགས་སོགས་ནས། འབྱུ་གསུམ་གང་མང་དང་། ཐུ་གསུམ་དག་པ་སོགས་ཅི་རིགས་མཐར།

重複唸誦時,回到〝鐘仁千那措...〞開始,盡可能地多唸〝嗡阿吽〞,然後,〝固宋達巴...〞等等,依據情況的許可盡力而為,最後再做結行

ཕྱི ཇེས་ནི།

結行

རྒྱལ་བ་མཆོད་པས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

加哇 卻貝 涅就即

這些的供養,願佛歡喜

དམ་ཅན་ཐུགས་དམ་སྐོང་གྱུར་ཅིག།

但千 突但 空就即

願具誓者感到滿足

རིགས་དྲུག་འདོད་པ་ཚོམས་གྱུར་ཅིག།

瑞助 迭巴 慶就即

願六道所要的,都飽滿

ལན་ཚགས་ཤ་ཁོན་བྱང་གྱུར་ཅིག།

連恰 夏昆 將就即

願血肉債、業債都消除

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་གྱུར་ཅིག།

措尼 永舒 作就即

願圓滿二種的資糧

ཤེས་གཉིས་བག་ཆགས་དག་གྱུར་ཅིག།

知尼 拔恰 達就即

願清淨二種的障礙和習氣

དཔལ་པ་སྐུ་གཉིས་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

但巴 固尼 脫就即

願証得諸佛的二身

གྱེན་པ་རྒྱ་ཆེན་གྱུར་པ་འདི་ཡིས་མཐུས།།

近巴 加千 就巴 地衣突

以此廣大的佈施力

འགྲོ་བའི་དོན་དུ་རང་བྱང་སངས་རྒྱས་ཤོག།

卓威 敦突 讓炯 桑桀秀

為了眾生的利益, 願迅速成就佛道

ཧོ་ཀྱི་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་མ་གོལ་བའི།།

哦記 加哇 南記 瑪卓威

願往昔諸佛未度之眾生

རྒྱ་བོའི་ཚོགས་རྣམས་སྦྱིན་པས་གོལ་གྱུར་ཅིག།

給窩 措南 近貝 卓就即

由此佈施力而得到解脫

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷགས་གྱུར་ཏམ།།

炯波 岡達 地尼 拉就盪

願聚於此地的諸鬼神

སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྣང་འཁོད་ཀྱང་རུང་།།

薩安 翁貼 拔浪 闊江容

居住於地上或空中的

སྐྱེ་ཀུ་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་བྱེད་ཅིང།།

皆固 南拉 大突 將桀欽

總是〝對有情眾生〞生起愛心

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོང་བར་བྱེད།།

寧當 稱都 卻拉 覺巴秀

晝夜修習佛法

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།།

給哇 地衣 皆喔昆

由於此善功德, 願諸有情衆生

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང།།

所南 耶些 措作形

福德和智慧二資糧皆圓滿

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།།

所南 耶些 累炯威

由於此福德和智慧之原因

དམ་པ་སྐུ་གཉིས་ཐོབ་པར་བྱེད།།

但巴 固尼 托巴秀

願他們証得諸佛的二身

འབད་དང་རྩོལ་བས་མ་གོས་པ།།

貝當 措威 瑪夠巴

無須刻意、無須費力

ཡིད་བཞིན་མོར་བུ་དཔག་བསམ་ཤིང།།

衣欣 諾布 巴散形

願吉祥的如意寶樹

སེམས་ཅན་རེ་བ་སྐོང་མཁན་པ།།

森千 瑞哇 空這巴

圓滿一切有情的願望

བསམ་པ་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

散巴 助貝 札西秀

所願皆如意,願吉祥

ཅིས་སོགས་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་དགེ་ལེགས་སུ་བྱའོ།།

在此可以加上其他的吉祥祈請文

འདི་ལ་ཕྱག་ལེན་རྒྱས་བསྡུས་སྣ་ཚོགས་ཤིག་སྣང་བ་ལས། འདིར་ནི་རང་གི་བློ་འདོད་ལྟར་སྒྲོས་པ་བསྡུས་བའི་ངག་འདོན་རྒྱུན་ཁྱོར་ཏུ་བྱེད་པ་ནམ་གྱི་ཐུགས་པའི་ཕ་ཌོ་ཏཱ་ཁས་གཅོང་ཚུལ་ནས་སོ།།

煙供的儀軌有各種不同的長度,我(加那)是資深的密續修行者,在這裡依據自己的喜好,將它們彙編為簡短的日常課誦的修習。

此種修法被稱為鑽石的修法,能消災延壽、除障礙,尤其是未償還的冤債。在秘密地的錫金,由空行母傳授給南卡吉美的,即“打開通往秘密地的大門”。

ཨཨཱ།།དོ་རྗེ་ཕུར་པ་ཡང་གསང་བླ་མེད་ཀྱི་གསང་སྒྲུབ་རྒྱུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་རྣམ་རོལ་སྒྱེད་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

日常課誦的修習
成就無上極秘密的普巴金剛
稱為〝活動展現的本質〞

蓮師祈禱文

ཁ། ལྷ་ཡི། ཤེས་ཀྱི་བསྐལ་པའི་དང་པོ་ལ། 持著

哈 哦基 高貝 當波拉

哈！在過去, 此劫的開始時

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།

歐金 油記 怒江燦

在歐金國度的西北方

རྡ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་གླིང་དུ།

達那 扣些 措林杜

達那扣些湖中的島上

པདྨ་གེ་སར་སྐྱོང་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波拉

您出生在蓮花座上

ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བཟློས།

亞曾 秋吉 哦住涅

擁有最奇妙的修行成就

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས། 開始搖

貝瑪 炯涅 謝速乍

您以〝蓮花生〞而聞名

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多空行母所圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྒྲུབ་ཀྱི།

切基 借速 達住記

跟隨你的腳步, 我修行

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཉེགས་སུ་གསོལ།

津記 拉企 謝速索

祈請降臨, 賜予加持

གནས་མཆོག་འདི་རྒྱ་བྱིན་ཕོ་བ་ལ།

內秋 地入 慶波拉

請加持此殊勝的修道場

སྒྲུབ་མཆོག་བདག་ལ་དབང་བསྐུར།

住秋 達拉 汪細固

請賜予我四灌頂

བགེགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སེལ།

給當 洛真 巴切索

魔難、障礙悉消除

མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།

秋當 吞夢 哦住左

請賜予共和不共的成就

ཨོཾ་ཛཿཧཱུཾ་བཎྜ་གཱ་རྦ་པཎྜ་པོད་ཕྱིང་རྩལ་བཎྜ་ཥ་མ་ཡ་ཏཱཿསཿཏ্ར্ཡ་ཥ་ལ་ཧཱུཾ་ཛཿ

嗡阿吽 班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪亞札 悉地帕拉 吽阿

སྤོས་འབུལ་བ་ནི།

供香

ཚུལ་ཁྲིམས་དྲི་ལྡན་སྤོས་མཆོག་དམ་པ་འདི།། 持著 🔔

促親 知登 波丘 當巴地

無上莊嚴淨戒香

ཏིང་འཛིན་སྔགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

丁今 雅當 洽結 金拉及

咒印禪定以加持

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྤོས་དྲི་དད་ལྡང་བ།།

桑桀 欣杜 波計 昂當哇

誠心敬奉諸佛剎

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

加瓦 加措 措南 涅久企

心香悅適佛海会

ན་མཿསརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་བཛྲ་དྷུ་པེ་པྲ་ཏཱི་ཙྪ་པཱུ་ཛ་མེ་གྷ་ས་མུ་དྲ་སྥ་ར་ཎ་ས་མ་ཡེ་ཨཱཿཧཱུྃ།། 搖 🔔

拿瑪 沙哇 大它嘎爹 班雜 都貝 巴弟札 布札美嘎 薩目札 薩巴然那 沙瑪耶 阿吽

སྐྱབས་སེམས་ནི།
皈依和發菩提心

ན་མོ། བླ་མ་དཀོན་མཆོག་ཡི་དམ་ལྷ།

南摩 喇嘛 昆秋 衣當拉

頂禮上師、珍寶及諸本尊

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།

加哇 加措 措切拉

以及諸佛海會勝利眾

བདག་དང་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་རྣམས།

達當 卓哇 森千南

我與所有的有情眾生

སྐོ་གསུམ་གྱིས་བས་སྐྱབས་སུ་མཆི།

夠宋 古貝 加速企

用三門(身口意)來做皈依

རྒྱ་མཚོ བདག་གིས་འགྲོ་ཀུན་བསྒྲལ་བྱའི་ཕྱིར།

接瑪 達給 卓昆 札桀企

為了解脫有情的眾生

ཕྱིན་ལས་ཕྲིན་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།

春雷 普貝 即闊度

在普巴金剛証悟活動的壇城

འཁོར་བ་དོ་བ་ནས་སྦྱོག་པའི་ཕྱིར།

闊哇 東涅 出貝企

為了從深處攪動娑婆

ཚད་མེད་བཞི་རྒྱ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

策妹 新如 森皆朵

我生起四無量心的菩提心

ལན་གསུམ།

唸誦三次

མཚམས་བཅད།
結界護輪

ཨཱཿ རང་བཞིན་ལྷུན་གྲུབ་གཞལ་ཡས་ཆེན་པོ་ལ།
吽 讓欣 倫助 夏也 千波拉
吽！在自然生起的宏偉宮殿中
བགེགས་དང་ལོག་པར་འདྲེན་པའི་མིང་ཡང་མེད།
給當 洛巴 珍貝 明洋妹
甚至, 障礙者和誤導者的名字都不存在的
དེ་ལྟར་ཡེ་ནས་གསལ་བར་རབ་རྟོགས་པས།
迭塔 也涅 薩哇 惹托貝
本初的, 以完美的領悟來驅散它們
མཚམས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་རང་བཞིན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ།
參記 即闊 讓欣 倫季助
壇城的結界, 瞬間自然地完成

བཤགས་པ།
懺悔

ཨཾ། བདེ་ལེགས་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ལྷུན་འབྱུམས་ལ།
嗡 達加 喀達 洋達 倫將拉
嗡！在包容一切, 原始純淨, 自然的寬廣中
བཤགས་དང་བཤགས་བྱའི་མཚན་མ་རང་སར་གྲོལ།
夏當 夏桀 稱瑪 讓薩卓
懺悔的本質和懺悔的罪過, 都自己解脫了

འོན་ཀྱང་མ་རིག་གཟུང་འཛིན་འཕྲུལ་སྒྲོང་ནས།

翁將 瑪瑞 宋金 出西那

但是, 萬一有了二元無知的迷惑

རང་བྱུང་སྤྱོལ་བའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་བཤགས།

讓炯 出貝 拉措 南拉夏

向自生起的本尊們, 我做懺悔

ས་མ་ཡ་མ་ཧཱུ།

三昧耶 啊啊

མཆོད་པ་ཕྱིན་ཟླས།

加持供養物

གདོད་ནས་རང་བྱུང་རྣམ་དག་བདུད་རྩི་མཆོག།

迭涅 讓炯 南答 杜季丘

無上的甘露, 原始的自生起, 完美的純淨

རྒྱུ་དཔག་དགེ་ཞུ་བསྟན་བའི་དམར་ཆེན་པོ།

居助 英舒 札威 瑪千波

偉大的惹大, 六道在實相中解脫

ལྷང་ཕྱོད་གཞིར་བཞེངས་མ་ཏྲ་བ་ལོ་ཏུ།

浪夕 西先 瑪哈 巴令大

偉大的朵瑪, 生起為現象存在的基礎地

རྣམ་གསུམ་འཇངས་མེད་བཅུད་ཆེན་ཨོཾ་ཧཱུཾ།

南宋 則妹 曲千 嗡啊吽

三個無窮盡的本質—嗡啊吽

ཨོཾ་བཛྲ་ཡཀྵེ། རྒྱ་པེ། ཨ་པོ་ཀེ། སྒོ་ཆེ། ནེ་ཁྱེ་དེ། ཤཱཀྱ་མ་ཎྱཱུ།

嗡 班雜 普貝 都貝 阿洛給 更迭 內問迭 夏大 啊吽

ཌཱཾ། སྐད་བའི་དངོས་པོ་སྐུ་ཚོགས་གཞལ་ཡས་ཁང་།

吽 浪威 哦波 那措 夏也康

吽！無數的顯現都是神聖的妙宮殿

མཐའ་ནག་གྲུ་གསུམ་འབར་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས།

聽那 助宋 拔威 即闊那

在三角形, 深藍色的火焰壇城

དུར་ཁྲོད་བཀྲད་ཀྱིས་བསྐོར་བའི་དབུས།

都抽 結及 扣威屋

八大葬屍地環繞著它

ཡེ་ཤེས་མེ་དཔུང་འབར་བའི་གློང་།

耶些 妹噴 拔威龍

是廣闊的本初智慧之火

རང་སྐྱེ་ཡེ་ཤེས་ལས་གྲུབ་བའི།

讓南 耶些 累助貝

由自己的智慧顯現所構成

གཞལ་ཡས་ཁང་དབུས་པད་རྡོ་དང་།

夏耶 康屋 貝瑪當

是神聖的妙宮殿, 在其中央

ཉི་ཟླ་བདུད་བཞི་བསྟོལ་བའི་སྟེང་།

尼達 都西 諾威滇

日月的蓮花座上, 躺著四魔

མཐའ་ནག་ཌཱཾ་གི་འཕྲོ་འདུ་ལས།

定那 吽吉 抽杜雷

其上有深藍色的吽字, 放光, 光再收回

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་རྫོགས་པའི་རྒྱུ།

達尼 瑪卻 作貝固

因此, 心性的生起, 是不造作的完美呈現

ངལ་ཆེན་ངོ་རྡེ་གཞོན་ནུ་ཆེ།

帕千 多桀 匈奴切

偉大輝煌的多桀匈奴（普巴金剛）

མཐིང་ནག་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་པ།

定那 夏宋 洽竹巴

深藍色, 三面六臂

ཞབས་བཞི་གྱིད་ཀྱི་འདོར་ཐབས་བསྟན།

夏西 皆及 多大哲

四隻腿向前伸展, 展現雄姿

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་དབུས་མཐིང་ནག།

耶嘎 原瑪 屋聽那

(三面)右白, 左紅, 中間藍黑色的

རིགས་ལྔས་དབུ་བཀྲུན་ཕྲག་ཕོ་ལྡུ།

瑞恩 屋見 突所吽

頭戴五方佛骨飾的王冠, 心間有個吽字

སྤྱན་དགུ་ཐང་མིག་ཕྱོགས་བཅུར་གཟིགས།

千古 當米 丘秋夕

九隻眼睛瞪大, 怒視十方

ཞལ་གདངས་ལྷགས་འདྲིལ་མཆེ་བ་གཙོགས།

夏當 加直 切哇季

張口饒舌, 露出尖牙

གཡས་གཉིས་རྩེ་དགུ་རྩེ་ལྔ་ལྡེ།

耶尼 側古 側雅貼

右邊的二隻手, 持著九股和五股的金剛杵

གཡོན་གཤེས་མེ་དཔུང་ཁ་བློ་འཛིན།

原尼 妹噴 卡湯近

右邊的二隻手, 持著火團和天杖

ཨ་གཤེས་རི་རབ་ཕུར་པ་འདྲི་ལ།

大尼 瑞惹 普巴即

下面的二隻手, 握著(須彌山)普巴杵旋轉

དུར་ཁྲོད་རབ་འཇིགས་ཚས་རྣམས་རྫོགས།

杜抽 惹基 切南作

穿戴著(完整)葬屍地的恐怖裝飾

ཡུམ་ཆེན་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་མ།

雍千 闊洛 結迭瑪

與佛母闊洛結迭瑪雙運

མཐིང་སྐྱ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཤེས་ཏེ།

聽加 夏企 洽尼貼

佛母, 淺藍色, 一面二臂

གཡས་པས་ཕུད་ལ་མཏྲལ་ནས་འཁྱུད།

夜貝 屋巴 古涅居

她的右手環抱著他的脖子, (同時)握著藍色的蓮花

གཡོན་པས་དུང་དམར་ཡབ་ལ་སྟོན་པས།

原貝 東瑪 亞拉托

她的左手持著紅色的頭顱容器, 向他的嘴巴餵食

དཔྲལ་བར་ཧཱུ̀ṃ་ཀླར་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

札哇 吽嘎 亞雍哦

在他的眉心輪, 是藍色吽嘎的佛父母

མགྲིན་པར་ཏཱ་མཁྲིན་ཡབ་ཡུམ་དམར།

僅巴 湯僅 亞雍瑪

在他的喉輪, 是紅色馬頭明王的佛父母

ཐུགས་ཀར་གཤིན་རྗེ་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

突嘎 欣接 亞雍哦

在他的心輪, 是藍色亞曼大喀的佛父母（大威德金剛）

ཁྲེ་གོང་བདུད་ཙི་འཁྱིལ་བ་ཡབ་ཡུམ་ལྷང་ས།

貼共 杜季 即哇 亞雍 將色

在臍輪的上方, 是黃綠色安瑞大昆達立的佛父母

ཁྲེ་བར་མི་གཡོ་ཡབ་ཡུམ་ལྷང་ན།

貼哇 米又 亞雍 將那

在臍輪, 是深綠色米又哇的佛父母(不動明王)

གསང་གནས་སྟོ་བས་ཆེན་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

桑涅 托千 亞雍哦

在祕密輪, 是藍色托千的佛父母

དཔྱང་གཡས་རྣམ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་དཀར།

噴耶 南加 亞雍嘎

在右臂, 是白色南加的佛父母

དཔྱང་གཡོན་དབྱུག་སྟོན་ཡབ་ཡུམ་སྟོ།

噴原 幽哦 亞雍哦

在左臂, 是藍色幽哦的佛父母

བཏྭ་གཡས་འདོད་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་དམར་རྒྱ།

拉耶 都加 亞雍 瑪加

在右大腿, 是肉色都加的佛父母

བཏྭ་གཡོན་ཁམས་གསུམ་ཡབ་ཡུམ་སེར་ནག།

拉原 康宋 亞雍 色那

在左大腿, 是黃黑色康宋的佛父母

ཕྱོགས་བཞི་རིགས་བཞི་རྒྱལ་བས་བཅུ་ལ།

秋西 瑞西 資丘拉

在四個方向, 是四方佛

ཁྲོ་བཅུ་ཡབ་ཡུམ་ཟ་གསོང་བཅས།

抽丘 亞雍 薩搜切

在十根輻條上, 是十忿怒尊的佛父母

དེ་ལྟར་ཁྲོ་བོ་ཉེར་བཞི་རྣམས།

迭塔 抽喔 涅西南

總共二十四忿怒尊

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་ཞབས་བཞི་བསྒྲང་།

夏宋 洽助 夏西哲

都是三面六臂, 四隻腿向前伸展

རྡོ་རྗེའི་གཤོག་པ་དུར་ཁྲོད་ཚས།

多桀 修巴 杜抽切

金剛的羽翼, 穿戴著葬屍地的恐怖裝飾

རང་རྟགས་མཚོན་ཆ་སྣ་ཚོགས་འཛིན།

讓大 仲洽 那措金

舉著他們的象徵物, 各別的武器

གླེ་བཞིར་སྒོ་མ་གདོང་ཅན་བཞི།

夠西 夠瑪 東千西

在四門, 是看門的四護法

དཀྱིལ་འཁོར་མུ་རན་ཁོར་ཡུག་ཏུ།

基闊 目仁 闊幽突

圍繞著壇城的圍牆

ལྷས་དང་སྤྲུལ་པ་བཀའ་སྲུང་བཅས།

色當 出巴 喀迭切

是眷屬及化現身, 與他們的護法在一起

བདག་ཉིད་ཤྭ་ན་ས་བདག་དང།

達尼 夏那 薩達當

達尼、夏哇那、薩達

བས།ལྷགས་དུང་གི་རྒྱལ་བློའི་ཚོགས།

色洽 都尼 皆布措

色洽敦, 以及眾護法

གཙོ་འཁོར་ཡོངས་ལུ་རྣོགས་པར་བཀྲིད།

措闊 永速 作巴結

完美地生起壇城的主尊及其隨從眾

གཙོ་བོའི་ཐུགས་ཀར་ཉེ་མའི་སྟེང་།

措喔 突嘎 尼妹滇

在主尊的心間, 日輪座上

སེམས་དཔའ་ཆེན་གང་ཕུར་པ་འདྲེ།

森巴 措岡 普巴知

是姆指大的智慧尊, 轉動著普巴杵

དེ་ཡི་ཐུགས་ཀར་ཉེ་མའི་སྟེང་།

迭衣 突嘎 尼妹滇

在智慧尊的心間, 日輪座上

གསེར་གྱི་རྡོ་རྗེ་ནས་འབྲུ་ཙམ།

色記 多桀 涅助參

是麥粒大小, 黃金的金剛杵

ཉེ་བར་ཌཱཀ་ལ་སྦྱོགས་ཀྱིས་བསྐོར།

貼哇 吽拉 雅記扣

在其中央, 咒鬘環繞著吽字旋轉

ལྷ་ནམས་རང་རང་གྱི་བོར་ཨཾ།

拉南 讓讓 企喔嗡

各個本尊的眉心輪都有嗡字

མགྲིན་པར་ཨཱཿདང་ཐུགས་ཀར་ཧཱུཾ།

金巴 阿當 突嘎吽

喉輪都有阿字、心輪都有吽字

བྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋曲 加哇 湯切記

十方的諸佛

དབང་བསྐུར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ཡིས།

旺固 近紀 拉巴衣

祈請降臨, 賜予灌頂與加持

དབང་རྒྱས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པས་བརྒྱན།

旺大 敦月 助貝見

頭頂上的不空成就如來, 是灌頂的標誌

ཨོ་ཏྲཾ་སཾ་ཛཾ་ཏཾ།　ཨྃ་ལྃ་ཨྃ་བྃ་ཏྃ།

嗡吽索昂哈 穆浪芒磅盪

རང་རང་ཐུགས་ཀའི་འོད་ཟེར་གྱིས།

讓讓 突給 哦色記

各個本尊的心間放光

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་སྒྲུན་དྲངས་གྱུར།

耶些 森巴 千張就

招請本初的智慧尊

སྐྱེ་འདེགས།
招請智慧尊

ཨོཾ། རྒྱ་མཛད་རྣམ་དག་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉིད་ལས།

吽 皆昧 南達 秋記 英尼累

從不生, 完全純淨的法界中

རྒྱ་བའི་ཆོ་འཕྲུལ་འབར་བའི་རྒྱུར་སྟོན་པ།

皆威 秋出 拔威 固頓巴

顯示您神奇的生起, 熾燃的智慧身

རྗོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཡང།

多桀 匈奴 闊當 切巴洋

多傑匈奴及其眷屬眾

ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

卻記 英涅 內地 些速索

從法界來, 降臨此地

སྲིད་པ་རྗོ་རྗེ་ཕུར་བུ་རྒྱུས་པ་དང།

西巴 多桀 普布 助巴當

為了能夠成就普巴金剛

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྒྲུབ་བའི་ཕྱིར།

旺當 哦助 瑪律 措威企

為了得到灌頂, 修行的成就

ཡེ་ཤེས་བློ་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་ནས་ཀྱང།

耶些 抽加 闊切 些涅將

祈請忿怒的智慧王及隨從眾, 降臨此地

དཀོན་དང་མཚན་མ་བཟང་པོ་བསྟན་པ་དང།

大當 稱瑪 桑玻 天巴當

而且, 要顯示吉祥的徵兆

གྲ་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ་བའི་ཕྱིར།ཁ

基拉 亞衣 哦助 措威企

並且賜予普巴的修行成就

ཡེ་ཤེས་བྲོ་རྒྱལ་འཕོར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ།ཁ

耶些 抽加 闊切 些速索

忿怒的智慧王, 率眾齊降臨

ཏཱ།ཧཱུ̀ँ་བཾ་ཧཱ། བཛ্ར་ས་མ་ཡ་ཏཱ། ས་མ་ཡ་ཏ̀ཨཱ̀̀ལ̀ན̀ཁ

札吽嗡吙 班雜薩瑪亞札 薩瑪亞 替大連

ཧཱུ̀ँ། ཤི̀ད̀ གསུ̀ম̀ ག̀དུ̀̀ ག̀ པ̀ ཨ̀ཁ̀ལ̀ ཨ̀ ད̀ད̀ཁ̀

吽 西宋 都巴 札哇當

吽！為了能夠從三道的惡業中得到解脫

ཏ̀ རྒ̀ལ̀ ཧེ̀̀ན̀ པ̀ ག̀ཧེ̀̀ম̀ པ̀འི̀̀ ཕ̀ྱི̀̀ར̀ཁ̀

雅加 先巴 匈貝企

為了能夠降伏傲慢的我執

དོ̀̀ རཱ̀ཛ̀ ཤི̀̀ན̀ པོ̀̀འི̀̀ ཚེ̀̀ག̀ས̀ ཨ̀ཅ̀ས̀ ལ̀ཁ̀

多桀 星波 措切拉

向〝多傑辛波〞及諸眷屬眾

ཙེ̀̀ ག̀ཅི̀̀ག̀ ག̀ཡ̀ས̀ ཨ̀ས̀ ཕ̀ྱ̀ག̀ ཨ̀ཚ̀ء̀ལ̀ ལ̀ཡ̀ཁ̀

策企 故貝 洽察洛

一心一意, 我誠頂禮

ཨ̀ དི̀̀ ཏཱ̀̀ དོ̀̀ཁ̀ པ̀ དི̀̀ ཙ̀ء̀ དོ̀̀ཁ̀

阿替布吙 帕替札吙

ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་གྱི་མཆོད་པ།
外內密的供養

ཌཱཿ ལྷན་ཅིག་སྒྲིས་སྦྱོར་ཕྱི་ནང་གསང་བཀོད་པའི།

吽 連企 皆就 企南 桑扣貝

吽！排滿外在、內在和秘密的美食供養

མཆོད་པ་རྣམ་མང་དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྦྱལ་བ།

覺巴 那忙 哦久 依出巴

無量的供養：實際的供養與心意的供養

རང་བྱུང་སྦྱལ་བའི་ལྷ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ།

讓炯 出貝 拉拉 卻巴布

悉皆供養給自生起的本尊

གཉིས་མེད་ཟླང་དོར་མེད་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།

尼妹 浪多 妹巴 些速索

無二執, 不拒亦不受, 請納受

ཨོཾ་བཛྲ་ཡཀྵཿ པཏྷཿ ཤཱཡ་ཏཱ། ཨ་ལ་ཀཱ། གླཱཧཱ། ནེ་ཥེ་ཏཱ། ཀ་ལ་ཡ་ཏཱ། ཧཱ

嗡 班雜 阿岡 巴當 普貝 都貝 阿洛給 根迭 內溫迭 夏大 帕替札耶 所哈

ཨཱཿ ཙ་བཀྲ་ཡན་ལག་སྟོང་སྒྲུབ་སྨན་ཆེན་དང་།

吽 札結 元拉 東加 面千當

吽！八種根本和千種分支的藥物

ཧོན་མོ་ངས་མ་ཁའ་དབྱིངས་གསང་བའི་རཀྟ་མཆོག་།

紐夢 卡英 桑威 惹大秋

和秘密的惹大(幻想在空中自解脫)

བཅུད་ཆེན་ཛས་མཆོག་གཏོར་མར་བཅས་ཏེ་འབུལ་།

曲千 哲秋 托瑪 切貼布

與朵瑪(偉大的本質, 殊勝的物品) 一齊來做供養

མ་ཧཱ་བཛ་ཙ་ཨ་ཐྲི་ཏ་རཀྟ་བ་ལི་ཏ་ཤ་ཧི་།

馬哈班雜 安瑞大 惹大 巴令大 卡嘻

ཨཱཿ གཏི་མུག་ཤ་ཡི་རང་བཞིན་རི་ལྟར་བསྟེལ་།

吽 替木 夏依 讓欣 瑞塔尼

吽！無明, 血肉的本質, 堆積如山

འདོད་ཆགས་ཁྲག་གི་རྒྱ་མཚོ་ཏ་ཀློང་འཕྲུགས་།

迭洽 札基 加措 巴龍出

貪婪, 波濤洶湧的鮮血海洋

ཞེ་ཐང་རུས་བའི་ཕུང་པོར་བཅས་པ་རྣམས་།

些當 如貝 噴波 切巴南

瞋恨, 一堆骨頭

རྡོ་རྗེ་སྲིན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་ལ་འབུལ་།

多桀 星波 闊當 切拉布

悉皆供養給多傑辛波及其眷屬眾

ཨོཾ་ཛཿཨཱཿ

嗡啊吽

བསྟོད་པ།
讚頌文

ཕྱོ། དཔལ་ཆེན་ངོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་ཁྱོ་བའི་རྒྱལ།

吽　巴千　多桀　匈奴　抽喔加

吽！偉大輝煌的忿怒之王, 多傑匈奴

ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་དག་འགོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ཡུམ།

卻英　南達　闊洛　結迭雍

佛母闊洛結迭, 是完美純淨的法身

ཐབས་ཤེས་རྩུ་ལས་སྦྱིན་པའི་ཁྱོ་བོ་བཅུ།

大些　固累　出貝　抽喔丘

十忿怒尊, 是善巧方便與智慧的証悟化現

རང་བཞིན་དབྱིངས་ལས་ཤར་བའི་ཁྱོ་མོ་བཅུ།

讓欣　英累　夏威　抽摩丘

十忿怒的佛母, 是自生起的

སྦྱིན་པ་ལས་ལ་མངགས་པའི་ཁྱ་ཐབས་ཚོགས།

初巴　累拉　雅貝　札大措

執行証悟活動的護法們

ཟ་གསོད་མཆེ་བ་སྟག་གི་མགོ་བོ་ཅན།

薩所　切哇　大吉　夠喔千

尖獠牙, 虎頭的〝薩所〞

དཀྱིལ་འཁོར་ཕྱོགས་བཞི་རྒྱུང་བའི་གློ་མ་བཞི།

即闊　秋西　炯威　夠瑪西

四女門神, 鎮守壇城的四方

གསོད་པའི་ལས་མཛད་ཕུར་སྦྱང་བཅུ་གཉིས་དང།

搜貝　累哲　普宋　丘尼當

十二普巴護法, 執行証悟解脫的活動

བསྲེ་ལྷགས་དུང་གི་རྒྱེས་བུ་ལ་སོགས་ཏེ།

色洽　東基　皆布　拉所貼

色洽、都尼皆布和其他

ཕྱར་པའི་སྲུང་མར་ཞལ་བཞེས་དམ་ཅན་ཚོགས།།

普貝 宋瑪 夏些 但千措

普巴金剛的誓約護法眾

འཁོར་དང་བཅས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་པར་བགྱི།།

闊當 切拉 洽察 特巴記

悉皆頂禮和讚嘆

ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱགས་རྗེའི་ཕྱགས་དམ་དུས་ལ་བབ།།

切記 突桀 突但 都拉巴

履行您愛的承諾的時候到了

མངོན་སྤྱོད་དྲག་པོའི་ཐེན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

哦覺 札波 春雷 助巴奏

奮起, 完成忿怒的佛事業

འཛོད་བཤད།

甚深讚頌文

ཧཱུཾ། དཔལ་ཆེན་རྡོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་གླས་འཁོར་བཅས།།

吽 帕千 多桀 匈奴 色闊切

吽！偉大的多傑匈奴與隨從眾

འཁོར་ལོ་ཀུས་འདེབས་བློང་ནས་ཁྲོ་གར་མཛད།།

闊洛 桀迭 龍涅 抽嘎這

闊洛結迭瑪, 從廣闊中跳起忿怒的舞蹈

གྲགས་སྟོང་སྦྱགས་ཀྱི་འཛིན་དབྱངས་འབྱུག་ཐུན་ཐོགས།།

札東 雅記 札洋 助札卓

聲音與空性的合一, 悠揚的咒語, 震動如雷響

ཕྱགས་དམ་དབྱིངས་ནས་མ་འགྲུབ་བར་དུ་བསྒྲུབ།།

突但 英涅 瑪助 拔都助

直到証悟到您的智慧心為止, 我當精進修行

བདག་གི་ཕྱག་སྟོག་ལྷན་ལྷང་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་ཐོག་བཅུར་འཕྲོས་པས་རྩ་
གསུམ་ལྟའི་ཕྱག་དམ་གནད་ནས་བསྐུལ། སྐུ་གསུང་ཕྱག་གྱི་བྱིན་རླབས་ཐམས་ཅད་ཚོ་
དཀར་ལྷུངས་མར་ཏྲུ་མཐིང་གསུམ་གྱི་རྣམ་པར་ཚར་བཏ་པ་ལྟར་བྱོན། རང་གི་གནས་གསུམ་
ཏུ་བར་མ་ཚད་པར་ཐིམ། ཡང་ཆུལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཕྱག་རྡེའི་བྱིན་རླབས་ནུས་པ་ཐམས་
ཅད་ཇོ་ཏེ་ཕུར་པའི་ལྟ་ཚོགས་ཀྱི་སྐུ་ཆེ་ཕྲ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་གིས་གིས་བྱོན་ཏེ་རང་ལ་ཐིམ་པར་
མོས་པ་དང་། ལུས་དཀྱིལ་གྱི་ལྟ་དང་གཞན་ཡང་རྩ་གནས་གྱི་ལྟ་ཡབ་ཡུམ་ཏིལ་གོང་ཁ་བྱེ་བ
ལྟ་བུ་རྣམས་དང་། དཀྱིལ་འཁོར་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་བྱང་བ་ཚང་ཞིག་པ་ལྟར་བཟླ་བར་
མོས་ཏེ།

答給 突所 亞稱當 切巴累 哦色 秋曲抽貝 札宋 拉伊 突但內涅固｜古宋突記 津拉 湯切 嗡嘎 阿瑪 吽聽 宋記 南巴 洽拔巴大炯｜讓給 內宋都 拔瑪切巴聽｜洋 加哇湯切記 突桀津拉 奴巴湯切 多桀普貝 拉措記 固切札 巴突妹巴 西西炯貼 讓拉 聽巴就｜律即記 拉當 先洋札涅記 拉亞雍替共 卡切哇 大布南當｜即闊巴南記 雅札布哇 昌西巴 塔達哇就

從自己心間的種子字及咒縵, 放光照射十方, 迎請三根本誓約的本尊降臨。他們身口意的加持, 以白色的嗡字、紅色的阿字、藍色的吽字, 如雨般地降臨, 融入自己的三門。再一次, 諸佛慈悲的加持力, 以無數大大小小的普巴金剛, 像雪花般地落下, 溶入了自己。自己體內的本尊、脈道內和各處的男女本尊, 就像開莢的芝麻子；壇城的本尊們發出嗡嗡作響的咒語聲(就像被攪亂的蜂巢一樣)。

白色嗡字(ཨཱཾ), 紅色啊字(ཨཱ), 藍色吽字(ཧཱུྃ

བཟླས་པ།
唸誦根本咒

ཨོཾ་བཛྲ་ཀཱུ་ལི་ཀཱུ་ལ་ཡ་ས་ཏ་བི་ཡཱ་ཧཱུྃ་བཱཏ།

嗡 班雜 基力基拉呀 薩哇 必南 邦吽呸

སྤྱགས་ཕྱེང་ལས་འོད་ཟེར་དང་སྤྱགས་ཕྱེང་གཉིས་པ་འཕྲོས་ཡབ་ཞལ་ཡུམ་ཞལ་བརྒྱུད། ཡུམ་གྱི་འཁོར་ལོ་བཞིའི་དཔལ་བོ་ཏླ་ཀི་དཔག་ཏུ་མེད་པས་སྤྱགས་ཀྱི་རང་སྒྲ་སྒྲོགས་པས་རྒྱུད་བསྐུལ། ཡུམ་གྱི་གསང་བ་ནས་ཡབ་ཀྱི་རྡོ་རྗེར་ཞུགས། རང་གི་རྩ་གནས་ལྟས་སྤྱགས་སྒྲ་སྒྲོགས། སྤྱགས་ཕྱེང་ཕྱུགས་ཀར་ཐིམ་པ་བར་མ་ཚད་དུ་བསྒོམ་ཞིང་།

雅稱累 哦色當 雅稱尼巴抽 亞夏雍夏居｜雍記 闊洛西 巴喔答基 巴突妹貝 雅記讓札 卓貝居固｜雍記桑哇涅 亞記多桀修｜讓基札涅累雅札卓｜雅稱 突嘎聽巴 拔瑪切杜就

從咒縵放光,化現出第二條的咒縵,由佛父口中進入佛母的口中,佛母身內的四個脈輪中,無數的空行父和空行母,被咒語自發的聲音所喚醒。咒縵由佛母之祕密處進入佛父的金剛杵,在自己的脈道內和各處的本尊們,都發出咒語的聲音,咒縵再融入佛父的心間。

ཨོ་བཏྲ་ཀཱུ་ལི་ཀཱུ་ལ་ཡཿ　　ཤ་ཀྱཱ་བཱ་ཏ་ཀ་ཁ་ཀ་ཡེ་ཤ་ཡེ་བེ་ཤ་ཡེཿ
ཙ་ཤ་ཏེ་ཙ་པ་ནཱ་ཤ་ཏེ་ཏེཿ　　མ་ར་ས་ན་ཐ་མཏ་ན་ཡེ་ས་ཏ་བཱ་ཧཱུ་ཏ་ཤ་ཏ་ཞ་ཏཿ

嗡 班雜 基力基拉呀 雜吽邦吙 喀大喀也雜也邊賊｜阿茲德 阿巴拉 茲德 瑪惹色那帕瑪大那也｜薩哇 必南邦 吽呸

ཅེས་བཟླ་བ་སྒྲུབ་པ་ལས་སྒྲུར་གཅིག་འདྲེལ་ལོ། མདུན་བསྐྱེད་སྒྲུབ་དགོས་པའི་ཚེ་ཐོག་མ་ནས་ཤད་ཁང་དབྱེ་ཞིང་འོད་ཟེར་སྒོ་བསྡུ་སོ་སོར་བྱ། སྤྱགས་ཕྱེང་རང་གི་ཞལ་ནས་ཐོན། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཞལ་དང་ལྷ་བཞམ་སྒྲོར་མཚམས་བརྒྱུད་པའི་ངོ་ལའི་བཟླས་པ་བྱ། མཐར་དེ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་སེར་དམར་ལྷང་སྒྲོས་པས་ལས་བཞི་སྒྲུབ་པ་དམིགས་པ་ནི་ལས་ལ་སྒྲོར་བའོ། མཐུན་མཐར་སྒོང་ཚོག་ཐུག་ལྟར་བྱ།

成就活動事業,唸誦的咒語(跟上面)是一樣的。(但有不同的觀想)從一開始就觀想在前面有第二個壇城,放光與光再收回,要分別做觀想。咒縵由自己的口中,進入前面普巴金剛的口中,再降下到臍輪、祕密處。你唸誦咒語的時候,咒縵會在你們之間盤旋。最後,從咒縵放出白光、黃光、紅光和綠光,並完成了四種的活動事業(息增懷誅),以上是成就活動事業的觀想。
修法結束(不再唸咒了),像往常一樣做〝融入空性〞的觀想。

ཨོ་བཎ་ཀེ་ལི་ཀེ་ལ་ཡ་ས་པ་རེ་ཁ་རཿ ཨ་ཙཱ་ཡ་ བཏྲ་ཡ་ཏ་ ཨ་ལ་ཡ་ཀཿ
གཱ་ཡ་ཏ་ ནི་ཁི་ཏ་ ཥཎ་ཏ་ཏ་ཏ་ཡ་ ཏཱ་ ཨ་ཏ་ལ་ཚ་ཨ་ཁྱ་ད་ཀཱ་ཏ་ལི་ཏ་ ཁ་ཡ་ཏཱ་

嗡 班雜 基力基拉呀 薩巴瑞瓦惹 阿岡
巴當 普貝 都貝 阿洛給 根迭 內溫迭
夏大 巴記札 所哈 瑪哈 班雜 安米大
惹大 巴令大 卡嘻

མཆོད་བསྟོད་མོད་བཤགས།
供養讚頌做懺悔

ངལ་ལ་ཆེན་ཕྱར་བའི་ལྷ་ཚོགས་གཉིགས།
帕千 普貝 拉措些
輝煌的普巴金剛和本尊的聚集眾, 請降臨
ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཆོད་པ་འབྱུལ།
企南 桑威 卻巴布
內外密的供養皆俱全
རྒྱ་གས་ཕྱགས་ཡོན་ཕྲིན་ལས་བསྟོད།
固宋 突原 春雷特
讚美您的身口意、高尚的品質和活動的事業
བག་མེད་འགལ་འབྱུལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།
巴妹 嘎初 釀洽夏
我懺悔不經心造成的過失、變壞和破戒
ཕྱགས་རྗེས་བརྩེར་དགོངས་དངོས་རྒྱུབ་སྩོལ།
突桀 側貢 哦住措
祈請慈悲加持, 賜予修行的成就

བསྡུ་རིམ།
融入

ཁྱབ་པས་རྗེ་ཀུན་ཁྱབ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས།
突桀 昆加 拉措南
包容一切, 慈悲的本尊
ར་བ་བཞིན་འོད་ལྷའི་གློང་དུ་ཐིམ།
讓欣 哦涅 龍都聽
融入他們的本性, 五色光的廣闊
འོད་ལྷ་ལོངས་སྐྱེད་རྫོགས་གསལ་བ།
哦雅 龍覺 作薩哇
五色光, 是報身的明亮
སྐྱེད་བཅུད་ཆོས་སྐུའི་གློང་དུའོ།
涅曲 卻古 龍度歐
一切融入法身的廣闊中

བསྔོ་བ།
迴向文

བདག་གཞན་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས།
達先 律雅 依宋紀
我與眾生的身口意
དུས་གསུམ་ཚོགས་གཉིས་ཅི་བསགས་པ།
杜宋 措尼 企薩巴
三世所積聚的二種資糧
བསྐྱེར་རྫོགས་ཡང་དག་ཆེན་པོར་བསྟོ།
就作 洋達 千波哦
倍增它們, 並且完全迴向〝証得大純淨〞
ངོ་བོ་གཉིས་མེད་འབྲས་ཐོབ་ཤོག།
哦喔 尼妹 這脫修
願證得(由此產生)不二的心性

བཀྲིས།
吉祥讚頌文

ཨཱཿ　ཆོས་སྐུ་ཀ་དག་ལྷུན་འཕྲེལས་བཀྲ་ཤིས་ནི།

嗡　卻固　噶達　倫江　札西尼

嗡！　本初的純淨和自發的存在, 法身願吉祥

ཨཱཿ　ལོངས་སྐུ་རང་བྱུང་འོད་གསལ་ངང་དུ་ཤོག།

阿　龍固　讓炯　哦薩　昂都修

阿　處於自發狀態, 明光的報身

ཤཱཀ།　སྤྲུལ་སྐུ་སྣ་ཚོགས་འགྲོ་འདུལ་བཀྲ་ཤིས་ནི།

吽　出固　那措　卓都　札西尼

吽　化身願吉祥, 無數的化現來馴服眾生

ཧཱཾ།　ཐུགས་མཁས་ཐུགས་རྗེས་རྟེན་ངང་དུ་ཤོག།

啥　大給　突桀　寧桀　昂都修

啥　用慈悲和善巧的方法來馴服眾生

二十一度母礼讚文

ཨོཾ། རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

嗡 桀尊瑪 帕瑪卓瑪拉 洽察洛

向聖尊綠度母,我頂礼

ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་མྱུར་མ་ངལའ་མོ། སྨྲན་ནི་སྐད་ཅིག་གློག་ངང་འདྲ་མ། འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ།

洽察 卓瑪 紐瑪 巴摩
千尼 給記 洛當 札瑪
吉天 宋共 丘皆 夏記
給薩 皆哇 累尼 炯瑪

礼敬迅速無畏的蓮面度母
眼睛閃爍像閃電一樣
生於花開的蓮心中
蓮花面容的三界護法

ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་ཏུ། གང་བ་བརྒྱ་ནས་བརྩེགས་པའི་ཞལ་མ། སྐར་མ་སྟོང་ཕྲག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ།

洽察 頓給 達哇 昆突
岡哇 加涅 側貝 夏瑪
嘎瑪 東札 措巴 南記
惹突 切威 哦惹 拔瑪

礼敬星光明亮的月面度母
您的面容像一百個秋天的滿月
閃耀著燦爛的光芒
有如廣闊的萬千星座

ཕྱག་འཚལ་གསེར་ཐོ་ཚུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། བདླས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བཀྲན་མ།
ལྷྭེན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ཞི་བ། བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྒོམ་ཡུལ་ཉིད་མ།

洽察 色哦 丘涅 桀記
貝妹 洽尼 南巴 見瑪
近巴 尊助 喀突 西哇
搜巴 散天 覺又 尼瑪

礼敬勤行六度的金色度母
您的手完美地裝飾著藍色的蓮花
六度的度母：佈施、精進
忍辱、寧靜、耐心和禪定

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གནོད་ཏོར། མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྒྱུར་མ།
མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བཏེན་མ།

洽察 爹欣 些貝 出托
大耶 南巴 加哇 覺瑪
瑪律 帕若 欽巴 托貝
加威 色基 欣突 天瑪

礼敬頂戴如來的勝利度母
您享受無盡的勝利
是征服者的繼承人
每一個勝利都是完美的

ཕྱག་འཚལ་ཏྲཊ་ར་ཌཱི་ཡི་ཀེ། འདོད་ཁང་ཕྱོགས་ངང་ནམ་མཁའ་གང་མ།
འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། ལུས་པ་མེད་པར་འགྱུགས་པར་ནུས་མ།

洽察 突大 惹吽 衣給
推當 丘當 南卡 岡瑪
吉天 敦波 夏記 年貼
律巴 妹巴 古巴 奴瑪

礼敬〝都達吽〞的勇猛度母
〝都達和吽〞的聲音充滿了慾界、色界、無色界
用腳踐踏七個世界
能夠召喚所有的衆生

ཕྱག་འཚལ་བཀྲ་བྷི་མ་ལྷ་ཚངས་པ། རྒྱང་ལྷ་ལྷ་ཆོགས་དབང་ཕྱུག་མཆོད་མ།
འཇྱང་པོ་ར་ལངས་ཏྲི་ཟ་རྣམས་དང་། གནོད་སྦྱིན་ཆོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ།

洽察 加近 妹拉 昌巴
弄拉 那措 旺丘 覺瑪
炯波 若朗 知薩 南當
涅近 措記 杜涅 特瑪

礼敬降服天神鬼怪的勇度母
被帝釋天王等眾天神所崇拜
您的光臨
被鬼神妖靈等所讚揚

ཕྱག་འཚལ་ཏྲཊ་ཅེས་ཆ་དང་ཕཊ་ཀྱིས། ཕ་རོལ་འཁྱུལ་འཕོར་རབ་ཏུ་འཇོམས་མ།
གཡས་བསྐུམ་གཡོན་བཀྱེས་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། མེ་འབར་འཁྱུག་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།

洽察 札切 加當 呸記
帕若 初闊 惹突 炯瑪
衣固 原將 夏記 涅貼
妹巴 初巴 欣突 拔瑪

礼敬〝札呸〞的勇猛度母
〝札呸〞的聲音,摧毀了惡魔輪
右腿彎曲,左腿伸展做踐踏
在旋轉的火焰中,非常的耀眼

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས། བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཇོམས་མ།
ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྟན་མཛད། ངག་པོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ།

洽察 突瑞 吉巴 千波
都記 巴喔 南巴 炯瑪
丘桀 夏尼 抽涅 店哲
札喔 湯切 瑪律 色瑪

礼敬〝都瑞〞迅速可怕的度母
徹底摧毀了惡魔首
蓮花臉上皺著忿怒的眉頭
誅戮敵人不留痕跡

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བཀྲན་མ།
མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བཀྲན་པའི། རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འཁྲུག་མ།

洽察 空丘 宋增 洽結
所摩 突嘎 南巴 見瑪
瑪律 丘記 闊洛 見貝
讓基 哦記 措南 處瑪

礼敬三宝手印的光輪度母
手指當心,三宝的手印
耀眼巨大的光脈動
旋轉的光輪遍布各個方向

ཕྱག་འཚལ་རབ་ཏུ་དགའ་བ་བཏེད་པའི། དཔུ་བཀྲན་འོད་ཀྱི་ཕྲེང་བ་ཐོལ་མ།
བཞད་པ་རབ་བཞད་ཏུཿ་ར་ཡི། བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ།

洽察 惹突 嘎哇 吉貝
屋金 哦記 稱哇 佩瑪
些巴 惹些 突大 惹衣
都當 吉天 旺都 哲瑪

礼敬〝都達列〞喜悅的度母
戴著輝煌的寶冠,放出光的花環
〝都達列〞穿透的笑聲
掌控了惡魔和整個世界

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། ཐམས་ཅད་འགྱུགས་པར་ནུས་པ་ཉིད་མ།
ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་ཧཱུཾ་གིས། ཕོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྤྲོལ་མ།

洽察 薩西 炯威 措南
湯切 古巴 奴巴 尼瑪
抽涅 又威 衣給 吽基
朋巴 湯切 南巴 卓瑪

礼敬救渡貧困的〝吽〞度母
能夠召喚土地的保護神
皺著眉頭,做鬼臉,〝吽〞的聲音
擺脫了一切的貧困

ཕྱག་འཚལ་ཟླ་བའི་དུམ་བུའི་དབུ་བཀྲན། བཀྲན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།
རལ་པའི་ཁྲོད་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས། རྒྱ་བར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ།

洽察 達威 都布 屋金
見巴 湯切 欣突 拔瑪
惹貝 抽涅 哦巴 妹累
大巴 欣突 哦惹 哲瑪

礼敬〝頂戴阿彌陀佛〞的光亮度母
戴著新月的寶冠,閃閃發光的裝飾品
堆起的頭髮中出現阿彌陀佛
不斷地放出燦爛的光芒

ཕྱག་འཚལ་བསྐལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྟར། འབར་བའི་ཕྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ།
གཡས་བརྩེར་གཡོན་བསྐུམ་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགའི། དགྱེ་དཔྱང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ།

洽察 喀巴 大妹 妹塔
拔威 稱威 屋那 涅瑪
耶將 原固 哭涅 扣給
札衣 朋尼 南巴 炯瑪

礼敬〝燃燒花環〞的歡樂度母
燃燒的火花環,就像世界末日之火
右腿伸展,左腿向上,充滿歡樂
完全降服了惡魔的力量

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། མཛེལ་གྱིས་བསྡུན་ཅིང་ཞབས་ཀྱིས་རྡུང་མ།
ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་ཧཱུ̀ṃ་གིས། རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འཚེམས་མ།

洽察 薩西 哦拉 洽基
替記 奴欽 夏記 東瑪
抽涅 千哲 衣給 吽基
任巴 敦波 南尼 給瑪

礼敬拍地腳踏的〝吽〞度母
手拍大地,腳踐踏
忿怒的鬼臉
〝吽〞聲,粉碎了底層的七個世界

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། མྱ་ངན་འདས་ཞི་སྦྱོང་ཡུལ་ཉིད་མ།
ས་ཀུ་ཚོ་དང་ཡང་དག་ལྡན་པས། ཐེག་པ་ཆེན་པོ་འཛིན་པ་ཉིད་མ།

洽察 迭瑪 給瑪 西瑪
娘恩 迭西 覺又 尼瑪
所哈 嗡當 洋達 店貝
替巴 千波 炯巴 尼瑪

礼敬“嗡所哈”的大樂度母
柔靜美善,和平的涅槃是您的活動領域
“嗡所哈”擁有了真正的完美
善於消滅巨大的負面業障

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐོར་རབ་དགའ་བའི། དགྱ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་མ།
ཡི་གེ་བཅུ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི། རིག་པ་ཐུགས་ཐོལ་མ་ཉིད་མ།

洽察 昆涅 扣惹 嘎威
札衣 律尼 惹突 給瑪
衣給 丘貝 雅尼 柯貝
瑞巴 吽累 卓瑪 尼瑪

礼敬十字咒的喜悅度母
徹底粉碎了敵人的身體
展現“吽”的清晰覺醒
十個字咒語的聲音中,令人解脫

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནས་བརྡབས་པས། ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ།
རི་རབ་མན་དུ་ར་དང་འབིགས་བྱེད། འཛིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ།

洽察 突瑞 夏涅 達貝
吽基 南貝 薩朋 尼瑪
端惹 面達 惹當 彼皆
吉天 宋南 又哇 尼瑪

礼敬“都列”的快腳度母
在快腳踩踏下,您的種子字“吽”
震動了須彌山、曼達惹、威亞
以及三界

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཆོ་ཡི་རྣམ་པའི། རི་དཀར་རྒྱས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྟོམས་མ།
ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཕཏ་ཀྱི་ཡི་གེས། དཀྱ་རྣམས་མ་ལུས་པར་ནི་སེལ་མ།

洽察 拉衣 措衣 南貝
瑞達 大千 洽那 南瑪
大惹 尼覺 呸記 衣給
都南 瑪律 巴尼 色瑪

礼敬手持月亮的〝呸答惹〞度母
標記有兔子形狀的甘露天湖
〝呸〞和兩次〝達惹〞的声音中
消除了所有的中毒傷害

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ།
ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བརྗོད་ཀྱིས། ཚོད་དང་རྒྱ་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ།

洽察 拉衣 措南 加波
拉當 米安 企衣 天瑪
固涅 夠洽 嘎威 基記
措當 米浪 恩巴 色瑪

礼敬諸神所尊敬的度母
受天神、世間神和基納惹所尊敬
十分地輝煌,您的歡樂盔甲
消除鬥爭及惡夢

ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་པའི། སྒྲུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ།
ཏ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུ་ཐུ་ར་ཡིས། ཤིན་ཏུ་དཔག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ།

洽察 尼瑪 達哇 結貝
切尼 波拉 哦惹 薩瑪
哈惹 尼覺 突大 惹衣
欣突 札波 任涅 色瑪

礼敬〝哈拉都答列〞的度母
像太陽和滿月,眼睛閃閃發光
誦唸兩次的〝哈拉都答列〞
消除了所有致命的疾病

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ།
གདོན་དང་ར་ལང་གནོད་བྱེད་ཚོགས་རྣམས། འཇོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཆོག་ཉིད་མ།

洽察 迭衣 宋南 柯貝
西威 突當 洋達 店瑪
敦當 若浪 涅金 措南
炯巴 突瑞 惹丘 尼瑪

礼敬善於安撫的〝都列〞度母
建立了三種的〝如是〞之後
馴服了所有的惡魔、殭屍和夜叉
〝都列〞崇高卓越的體現

རྩ་བའི་ལྷགས་ཀྱི་བསྟོད་པ་འདི་དང། ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག།

札威 雅記 特巴 地當
洽察 哇尼 尼修 札即

這是讚美的根本咒, 二十一節,禮敬的詞句

ལྷ་མོ་ལ་གྲགས་ཡང་དག་ལྡན་པའི།།

拉摩 拉固 洋達 店貝

聰明精進的人,熱誠地唸誦

ཐོ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དང་བརྟན་དེ།།

洛店 岡基 惹當 覺迭

真實地,誠信恭敬於度母

སོ་དང་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ནས།།

所當 托讓 浪巴 皆涅

每日黃昏或黎明醒來時,記得憶念她們

དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར།།

珍貝 米基 湯切 惹爹

將賜予完全的無所畏懼

སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ།།

地巴 湯切 惹突 西哇

一切罪業都被消除

ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ།།

恩卓 湯切 炯巴 尼多

所有(由此產生)的惡運都被摧毀

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཕྱག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས།།

加哇 桀哇 札敦 南記

七千萬的勝利者

མྱུར་དུ་དབང་ནི་བསྐུར་བར་འགྱུར་ལ།།

紐都 旺尼 固哇 就拉

將迅速授予灌頂

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་ཐོབ་ཅིང།།

地累 切哇 寧尼 托欽

一個人將因此得到大成就

སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཕྱིན་དེར་འགྲོ།།

桑桀 夠旁 塔突 迭卓

逐漸發展到最極至的成佛

དེ་ཡི་དཀྱི་ནི་བདག་པོ་ཆེན་པོ།།

迭衣 都尼 札波 千波

即使是最致命的毒藥

བསྟེན་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགྲོ་བ།།

天涅 巴安 先洋 卓哇

動物的、植物的或礦物的

རྫས་པ་དང་ནི་འཕྲང་པ་ཉིད་ཀྱང་།།

所巴 當尼 通巴 尼將

攝取進去的或吸收進去的

བྱན་པས་རབ་ཏུ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ།།

真貝 惹突 色哇 尼托

只要憶念她們, 將被完全排除

གདོན་དང་རིམས་དང་དཀྱི་གེས་གཟིར་བའི།།

敦當 任當 都基 色威

遭惡魔、傳染病, 所受的苦難

ཐུག་བསྡལ་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སྤངས་ཏེ།།

都雅 措尼 南巴 旁貼

毒物被徹底地根除

སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ངོ་།།

深千 先巴 南拉 洋哦

對於其他眾生也是如此

གཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན།།

尼宋 敦都 哦巴 覺那

如果誠心唸誦兩次、三次或七次

བུ་འདོད་པས་ནི་བུ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་།།

布推 貝尼 布托 就欣

想要求得兒女的, 即得兒女

ནོར་འདོད་པས་ནི་ནོར་རྣམས་ཉིད་ཐོབ།།

諾推 貝尼 諾南 尼托

想要求得財宝的, 即獲富饒

འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ལ།།

埵巴 湯切 托巴 就拉

所有的願望都會實現

གེགས་རྣམས་མེད་ཅིང་སོ་སོར་འཇོམས་འགྱུར་ཅིག།།

給南 妹欽 所所 炯就即

一切障礙將消失, 依次被消滅

ཨོ་ཏ་རེ་ཏུཏྟ་རེ་ཏু་རེ་ཥ་ཏཱ།

嗡 答瑞 都答瑞 都瑞 所哈

རྒྱལ་ཡུམ་ལྷོ་ལ་མ་ཁྱེད་སྐུ་ཅི་འདྲ་དང་།།

加雍 卓瑪 切固 企札當

綠度母是諸佛的母親

འཕོར་དང་སྐུ་ཚེའི་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་།།

闊當 固側 側當 欣康當

您的身形、隨從、壽命和淨土

ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་མཆོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ།།

切紀 稱丘 桑波 企札哇

善妙的方式、卓越的神聖標記

དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག།

店札 闊那 達所 就哇修

願我們同等於您

ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།།

皆拉 特欽 所哇 大北突

願以此讚賞的功德力

བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་སུ།།

達所 岡都 涅貝 薩丘速

於我等所處之地

ནད་གདོན་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་རྩོད་ཞི་བ་དང་།།

涅敦 屋朋 大措 西哇當

病魔、窮困、鬥爭化為寂靜

ཚོས་དང་བཀྲ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ།།

丘當 札西 佩哇 這都所

佛法增長, 吉祥好運祈加持

། ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།
七支供養

观想所有的佛菩薩和上師們都在你的前方

འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྒྲོད་པའི་སྨོན་ལམ་གྱི་རྒྱལ་པོ།།
帕巴 桑波 覺貝 夢浪 吉加波
高貴的祈禱之王, 普賢行願品
འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུར་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
帕巴 將巴 雄奴 就巴拉 恰察洛
礼敬永遠年輕高貴的文殊師利

1. 礼敬所有的佛菩薩

རྡོ་སྟེང་ས་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན།།
吉涅 舒達 丘曲 吉天那
在宇宙的各個方向、過去、現在和未來
དཀོན་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན།།
杜宋 些巴 米衣 深給昆
是諸佛, (到大樂去的) 人中獅子
བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།།
達吉 瑪律 迭達 湯切拉
我向您們個個礼拜致敬意
ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ།།
律當 雅記 當威 恰基歐
我的身口意都充滿恭敬心

བཟང་པོ་སྨྱོད་པའི་སྨོན་ལམ་སྟོབས་དགེ་གིས།།

桑波 卻貝 夢浪 托達吉

經由此祈禱的力量, 渴望要做卓越的行為

རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་ཀྱིས་མངོན་སུམ་དུ།།

加哇 湯切 衣記 哦宋都

所有的勝利者都生動地呈現在我的腦海中

ཞིང་གི་རྡུལ་སྟེང་ལུས་རབ་བཏུད་པ་ཡིས།།

欣吉 讀涅 律惹 突巴衣

我化身無窮盡, 數量如宇宙中原子的許多倍

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

加哇 昆拉 惹突 恰察洛

個個化身都在礼拜諸佛

རྡུལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྡུལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས།།

讀企 滇那 讀涅 桑桀南

在每個原子中, 都住有原子數那麼多的佛

སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

桑桀 些記 屋那 修巴達

被眾菩薩所圍繞

དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ།།

迭塔 卻記 英南 瑪律巴

因此, 實象的整個空間

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།།

湯切 加哇 達吉 岡哇摩

我观想它是完全充滿了佛菩薩

དེ་དག་བསྟན་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།།

迭達 雅巴 米色 加措南

用無窮盡, 如海般的讚美來向他們致敬

དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས།།

洋記 言拉 加措 札昆記

洋溢著如海般不同的旋律

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་།།

加哇 昆記 原天 惹居欽

我吟唱著諸佛高貴的品質

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།།

迭哇 些巴 湯切 達吉特

並讚嘆所有那些去了極樂的人

2. 向所有佛菩薩供養燒香、獻花等

མེ་ཏོག་དམ་པ་ཕྲེང་བ་དམ་པ་དང་།།

妹托 淡巴 稱哇 淡巴當

最可愛的花朵, 美麗的花環

གླུ་ལན་སྣྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གཏུགས་མཆོག་དང་།།

夕年 南當 居巴 都丘當

音樂、香水、殊勝的幢幡

མར་མེ་མཆོག་དང་བདུག་སྤོས་དམ་པ་ཡིས།།

瑪妹 丘當 都背 淡巴衣

最亮的明燈和最精緻的燒香

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཆོད་པར་བགྱི།།

加哇 迭達 拉尼 卻巴記

我向諸佛做這些供養

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཆོག་དང་།།

那薩 淡巴 南當 知丘當

精美的服飾和最香的香水

ཐུ་མ་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།།

切瑪 普瑪 瑞惹 亮巴當

薰香粉堆高如須彌山

བཀོད་པ་ཁྱད་པར་འཕགས་པའི་མཆོག་ཀུན་གྱིས།།

扣巴 切巴 帕貝 丘昆記

至高無上, 全部排列成完美的對稱

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཆོད་པར་བགྱི།།

加哇 迭達 拉尼 卻巴記

我向諸佛做這些供養

མཆོད་པ་གང་རྣམས་བླ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ།།

覺巴 岡南 拉妹 加切哇

無論供養什麼, 都是無與倫比的豐富

དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།།

迭達 加哇 湯切 拉洋摩

是用最大的恭敬心奉獻給諸佛

བཟང་པོ་སྨོན་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས།།

桑波 卻拉 迭貝 托達吉

对此卓越善行的激勵, 具有力量和信心

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཆོད་པར་བགྱི།།

加哇 昆拉 恰察 卻巴記

向諸佛禮敬, 做這些供養

3. 在諸佛菩薩面前做懺悔

འདོད་ཆགས་ཞེ་ཐང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི།།

迭恰 些當 替目 旺吉尼

在慾望、仇恨和無知的驅使下

ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་།།

律當 雅當 迭欣 衣記將

用我的身口意

སྡིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ།།

地巴 達吉 記巴 企企巴

我犯下了惡業

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་ཕོ་ས་བཤགས།།

迭達 湯切 達吉 所所夏

在您們面前, 我承認並做懺悔

4. 隨喜眾生和佛菩薩的善業

ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྲས།།

丘曲 加哇 昆當 桑桀色

在十方, 所有的勝利者、佛菩薩

རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།།

讓加 南當 洛當 米洛當

獨居的証悟者、學習者、那些超越學習者

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།།

卓哇 昆記 所南 岡拉洋

以及每一個衆生, 對您們所累積的所有功德

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།།

迭達 昆記 皆舒 達衣讓

我充滿喜悅地, 完全的隨喜善業

5. 請佛轉法輪

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་མ་རྣམས།།

岡南 丘曲 吉天 尊瑪南

就像燈塔照耀世界各地一樣

བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཚགས་བརྟེས།།

將秋 任巴 桑桀 瑪恰涅

您們經歷了証悟的階段, 成就了佛道, 不再有任何的貪執

མཁོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།།

共波 迭達 達吉 湯切拉

所有的護法們, 我勸請您們

འཁོར་ལོ་བླ་ན་མེད་པ་བསྐོར་བར་བསྐུལ།།

闊洛 拉那 妹巴 扣哇鼓

請轉動無與倫比的法輪

6. 請佛勿入涅槃

མྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ།།

娘年 達吞 岡些 迭達拉

對於您們有想要入涅槃者

འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་ཕྱིར།།

卓哇 昆拉 偏欣 迭威企

為了所有衆生的幸福和快樂

བསྐལ་པ་ཞིང་གི་རྡུལ་སྙེད་བཞུགས་པར་ཡང་།།

噶巴 欣給 讀涅 修巴洋

請留駐在這個世界, 如原子數那麼長久的賢劫

བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྦྱར་གསོལ་བར་བགྱི།།

達吉 達摩 惹嫁 所哇記

我合掌誠心祈求

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཆོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།།

恰察 哇當 卻欽 夏巴當

經由礼敬、供養、懺悔

རྗེས་སུ་ཡི་རངས་བསྐུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།།

皆舒 衣讓 鼓欣 所哇衣

隨喜、勸請和祈請

དགེ་བ་ཕུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།།

給哇 窮色 達吉 企薩巴

我積聚的一點美德

ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྔོའོ།།

湯切 達吉 將秋 企哦歐

我迴向所有眾生皆証悟成佛

དངོས་གཞི་ནི།
正行

༥ ཞེས་དང་། དེ་ནས་དངོས་གཞི་སྨོན་འཇུག་སྡུག་གཅིག་ཏུ་བླང་བ་ནི།
願菩提心與行菩提心合一的菩薩戒

ཕྱོགས་བཅུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཐམས་ཅད་དང་

丘秋那 修貝 桑桀 瓊店迭 湯切當

十方的諸佛

ས་བཅུ་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་རྣམས་དང་

薩秋拉 涅貝 將秋 森巴 千波 南當

在菩薩十地的大菩薩們

བླ་མ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་རྣམས

喇嘛 多桀 近巴 千波南

及所有金剛持有者、偉大的上師

བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།

達拉 共殊所

把心轉向我, 我祈求

། སྒྲུབས་སུ་འགྲོ་བ་ནི།

受菩薩戒前做皈依

བྱང་ཆུབ་སྙིང་པོར་མཆིས་ཀྱི་བར།།

將秋 寧波 企記拔

直到我領悟到証悟的本質

སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྒྲུབས་སུ་མཆི།།

桑傑 南拉 加殊企

我皈依諸佛

ཆོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི།།

卻當 將秋 森巴依

皈依佛法

ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྒྲུབས་སུ་མཆི།།

措浪 迭新 加舒企

皈依眾菩薩

ལན་གསུམ།

唸誦三次

། སེམས་བསྐྱེད་པ་དངོས་ནི།
受菩薩戒

རྗེ་ལྟར་སྡོན་གྱི་བདེ་བཤེགས་ཀྱིས།།
吉大 哦季 迭些基
正如往昔的善逝佛
བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་།།
將秋 突尼 切巴當
生起菩提的証悟心
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསླབ་པ་ལ།།
將秋 森北 拉巴拉
並受過菩薩的訓練
དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར།།
迭達 任新 涅巴達
分階段依次去實行

དེ་བཞིན་འགྲོ་ལ་ཕན་དོན་དུ།།
迭新 卓拉 偏敦杜
為了衆生的利益
བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཅིང་།།
將秋 森尼 皆紀境
我生起菩提心
དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསླབ་པ་ལའང་།།
迭新 杜尼 拉巴浪
同樣地, 我會去訓練自己
རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསླབ་པར་བགྱི།།
任巴 新杜 拉巴記
依次修學求進步

ལན་གསུམ།
唸誦三次

༥ དགའ་བ་སྒོམ་པ་ནི།
受菩薩戒後的隨喜讚嘆

དེང་དུས་བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡོད།།
店杜 達側 哲布月
今天, 我的出生已經有豐碩的果實
མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ།།
米依 西巴 累巴托
做為一個人的存在, 已經很有意義
དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས།།
迭任 桑桀 瑞殊皆
今天, 我重生於佛的家庭
སངས་རྒྱས་ཐུས་སུ་དགྱུར་ཏོ།།
桑桀 色殊 達就朵
我已經成為佛的繼承人

དཔལ་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་།།
達尼 達基 企涅將
現在, 無論以後發生什麼事
རིགས་དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྩམས་ཏེ།།
瑞當 吞貝 累參貼
我的行為將與家人相符合
སྐྱོན་མེད་བཙུན་པའི་རིགས་འདི་ལ།།
結妹 尊貝 瑞地拉
這樣, 在這個高尚完美的家庭
ནོན་པར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ།།
紐巴 米就 迭達加
我永遠不會是污點

ལོང་བས་ཕྱག་དར་ཕུང་པོ་ལས།།

龍威 恰達 噴波累

就像盲人, 在一堆垃圾中

ཇི་ལྟར་རིན་ཆེན་རྡེད་པ་ལྟར།།

吉塔 仁千 涅巴塔

找到了無價的寶石

དེ་བཞིན་ཇི་ཞིག་ལྟར་སྟེས་ནས།།

迭欣 基西 塔貼涅

因此, 有此難得的機會

བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བདག་ལ་སྐྱེས།།

將秋 森尼 達拉皆

菩提心已經生於我的心中

བདག་གས་དེ་རིང་སྐྱོབས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།།

達給 迭任 久巴 湯切記

今天, 在所有保護者的面前

སྒྲོན་ལྟར་འགྲོ་བ་བདེ་བཤེགས་ཉིད་དང་ནི།།

千雅 卓哇 迭些 尼當尼

我邀請眾生來, 到〝如來佛的境界〞

བར་དུ་བདེ་ལ་མཛོན་དུ་བོས་ཟིན་ཀྱིས།།

拔度 迭拉 尊度 撥星紀

同時帶來幸福和大樂

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས།།

拉當 拉明 拉所 嘎哇紀

天人、阿修羅, 及其他, 請來隨喜

བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།།

將秋 森秋 仁波切

崇高而珍貴的菩提心

མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག།

瑪皆 巴南 皆就即

如果未出生, 願它能生起

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།།

皆巴 娘巴 美巴當

如果已經生起, 願它永遠不會退失

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་མཛོད།

共涅 共度 佩哇修

仍然在不斷地增長

བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།

將秋 森當 米札欣

永不捨棄菩提心

བྱང་ཆུབ་སྦྱོང་ལ་གཞོལ་བ་དང་།།

將秋 卻拉 修哇當

被覺醒者的行為所吸引

སངས་རྒྱས་རྣམས་སྐྱེས་ཡོངས་བཟུང་ཞིང་།།

桑桀 南記 永松欣

被所有的諸佛所眷愛

བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་སྤོང་བར་མཛོད།

杜基 連南 朋哇修

願我完全放棄不善的活動

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱིས་ནི།།

將秋 森巴 南基尼

願所有菩薩的美好願望

འགྲོ་དོན་ཐུགས་ལ་དགོངས་འགྲུབ་པོར།

卓敦 突拉 共助修

利益眾生的願望能夠實現

མགོན་པོ་ཡིས་ནི་གང་དགོངས་པ།།

共波 依尼 岡共巴

願保護者的動機

སེམས་ཅན་རྣམས་ལའང་དེ་འད�་པོར།

森千 南浪 迭久修

為了利益眾生, 能夠被接收

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྡན་གྱུར་ཅིག།

森千 湯切 迭當 店就即

願所有的眾生都快樂

ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ཆུ་སྟོང་པར་བོར།

恩卓 湯切 達突 東巴修

願下三道永遠被清空

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་བཞུགས་པ།།

將秋 森巴 岡達 薩修巴

願諸菩薩的願望

དེ་དག་ཀུན་གྱི་སྨོན་ལམ་འགྲུབ་པར་བོར།

迭達 昆基 夢浪 助巴修

在不同的菩薩階位被完成

༥ རྗེས་འཛིན་དུ་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་དག་གི་གཟུངས་འདོན་པ་ནི།
清淨戒行

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
迭欣 些巴 湯切拉 恰察洛
頂禮一切諸佛

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་
དབང་ཕྱུག་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
將秋 森巴 森巴 千波 帕巴 千瑞夕
旺秋拉 恰察洛
頂禮觀世音菩薩

ཨཱཾ་ཨ་མོ་ག་ཤྲཱི་ལ། སཾ་ཆ་ར་སཾ་ཆ་ར། ཆ་ར་ཆ་ར། མ་ཧཱ་ཤ྄ཡ་ས་ཏཱ། པཎ་ཌི་ཏ་
ཡེ་ཏེ་ཐ། ཆ་ར་ཆ་ར། ས་མནྟ་ཨ་ཡ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཥ྄ཊ་ས། ཧཱུ ཾ།
嗡 阿莫嘎西拉 桑巴拉 桑巴拉 巴拉
巴拉 瑪哈修達 沙朵貝瑪 必部客爹 部渣
達拉 達拉 薩曼達 阿哇洛給爹 吽呸索哈

ལན་གསུམ་མམ་བདུན་བརྗེད་དོ།།
唸誦三次或七次

དེ་ནས་སྨོན་ལམ་གྱི་རིམ་པ་ནི།
祈願文

བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་ཚོས་རྣམས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གྱུར་ཅིག།

達所 森千 湯切基 舉拉 處聽基
帕若突 欽貝 卻南 永殊 作巴 就即

願我與一切眾生皆能圓滿持戒波羅密

ཉོན་མོངས་པས་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ཐེག་པ་དང་ལྡན་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་གྱུར་ཅིག།

紐夢貝 處聽 恰哇累 炯威 地巴當
知巴湯切 將欣 達巴 就即

因為負面的情緒所犯的一切戒律, 都能清淨

འཕགས་པ་དགེས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྒལ་བ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག།

帕巴 桀貝 處聽基 高巴當 店巴 就即

願我有好運來持戒, 並令一切聖者都歡喜

ཉོན་མོངས་པས་མི་བཟོ་བར་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

紐夢貝 米知哇 南巴 卓威 迭哇拉
瑞巴 涅巴 就即

願我証得完全解脫的大樂, 不被負面的情緒所困擾

ཅེས་དང་།
以及:

ཁྱིམས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྱིམས་སྒྲུན་མེད་ཅིང་།།

聽基 處聽 炯美欽

願我的持戒沒有任何的缺陷

ཚུལ་ཁྱིམས་རྣམ་པར་དག་དང་ལྡན།།

出聽 南巴 答當電

願我的持戒完全的清淨

ཐོན་མས་ནེམས་མེད་པའི་ཚུལ་ཁྱིམས་ཀྱིས།།

洛森 美貝 處聽基

持淨戒, 沒有自滿的驕傲

ཚུལ་ཁྱིམས་ཕ་རོལ་ཕྱིན་རྫོགས་པོག།

處聽 帕若 欽作修

願我有完美的持戒波羅密

ཅེས་དང་།
以及:

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སྦོ་བ་ལྟར་ཏེ།།

加哇 昆即 桀殊 洛就爹

跟隨諸佛的腳步

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།།

桑波 覺巴 永殊 卓接欽

願我將〝卓越的行為〞帶到完美

ཚུལ་ཁྱིམས་སྤྱོད་པ་དྲི་མེད་ཡོངས་དག་པར།།

處聽 覺巴 直美 永達巴

願我的行為和持戒, 純淨完美無瑕

རྒྱ་ཁྱ་མ་ཉམས་སྒྲུན་མེད་སྤྱོད་པར་བྱོག།

大突 瑪娘 炯美 覺巴修

從不毀壞或有缺失

༦༥།།གཏི་མུག་གཤིང་དགོས་བཞུགས་ས།།
從深沉的無明中覺醒

༦༥། །ཁ་དས་པར་ཐོ་རངས་དང་པོར་མཎྜ་ཀྱི་ནམ་མཁར་རང་བཞིན་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མ་ལེགས་ཉེས་ལྡང་བའི་ཅིང་ཀུམ་ཚོགས་གཙོད་པ། རྣལ་འབྱོར་པའི་ཚེ་སྲོག་སྐྱོབ་པའི་རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་ཀྱིས་བློ་མ་ཅ་དང་དྲིལ་བུའི་སྒྲ་འཁོལ་ཞིང་བྱོན་ཏེ། རང་དག་སྨྲོར་ལ་བསྐུལ་ནས་མེ་རྡག་པའི་བློ་ལྡ་བསྡུངས་པའི་ཟླུ་འདེས་བསྐུལ་བར་བསམ་ཞིང་རང་གིས་ངག་ཏུ་ཡང་གསལ་གདབ་ཀྱང་རུང་ངོ་།།
在黎明時,觀想在您前面的虛空中,有智慧空行母,引導你走出善與不善的二元論。他們遵守承諾,要捍衛修行者; 他們在您面前搖動鈴和鼓,唱著這首歌,激勵(和啟發)您去精進修行,並提醒您一切都是無常的,您也可以觀想自己在唱著這首歌。

ཀྱེ་མ་ཀྱི་ཏུང་ཤལ་ལྷན་རིགས་ཀྱི་བྱ།།

桀瑪 基胡 喀電 瑞基布

啊! 貴族家庭的幸運兒

མ་རིག་གཏི་མུག་ངབང་གིས་མ་ནོན་པར།།

瑪瑞 地木 旺吉 瑪嫩巴

不要讓無明淹沒你

བརྩོན་འགྲུས་ངར་བཀྲེད་ང་ལྟ་ཡར་ལོངས་ངང་།།

春竹 雅皆 達大 亞龍當

現在醒來用功吧

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལ་ཐུག་གི་བར།།

托妹 度涅 達拉 突基拔

無始已來直到這一刻

མ་རིག་ངབང་གིས་ཉལ་ཡུན་དེས་ཚོག་གི།།

瑪瑞 旺吉 娘雲 迭秋吉

你一直在無明中睡覺,夠了吧

ང་ནི་མ་ཉལ་སྒོ་གསུམ་ངག་ལ་འབད།།

達尼 瑪娘 夠宋 給拉背

不要再睡了,將你的三門用到佛法的修行上

སྐྱེ་ཤ་ན་འཆི་ཞེ་ཐལ་མི་ཏེས་ས་མ།།

皆嘎 那企 杜雅 米些桑

你難道不知道,生老病死的痛苦嗎? ,

དེ་རིང་ཚེས་ཡང་རྒྱ་པའི་གོ་སྒྲབས་མེད།།

迭任 參洋 大貝 夠喀美

所謂的“今天”, 沒有一刻是永恆的

སྒྲུབ་ལ་བརྩོན་འགྲུས་བསྐྱེད་པའི་དུས་ལ་བབ།།

珠拉 春竹 借貝 杜拉拔

精進修行的時間已經到了

དཔེ་རེས་གཅིག་ཕུས་གཏན་བདེ་བསྒྲུབ་དུས་འདིར།།

達瑞 企布 天迭 助度地

這是實現永久快樂的時刻了

ལྷོ་མས་ལས་ངང་ལ་ཐོད་པའི་དུས་མ་ཡིན།།

紐累 昂拉 迭貝 度瑪英

沒有時間再浪費在懶惰上

འཆི་བ་སོམས་ལ་སྒྲུབ་པ་མཐའ་རྒྱ་སྐྱོལ།།

企哇 搜拉 助巴 大如久

思惟死亡, 努力去精進修行

ཚེ་ལ་ལོངས་མེད་འཆི་རྒྱུན་བས་མ་མི་ཁྱབ།།

策拉 龍美 企前 薩米加

壽命是不確定的, 因為致死的原因和條件有無數多

དེ་ཚེ་མི་ཚར་གདེང་གཅིག་མ་ཐོབ་ན།།

迭策 米策 丁企 瑪托那

如果你在這一生中, 沒有證到無畏懼的自信

སྐྱེས་བུ་ཁྱོད་ཉིད་གསོན་པས་ཅི་ཞིག་རྒྱང་།།

借布 卻尼 松北 企西容

那麼活著又有什麼用呢？

ཆོས་རྣམས་བདག་མེད་སྟོང་ཞིང་སྒྲོས་དང་བྲལ།།

卻南 達妹 東欣 抽當札

所有的現象都是無我的, 本質是空性的, 不費力的

སྒྱུ་མ་སྨིག་སྒྱུ་མི་ལམ་གཟུགས་བརྙན་དང་།།

就瑪 米就 米浪 殊年當

它們就像是魔術的幻覺、海市蜃樓、夢境、倒影

དྲི་ཟའི་ཁྱོང་ཁྲེར་བྱག་ཚ་ལྷ་བྱར་སྣོད།།

知色 中切 札洽 大布覺

岡達瓦的夢幻城市、迴音

ཚུ་ཟླ་ཚུ་བྱར་མེག་ཡོར་སྒྲུལ་པ་ནྷེ།།

丘達 丘布 米久 出巴貼

水中的月影、泡沫、光影與幻覺

ཤེས་བྱ་སྒྱུ་མའི་དཔེ་བཅུ་དེ་བཞིན་དུ།།

些家 就美 北丘 迭新都

用這十種已知的幻象的例子來做譬喻

འཚོར་འདས་ཆོས་རྣམས་ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་པར་གྱིས།།

闊迭 卻南 卻記 些巴季

要理解所有世間和超越世間的現象,都是如此的

།ཞེས་ལྷང་ལྷང་ཐྲོགས་ཤིང་བཤུགས་པའི་ཐྲ་ཉར་དེར་ཀྱིས་ནས་མཁའ་ལ་ཡལ་བར་བསམ་ལ། དོན་དེ་ཁྱོད་ཏན་པས་རང་ཁྱོད་རིག་པ་ཏུར་ཕྱིངས་གཟེངས་བསྟོད་དེ་ལྷང་བར་བྱའོ། །ཕྱུགས་སྒྲུབ་ལས་སོ།།

然後,唱歌的智慧空行母,以尖銳的嘯聲溶解到空性中。要牢記他們歌曲中的含義和重要性, 生起懇切的覺醒和決心,立即從無明的沉睡中醒過來。

摘自突助的“觀世音菩薩的成就修行”。

ངག་བྱིན་བརླབས།
語加持

ཹ ཨོཾ་ཚཱུ།ཏ། ཕ্�་དབང་མེས་བསྲེགས་ངོ་རྡེ་རྩེ་གསུམ་སྦྱབས།།

嗡阿吽 切旺 妹色 多桀 側宋布

嗡阿吽！火焰吞噬了舌頭，轉變成三股的金剛杵

དབྱངས་གསལ་ཏེན་འབྲེལ་ལྷུང་པོས་བསྐོར་བ་ལས།།

洋薩 天哲 寧波 扣哇雷

母音、子音和緣起咒繞著金剛杵的中心旋轉

འོད་འཕྲོས་འཕགས་མཆོད་སྨར་འདུས་ངག་ཕྱིས་དག།

哦抽 帕覺 拉都 雅知達

從種子字放光做供養，光再收回時，淨化了語言的障礙

གསུང་གི་བྱིན་རླབས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར།།

宋記 進拉 哦住 托巴就

獲得了証悟語的加持和成就

ཨ་ཨཱ་ ཨི་ཨཱི་ ཨུ་ཨཱུ་ ཨཿ་ཨཾ་ ལི་ལཱི་ ཨེ་ཨཻ ·ཨོ་ཨཽ་ ཨཱཿ་ཨཱཿ

阿阿 衣衣 烏烏 日日 立立 喂喂 歐歐 昂阿

ཀ་ཁ་ག་ཆ་ང། ཅ་ཆ་ཇ་ཉ་ཏ། ཐ་ད་ན་ཕ་བ། བ་ཨ་ཙ་ཛ་
མ། ཡ་ར་ལ་ཝ། ཤ་ཥ་ས་ཧཀྵ།

喀卡嘎噶雅 擦叉雜雜娘 札察渣渣納 大他
答達納 爸帕琶把瑪 亞辣拉哇 夏卡薩哈甲

ཨཾ་ཡེ་ཧཱ་ཧ་ཏ་ཏ་ཡ་ཧ་ལ་ཏ་ཏ་ཧ།ཧ་ཧ།ཧ་ཨ་ཀ་ཏ་ཀ་ཨ།ཆ་ཡ་ད་ཏ་ཏ་ཨ།ཆ་ཡ་ནི་ར་
ཧ་ཨེ་ཥ་ཏ་དེ་མ་ཏ་ཤ་མ་ཥ་ཡ་ས།ཏ།ء

嗡 耶答瑪 荷圖札巴哇 荷敦爹肯 大它嘎都
哈雅哇 德爹肯札 唷你若答 俄網巴第 馬哈
夏瑪納耶 梭哈

ཚེས་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།
蓮師祈禱文

ཹ ཧཱུ ཨོ། ཤྲོན་གྱི་བསྐལ་པའི་དང་པོ་ལ། 持著

啥 哦基 高貝 當波拉

啥！在過去, 此劫的開始時

ཡོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།

歐金 油記 怒江燦

在歐金國度的西北方

རྒྱ་ན་ཀོ་ཤའི་མཚོ་གླིང་དུ།

達那 扣些 措林杜

達那扣些湖中的島上

པདྨ་གཡ་སར་སྐྱོང་པོ་ལ།

貝瑪 給薩 東波拉

您出生在蓮花座上

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས།

亞曾 秋吉 哦住涅

擁有最奇妙的修行成就

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས། 開始搖

貝瑪 炯涅 謝速乍

您以〝蓮花生〞而聞名

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多空行母所圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྒྲུབ་ཀྱི།

切基 借速 達住記

跟隨你的腳步, 我修行

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཤེགས་གྱ་གསོལ།

津記 拉企 謝速索

祈請加持, 祈請降臨

གནས་མཆོག་འདི་ཏུ་བྱིན་ཞོག་ལ།

內秋 地入 慶波拉

請加持此殊勝的修道場

སྲུང་མཆོག་བདག་ལ་དབང་བསྐུར།

住秋 達拉 汪細固

請賜予我四灌頂

བགེགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ།

給當 洛真 巴切索

魔難、障礙悉消除

མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།

秋當 吞夢 哦住左

請賜予共和不共的成就

ཨོ་ཚུཿཧཱུཾ་བཛྲ་ཏཱ་ཏུ་པཱ་ལྷ་ཥོད་ཕྱེད་རྩལ་བཛྲ་ས་མ་ཡ་ཛཿསི་དྷཱི་ཧ་ལ་ཨཱཿཚུ།

嗡阿吽　班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪亞札　悉地帕拉 吽阿

སྤོས་འབུལ་བ་ནི།

供香

ཚུལ་ཁྲིམས་དྲི་ལྡན་སྤོས་མཆོག་དམ་པ་འདི།། 持著

促親 知登 波丘 當巴地

具有淨戒, 無上莊嚴的薰香

ཏིང་འཛིན་སྔགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

丁今 雅當 洽結 金拉及

用咒語、大手印和禪定來加持

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སྤོས་དྲི་ངད་ལྡང་བ།།

桑桀 欣杜 波計 昂當哇

供養給淨土的諸佛

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

加瓦 加措 措南 涅久企

願如海的諸佛聚集感到滿意

ན་མཿསརྦ་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཛྲ་དྷཱུ་པེ་པྲ་ཏཱིཙྪ་པཱུ་ཛ་མེ་གྷ་ས་མུ་དྲ་སྥ་ར་ཎ་ས་མ་ཡེ་ཨཱཿཧཱུྃ།། 搖

拿瑪 沙哇 大它噶達 班雜 都貝 巴弟札
布札美嘎 薩目札 薩巴然那 沙瑪耶 阿吽

སྐྱབས་སེམས་ནི།
皈依和發菩提心

ན་མོ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།།
南摩 昆秋 宋當 札哇宋
我皈依三寶和三根本
སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།།
加涅 南拉 加速企
以及所有的皈依處
འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་པྱེར།།
卓昆 桑桀 拉夠企
為了使所有的眾生能成佛
བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།
將秋 秋突 森皆多
我生起無上的菩提心

ལན་གསུམ།
唸誦三次

ཡན་ལག་ཕྱེ་བ་ནི།
五支供養祈請文

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི།།
昆秋 宋拉 達加企
我皈依三寶
ཁྱེད་པ་མི་དགེ་སོ་སོར་བཤགས།།
地巴 米給 所所夏
我分別懺悔自己的缺失和罪業
འགྲོ་བའི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།།
卓威 給拉 皆衣讓
我隨喜讚嘆眾生的善業

སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་ཡིད་ཀྱིས་བཟུང།།

桑桀 將秋 衣基松

我心中常憶念諸佛和菩薩

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཚོགས་མཆོག་ལ།།

桑桀 卻當 措丘拉

向佛陀、教法、僧伽團體

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་སྐྱབས་མཆི།།

將秋 拔杜 達加企

我皈依, 直到獲得証悟為止

རང་གཞན་དོན་གཉིས་རབ་བསྒྲུབ་ཕྱིར།།

讓先 敦尼 惹助企

為了實現〝我和他人〞的目的

བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སེམས་ནི་བསྐྱེད་པར་བགྱི།།

將秋 丘吉 森尼 皆巴季

我生起無上的菩提心

བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱིད་ནས།།

將秋 丘吉 森尼 皆季涅

生起了無上的菩提心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་མཚོན་དུ་གཉེར།།

森千 湯切 達吉 尊杜涅

我把所有的眾生都當作我的賓客

བྱང་ཆུབ་སྡོམ་མཆོག་ཡིད་ལོང་སྦྱོང་པར་བགྱི།།

將秋 卻秋 衣翁 切巴季

我樂於維持殊勝的(証悟)紀律

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

卓拉 片企 桑桀 助巴秀

為了利益眾生, 願我能成佛

ཅིག་ཁྱུ་གསུམ་གསོལ་འདེབས།
三身祈禱文

ཨེ་མ་ཧོ། སྤྲོས་བྲལ་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སྟུ།

唉瑪吙！卓招 秋基 英吉 星康速

稀有哉！自然單純法身的淨土

ཆོས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་།

卻尼 杜宋 借嘎 每貝昂

本具的真實本質，不生的

བྱ་བྲལ་ལྷུན་རྫོགས་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྐུ།

佳札 倫奏 迭哇 千波古

您的大樂身，沒有作為，自發地完美

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཐུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེད།

南開 星杜 吐傑 秋利美

無緣的大慈悲，像虛空

བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 卻吉 古拉 索哇迭

法身的上師，我祈請

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

毆金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮花生上師，我祈請

བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སྟུ།

迭千 倫及 竹貝 星康速

大樂的淨土，自發地呈現

སྐུ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྲིན་ལས་ཀྱིས།

古宋 吐當 原天 春雷基

所有如來的總集，具有五種智慧的屬性

ཡེ་ཤེས་ཕྱ་ལྷན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་རྒྱུ།

耶謝 雅滇 迭瓦 謝貝固

身口意, 品質和証悟的活動這五種

ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྣ་ཚོགས་སོ་སོར་སྟོན།

吐傑 借札 拿措 所索東

各種慈悲的化現, 出現在不同眾生的面前

བླ་མ་ལོངས་སྤྱོད་རྗེགས་རྒྱུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 龍覺 奏古拉 索哇迭

報身的上師, 我祈請

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮花生上師, 我祈請

མི་མཛད་འཛིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

米借 即滇 達貝 星康速

祈請降臨這個世界的淨土

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།

吐傑 千波 卓威 東拉炯

出於慈悲, 您來此利益眾生

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགྲོ་དོན་མཛད།

岡拉 岡杜 塔基 卓頓哲

根據他們的需要, 善巧地幫助他們

འདས་དང་མ་བྱོན་དང་ལྡན་དུས་གསུམ་གྱི།

迭當 瑪炯 達大 杜松紀

過去現在和未來的三世

བླ་མ་སྤྲུལ་པའི་རྒྱུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喇嘛 竹貝 古拉 索哇迭

化身的上師, 我祈請

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

歐金 貝瑪 炯涅拉 索哇迭

歐金蓮花生上師, 我祈請

བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

傳承祈請文

དཀོ་ལོང་ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

給龍 南開寧波拉 索哇迭

給龍南開寧波, 我祈請

ཆོས་རྒྱལ་ཁྲི་སྲོང་ལྷེའུ་བཙན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

卻加 赤松德曾拉 索哇迭

法王赤松德曾, 我祈請

མཁའ་འགྲོ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

康卓 耶些措加拉 索哇迭

空行母耶些措加, 我祈請

སྣ་ནམ་རྡོ་རྗེ་བདུད་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

那南 多桀杜炯拉 索哇迭

那南多桀杜炯, 我祈請

ཕྲ་ཐམ་མུ་ཁྲི་བཙན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

拉色 目赤曾波拉 索哇迭

穆赤曾波王子, 我祈請

གཏེར་སྟོན་བཟང་པོ་གྲགས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

爹頓 桑波札巴拉 索哇迭

掘藏師桑波札巴, 我祈請

སྒྲུལ་སྐུ་ཤིག་འཛིན་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

出固 仁津千波拉 索哇迭

祖古立津千波, 我祈請

ཀུན་ལྡང་བསོད་ངོན་ཡོད་རྒྱ་མཚོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

昆旁 敦佑加措拉 索哇迭

昆傍敦佑加措, 我祈請

བཀྲུད་འཇོན་བསོད་ནམས་མཚོ་བཟང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

居進 所南秋桑拉 索哇迭

倔進索南秋藏, 我祈請

གྲྭ་ཐོབ་ཐང་སྟོང་ཕྱུལ་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

助托 唐東加波拉 索哇迭

助托唐東加波, 我祈請

བྱང་སེམས་ཀུན་དགའ་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

將森 昆嘎尼瑪拉 索哇迭

江森昆嘎尼瑪, 我祈請

འཕྲལ་ཞིག་ཏ་ཡ་ཀེ་ཏུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

初西 札亞給突拉 索哇迭

初西札亞給突, 我祈請

མཚན་ལྡན་ཏ་ཡ་བཎ্ལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

稱店 札亞班雜拉 索哇迭

稱店札亞班雜, 我祈請

མཁས་མཆོག་ཧ্ལ্ཀ্ཤ্ཡ্ཀ্ཤ্ཡ্ཀ্ཤ্ཡ

སྒྲོལ་སྐུ་ཚོས་ཉིད་རྒྱ་མཚོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

出固 卻尼加措拉 索哇迭

祖古秋尼加措, 我祈請

འཁྱོལ་ཞིག་ སྟོན་པ་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

初西 頓巴加稱拉 索哇迭

初西頓巴加稱, 我祈請

རིག་འཛིན་ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

仁津 昆桑些惹拉 索哇迭

仁津昆桑些惹, 我祈請

པདྨ་ལྷུན་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

貝瑪 倫助加措拉 索哇迭

貝瑪倫珠加措, 我祈請

གྲུབ་དབང་པདྨ་ནོར་བུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

助旺 貝瑪諾布拉 索哇迭

卓望貝瑪諾布, 我祈請

ཀཱརྨ་ཚོས་དཔལ་བཟང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

嘎瑪 卻帕桑波拉 索哇迭

卡瑪秋佩藏波, 我祈請

འདྲེན་མཚོག་ཀཱརྨ་ལྷ་དབང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

真秋 嘎瑪拉旺拉 索哇迭

真秋噶瑪拉望, 我祈請

འགྱུར་མེད་ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

就美 涅敦天津拉 索哇迭

就美涅敦天津, 我祈請

པདྨ་མངོ་སྦྱིགས་བསྟན་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

貝瑪 多雅天津拉 索哇迭

貝瑪多昂天津, 我祈請

མདོ་སྡུགས་ཆོས་ཀྱི་ཉེ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

多雅 卻基寧瑪拉 索哇迭

多昂秋吉寧瑪, 我祈請

རིག་འཛིན་དབལ་ཆེན་འདུས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

仁津 帕千杜巴拉 索哇迭

仁津帕千杜巴, 我祈請

ཕྱབ་བསྟན་ཆོས་ཀྱི་ཟླ་བ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

突天 卻吉達哇拉 索哇迭

突滇秋吉達哇我祈請

ཀཱཾ་ཐེག་མཆོག་སྟེང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

嘎瑪 貼丘寧波拉 索哇迭

嘎瑪貼丘寧波, 我祈請

དཔལ་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

真千 札威喇嘛拉 索哇迭

大慈悲的根本上師, 我祈請

སྐུ་གསུམ་བརྒྱུད་པའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

固宋 居貝 喇嘛拉 索哇迭

三身的傳承上師, 我祈請

བླ་མ་སྐུ་ཞབས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 固康 桑哇 索哇迭

願上師有最好的健康

མཆོག་ཏུ་སྐུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

秋突 固側 任哇 索哇迭

願上師有最殊勝的長壽

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

春累 達欣 結巴 索哇迭

願証悟的活動, 不斷地增加擴展

བླ་མ་དང་འབྲལ་བར་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

喇嘛當 札哇 妹巴 津極洛

請賜予加持, 願與上師永不分離

བསམ་པ་སྒྲུབ་སྨོན།
迅速完成願望的蓮師祈禱文

ཨེ་མ་ཧོ། མཚོ་དབུས་གྲེ་སར་པདྨའི་སྟོང་པོ་ལ།

唉瑪吙！ 措屋 給薩 貝美 東波拉

稀有哉！湖中盛開的蓮花上

སྐུ་ལྔ་ཡེ་ཤེས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལྷ།

固雅 耶謝 倫吉 朱貝拉

是本尊的五身，瞬間呈現的智慧

རང་བྱུང་ཆེན་པོ་པདྨ་ཡབ་ཡུམ་ནི།

讓炯 千波 貝瑪 亞雍尼

偉大化生的蓮師與佛母

མཁའ་འགྲོའི་སྒྲིན་ཕུང་འཁྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

康卓 兼噴 知拉 索哇迭

被如雲集的空行母所圍繞，我向蓮師祈請

བསམ་པ་སྒྲུབ་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津極洛

請賜予加持，讓我的願望迅速實現

ལས་ངན་སྨྱོང་པའི་རྣམ་སྨིན་མཐུས་བསྒྲེང་པའི།

累恩 切貝 南明 突傑貝

惡業將要成熟的力量

ནང་གདོན་བར་གཙོང་དམག་འཁྲུག་མུ་གེའི་ཚོགས།

內敦 巴卻 瑪出 目給措

會帶來疾病、負面力量、障礙、戰爭、紛爭和飢荒

ཁྱེད་ཞལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།

切夏 真貝 莫拉 色皆貝

只要憶起您的面容，它們就會立即消失

ཞལ་བཞེས་སྟོང་ནས་བསྐུལ་ལོ་ཚོ་རྒྱུན་ཏེ།

夏些 寧內 咕嚕 歐金桀

我竭誠懇求你, 歐金的蓮師

བསམ་པ་མྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

དད་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་།

迭當 慈春 東拉 共巴當

勤修虔誠心、持戒和佈施

ཐོས་པས་རྒྱང་གྲོལ་ཁྲལ་ཡོད་ངོ་ཚ་ཤེས།

特貝 就卓 吹有 哦察些

經由學習佛法、有尊嚴、自我的控制, 來幫助解脫

ཤེས་རབ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ནོར་བདུན་པོ།

謝惹 澎松 措貝 諾敦波

以及完美的智慧, 願此七寶

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ཞུགས་ནས།

森千 昆吉 具拉 讓修涅

自然生於眾生的心

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྐྱིད་ལྷན་པར་དབུགས་འབྱིན་མཛོད།

吉天 迭記 滇巴 屋金左

和平和歡樂都回復到世間

བསམ་པ་མྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

桑巴 紐杜 住巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

གང་ལ་ནད་དང་སྡུག་བསྔལ་མི་འདོད་རྣྀན།

剛拉 內當 杜雅 米迭見

當面臨疾病、痛苦和困境時

འབྱུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོའི་ཚད་པ་དང་།

炯波 敦當 加波 切巴當

落入鬼神的詛咒和統治者的懲罰

མེ་ཆུ་གཙན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེ།

美秋 千鄭 浪昌 吉巴切

水火、野獸、惡路的危險

ཚེ་ཡི་ཕ་མཐར་གཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན།

策依 帕塔 突貝 內喀昆

或死亡來臨時, 所有的這些時刻

སྐྱབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས།

佳當 瑞薩 先杜 瑪企貝

除了您, 我無處可依靠

ཕྱགས་རྗེ་ཟུངས་ཤི་གུ་ཏུ་ཙོ་རྒྱན་རྗེ།

突傑 松西 咕嚕 歐金傑

蓮師, 請以慈悲眷顧我

བསམ་པ་རྫུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

桑巴 紐杜 朱巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

ཞེས་པོད་ལམས་ནད་སྲུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྟན་འགྲོའི་བདེ་སྐྱིད་གསོ་བར་ཕན་ན་སྟམ་པ་དང་ལྷན་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱགས་ལ་གཞུག

此祈禱文應該保留在那些有信心者的心中, 他們想要造福西藏、撫平疾病、防止飢荒和邊境的入侵, 以及為教義和眾生的福祉作出貢獻的。

ཅེས་པ་འདིའི་སྒོ་ཀ་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་བློང་ཆེན་པའི་མཁའ་འགྲོ་ཡང་ཏིག་གི་རྒྱབ་ཚོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིན་ཕུང་གི་མཚོད་བརྗོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་ཕྱིན་ཀུན་མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྒྲོང་པའི་རྗོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རླབས་ཅན་ནོ། །

第一節來自“深奧意義的無限的雲庫藏”中的讚美詞句, 全知龍千巴的康卓寧替中的“背景的教義”; 後來的詞句是第二個全知者仁津吉美林巴加持過的金剛語。

། རྡོ་རྗེ་ཚིག་རྒྱད་བྱིན་གྱི་གསོལ་འདེབས།

六金剛句祈請文

丘就迭千林巴的伏藏

དཀོན་གཟུམ་སངས་རྒྱས་གྱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

杜宋 桑傑 咕嚕 仁波切

蓮師是三世諸佛的總集

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

哦住 昆達 迭哇 千波下

是修行成就的大師, 大樂的怙主

བར་ཚད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དགོ་པོ་རྩལ།

巴切 昆色 敦都 渣波札

消除障礙, 征服惡魔的忿怒者, 敦都渣波札

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱིན་གྱིས་བཟློག་ཏུ་གསོལ།

索哇 迭索 津極 拉杜索

祈請賜予加持, 我祈求

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང།

企浪 桑威 巴切 西哇當

撫平內、外、祕密的障礙

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བློས།

桑巴 倫集 住巴 津吉洛

請賜予加持, 讓我的願望迅速實現

ཞེས་གཏེར་ཆེན་མཚོག་ལྡུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པས་སེང་ཆེན་གནམ་ཐག་གི་གཡས་ཟུར་བྱག་རི་རིན་ཆེན་བརྩེགས་པ་ནས་སྦྱན་ངར་པའི་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་བློས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཀ་ཏོན་དུ་གཅེས་པར་བྱའོ།།

由偉大的掘藏師丘就迭千林巴, 在仁千側巴山上, 先千南札岩石的右側發現的, “珠寶堆”。因為此祈禱文的加持力是如此之大(適合此時機), 大家應該加以珍惜, 作為日常的課誦。

མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེ་གསོལ་འདེབས།
明珠多傑祈請文

ཕྱིད་ཏུ་དབལ་སེང་ངོམ་ཡུལ་སྲིད་པར་བཟུང་།།

殊普 帕深 恩友 西巴宋

您生在恩友, 是殊普帕深的化身

ཙ་གསུམ་ཞལ་གཟིགས་གནས་ཚོས་སྟན་རྒྱུད་སྲིལ།།

札宋 夏夕 南卻 年居佩

您見到三根本的本尊, 並傳播南丘口耳傳承的教法

བྱིན་བརླབས་སྟོབས་ཀྱི་གཞན་ཕན་བསམ་མི་ཁྱབས།།

近拉 托記 先偏 薩米加

經由您的加持力, 您已經利益了無數的衆生

རྒྱལ་རྒྱུ་མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

出固 明就 多桀拉 所哇迭

向祖古明珠多傑, 我祈請

༥ དབལ་ཡུལ་གངས་རས་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།
白玉傳承持有者祈請文

མཁའ་ཁྱབ་ཁོང་ནས་ཕྱིན་ལས་མི་ཟད་པ།།

卡恰 欣涅 春累 米色巴

淨土的証悟活動是遍佈虛空, 取之不盡的

དཔལ་ལྡན་པདྨ་ཀུ་རའི་སྒྲུ་འཕྲུལ་ལས།།

帕店 貝瑪 喀瑞 就出累

在光輝的貝瑪喀惹(蓮師)的神奇化現中

གྲུབ་པའི་རིག་འཛིན་རྡོ་རྗེ་དཔག་པོ་ཙལ།།

助貝 仁津 多桀 札波察

有成就的持明多傑札波察

ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་ལྷུན་གྱུབ་རྒྱ་མཚོའི་ཐུ།།

昆桑 些拉 倫助 加措迭

昆桑些拉、貝瑪倫住嘉措

པདྨ་ནོར་བུ་ཀཱ་ཚོས་ངལས་བཟང་།།

貝瑪 諾布 嘎瑪 卻帕桑

貝瑪諾布、噶瑪秋帕桑波

ཀཱ་ཡ་དབང་ཀཱ་འགྱུར་མེད་དང་།།

嘎瑪 拉旺 嘎瑪 就妹當

噶瑪拉望、噶瑪就美

མདོ་ཡཱས་བསྟན་འཛིན་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་རྗེ།།

多雅 天津 卻記 尼瑪桀

多昂天津、秋吉尼瑪

ཆོས་ཀྱི་གླང་པོ་ཆོས་ཀྱི་ཟླ་བ་བཟང་།།

卻記 浪波 卻記 達哇桑

秋吉朗波、秋吉達哇

ཀཱ་ཐེག་མཆོག་བཤད་སྒྲུབ་བསྟན་འཛིན་དབལ།།

嘎瑪 貼秋 些助 天津巴

噶瑪貼秋、些竹天津

རིགས་ཀུན་བདག་པོ་རྩ་བའི་བླ་མ་སོགས།།

瑞昆 達波 札威 喇嘛所

根本上師是諸佛眷屬的怙主, 等等

གངས་ཅན་གྱུབ་པའི་འབྱུང་གནས་དབལ་ཡུལ་བའི།།

岡千 助貝 炯涅 白玉威

是雪域成就悉地的來源

ཡབ་ཐམས་བརྒྱུད་པར་བཅས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

亞色 居帕 切拉 所哇迭

向白玉所有的傳承上師們, 我祈請

ཕྱི་བསྟན་ཚེས་ཀྱི་གྲོང་པོའི་གསོལ་འདེབས།
第二世助望貝瑪諾布仁波切(突登秋基浪波) 祈禱文

ཡ་བཀྲའི་གཙུག་རྒྱན་པཎ་ཆེན་པོ་མ་ལ།།

雅傑 初見 偏千 毘瑪拉

毘瑪拉米札, 五百班智達的皇冠嚴飾

སྣར་ཡང་སྤྱིད་པ་བཟང་བའི་ཚུལ་སྟོན་པ།།

拉揚 夕巴 松威 出東巴

再次地顯示您的化現

སྙིང་པོའི་བསྟན་པ་སྤེལ་ལ་ཟླ་བཟང་བ།།

寧波 天巴 貝拉 達札哇

無與倫比的佛法傳播者

པདྨ་ནོར་བུ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

突天 卻記 浪波 索哇迭

突登秋基浪波, 我祈請

གནས་ཆོས་རྫོགས་ཆེན་རྗེ་རྗེའི་ཚོགས་ཤང་ལས། སྨོན་འགྲོའི་ངག་འདོན་བཞུགས་སོ།
南丘作千的前行祈請文

轉心向道的四種思維

དཔལ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

巴昆杜 桑波拉 恰察洛

我禮拜光輝的普賢王如來 .

དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྟེད་པར་དཀའ།

達久 地尼 欣都 涅巴喀

閒暇又擁有人身的機會是極難獲得的

ཅི་དང་ཅི་ལ་སྒྲོས་ཀྱང་མི་རུག་འཆི།

企當 企拉 皆將 米大企

無論我出生的高低, 無常和死亡都在等著我

དགེ་བའི་ཚོས་ལ་འབད་ན་སངས་རྒྱས་རྒྱུ།

給哇 卻拉 貝那 桑桀就

精進地修持佛法, 是成佛的原因

སྡིག་པ་གང་བྱས་དེ་ལྟའི་རིགས་རྒྱུ་འཁྱམས།

地巴 岡桀 迭爹 瑞助恰

無論我做了什麼惡業, 我因此而流浪在六道中

ཡི་དྭགས་བཀྲེས་སྐོམ་དུད་འགྲོ་བླུན་མོངས་དང།

依達 哲共 敦卓 弄夢當

餓鬼受飢渴的痛苦、畜生受愚癡的痛苦

དམྱལ་བ་ཚ་གྲང་མི་སྒྲེ་ཏ་ན་འཆི།

鳥哇 札章 米借 嘎那企

地獄衆生受寒冰和熱煎的痛苦、人有生老病死的痛苦

ལྷ་མིན་འཐབ་རྩོད་ལྷ་ཡི་ཐྲུག་བསྟལ་ཡོད།

拉明 大措 拉衣 杜雅月

阿修羅受鬥爭的痛苦, 甚至天人也有痛苦

སྐྱབས་འགྲོ

皈依的金剛句

མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་ཀུན་དུ་བཟང་པོ་ལ།

敦季 南卡 昆突 桑波拉

前面虛空是普賢王如來

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔལ་དུ་མེད་པས་བསྐོར།

桑桀 將森 巴都 美貝過

被無數的佛菩薩所圍繞

ཀུན་བཟང་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ།

昆桑 加哇 色切 湯切拉

在普賢王如來, 眾佛及其隨從的面前

བདག་ནི་རྩེ་གཅིག་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱབས་སུ་མཆི།

達尼 側企 衣記 加舒企

我一心一意地做皈依

དགེ་བ་མ་ཀན་འགྲོ་དྲུག་ཀུན་ལ་བསྟོ།

給哇 瑪根 卓助 昆拉哦

以此功德, 迴向給如母的六道眾生

སེམས་བསྐྱེད

菩提心的金剛句

སེམས་ཅན་དོན་དུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

森千 敦都 將丘 森皆多

為了利益有情衆生, 我生起証悟心

མཆྱལ་འབུལ་བ་ནི།
供曼達的金剛句

རང་གི་མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་ཀུན་བཟང་ལྟ།
讓基 敦記 南卡 昆桑拉
我前面的虛空, 是普賢王如來
སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་ཏུ་མེད་པས་བསྐོར།
桑桀 將森 巴突 美貝扣
被無數的佛菩薩所圍繞
གླིང་བཞི་ལ་ནི་ཀུན་བསྡུས་ཏེ་མཆྱལ་འབུལ།
林西 給昆 都貼 曼達布
聚集四大洲的功德, 以此供曼達

རྡོ་རས་སེམས་སྟོམ་བརྒྱ།
金剛薩埵的金剛句

རང་གི་སྤྱི་བོར་རྡོ་རས་སེམས་རྒྱ་མདོག་དཀར།
讓基 企窩 多森 固多嘎
在我的頭頂上是金剛薩埵, 身白色
ཕྱག་གཉིས་རྡོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་བཏུལ་ཐབས་འཛིན།
恰尼 多桀 知布 都大進
二隻手持著鈴和金剛杵, 做馴服的手印
དེ་ཡི་རྒྱ་ལས་བདུད་རྩིའི་རྒྱུན་བབས་པས།
迭依 固累 都季 君巴貝
從他身上不斷地流下甘露
ལུས་ཀུན་གང་སྡེ་སྡིག་སྒྲིབ་ནག་ནུར་སོང།
律昆 岡貼 地知 那奴送
充滿我的身體, 惡業和障礙以黑色液體流出

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྭ་ས་མ་ཡ༔ མ་ནུ་པཱ་ལ་ཡ༔ བཛྲ་སཏྭ་ཏྭེ་ནོ་པ་ཏིཥྛ༔ དྲི་ཌྷོ་མེ་བྷ་ཝ༔ སུ་ཏོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ༔ ཨ་ནུ་རཀྟོ་མེ་བྷ་ཝ༔ སུ་པོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝ༔ སརྦ་སིདྡྷིམྨེ་པྲ་ཡཙྪ༔ སརྦ་ཀརྨ་སུ་ཙ་མེ༔ ཙིཏྟཾ་ཤྲི་ཡཾ་ཀུ་རུ་ཧཱུྃ༔ ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོ༔ བྷ་ག་ཝཱན༔ སརྦ་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡ༔ བཛྲ་མཱ་མེ་མུཉྩ༔ བཛྲཱི་བྷ་ཝ་མ་ཧཱ་ས་མ་ཡ་ས་ཏྭ་ཨཱཿ༔

嗡 班雜薩埵薩瑪亞 馬奴巴拉亞 班雜薩埵迭諾巴 低叉枝朶美巴哇 速多卡尤妹巴哇 阿奴拉朶妹巴哇 速波卡叉妹巴哇 沙哇悉地 妹巴牙札 沙哇嘎瑪 速札美 自當西里樣 咕嚕吽 哈哈哈哈 荷 般嘎問 沙哇大他 嘎他 啥答亞 班雜瑪妹 免札 边兹巴哇 瑪哈 沙瑪亞 沙埵阿

མཐར་ཉེ་རྗོར་སེམས་རང་ཐིམ་རང་རྗོར་སེམས༔

塔尼 多深 讓聽 讓多深

最後, 金剛薩埵融入我, 我變成金剛薩埵

བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི།

上師相應法的金剛句

རང་གི་སྤྱི་བོར་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ༔

讓基 企窩 貝瑪 炯涅拉

在我的頭頂上是蓮師

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་འདུས་པར་བསམ༔

桑桀 將深 湯切 都巴薩

是所有諸佛菩薩的總集

ཆ་ལུགས་པདྨ་ངོ་བོ་རྩ་བའི་བླ་མ༔

恰魯 貝瑪 哦窩 札威 喇嘛

以蓮師的形象出現, 其本質是我的根本上師

ས་མ་ཡ༔ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ༔ 薩瑪亞 封起來！封起來！封起來！

གནས་ཆོས་ཇོགས་ཆེན་བརྒྱད་པའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། གུ་ཏ་ཏ་ཕ་ཏ་ཀ་ནི་ཀྱོ།

南丘大圓滿傳承祈請文

ཨེ་མ་ཧོ། ཀུན་བཟང་རིགས་ལྷ་ཏོ་རྗེ་འཚང་ཆེན་པོ།

唉瑪吙 昆桑 瑞雅 多桀 將千波

奇妙哉！普賢王如來、五方佛和大持明

ཇོགས་ཆེན་སྟོན་པ་བཅུ་གཉིས་ཏོར་སེམས་སོགས།

作千 頓巴 丘尼 多深所

大圓滿十二教師, 金剛薩埵等等

རྒྱལ་བ་དགོངས་བརྒྱུད་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

加哇 共居 喇嘛拉 所哇迭

向心印傳承的上師們, 我祈請

གདོང་མའི་གནས་ལུགས་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

多妹 涅魯 托巴 津記洛

請賜予加持, 願我體悟到實相的本質

དགའ་རབ་རྡོ་རྗེ་ཕྱི་ས་ཏ་དང།

嘎惹 多桀 西瑞 星哈當

嘎惹多桀, 西瑞星哈

རྒྱ་གར་རིག་འཛིན་བརྒྱད་དང་མཁའ་སྤྱོད་ཀྱི།

加嘎 仁津 結當 卡覺基

印度的八持明, 卡雀淨土的大眾

རིག་འཛིན་ལྷ་དང་གཏ་བལླ་འབྱུང།

仁津 雅當 咕嚕 貝瑪炯

五大持明和蓮花

རིག་འཛིན་བརྟ་བརྒྱུད་ཀུན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

仁津 達居 昆拉 所哇迭

向示意傳承的持明們, 我祈請

འཇའ་ལུས་འཆི་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

加魯 企美 助巴 津記洛

請賜予加持, 願我證得不朽的虹光身

རྗེ་འབངས་ཉེར་ལྔ་གཉིས་སྟོན་བརྒྱ་རྩ་སོགས།

桀邦 涅雅 爹頓 加札所

廿五位的王臣弟子, 一百零八位的掘藏師等等

ཚོས་བདག་གང་ཟག་སྒྲུབ་བརྒྱད་བླ་མ་ལ།

卻達 岡薩 年居 喇嘛拉

口耳傳承的持法上師們, 我祈請

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཚོས་ཉིད་ཟད་ཕྱིན་ཏོག།

所哇 迭所 卻尼 色欽修

願一切在〝實相的本質〞中耗盡

གུ་རུ་ཞི་དྲག་བཀའ་དགོངས་ཕུར་གསུམ་དང་།

咕嚕 西札 喀共 普宋當

向蓮師的寂忿尊, 還有八嘿嚕嘎、共都和普巴金剛的三個壇城

པཱ་བྷ་ཁྲོས་ས་ང་གསུམ་ཞི་ཁྲོ་རབ་འབྱམས་སོགས།

帕抽 深宋 西抽 惹將所

多桀帕摩、抽瑪、星東瑪等三位, 還有文武百尊眾等等

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་ཀུན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

衣但 拉措 昆拉 所哇迭

向所有的本尊眾, 我祈請

མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་མྱུར་ཐོབ་བྱིན་གྱིས་བླེས།

丘吞 哦助 紐托 津記洛

請賜予加持, 願我迅速證得共同和不共同的成就

མ་ནིང་སྲེ་ལྕ་འབར་མ་ས་ཁང་གདོང་དང་།

媽寧 迭雅 拔媽 深東當

五部的共波瑪寧(瑪哈嘎拉)、拔瑪和星東瑪

འཛོམ་ལྷ་རིགས་ལྕ་ནོར་རྒྱུན་མཆེད་ལྕ་སོགས།

贊拉 瑞雅 諾居 切雅所

五部的財神、諾舉瑪及其五方的眷屬,及其他

ཆོས་སྐྱོང་གཏེར་བདག་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

卻炯 爹達 南拉 所哇迭

向所有的護法神、寶藏的持有者

ཅི་བསམ་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་མཛོད།

企桑 湯切 衣欣 助巴奏

願一切都能如願

དེ་ལྟར་བདག་གིས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

迭塔 達基 所哇 大貝突

因此,藉著我祈求的力量

ཚེ་དང་སྒྲུབ་པ་མ་ལུས་མཐར་ཕྱིན་ནས།

側當 助巴 瑪律 塔欽涅

願我長壽,完成所有的修行成就(毫無例外)

ཚེ་འདིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

策地 桑桀 助巴 津記洛

請賜予加持,願我在此生就成佛

ས་མ་ཡཿ རྒྱ་རྒྱ་རྒྱཿ ཀ་ཥཿ ཀ་ཏཱཾ། མ་མ་ཏཱཾ། ཞེས་པ་སྨྲལ་སྐུ་མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེ་དགུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་བྱ་ལོ་སྟོན་བླ་བའི་ཀྱི་ཤུ་ལ་ས་ཁང་གི་སྒྲ་སྒྲོགས་ཀྱིས་དངོས་ཀུ་གསུངས་སོ།

薩瑪亞 佳！佳！佳！卡湯古亞 瑪瑪亞

在鳥年的5月20日,桑傑札卓直接將此〝大圓滿傳承祈請文〞傳給13歲的祖古明珠多傑。

གནས་ཆོས་ཕྱག་གི་གཉིར་ཁ་སྐྱན་བརྒྱད་ཟབ་མོའི་སྨོན་ལམ། གཉིར་མ་བརྒྱད་པའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། གུ་ཏ་ཏ་ཕ་ཏ་ཀ་ནི་ཌཱི།

伏藏的傳承祈請文

ཨེ་མ་ཧོ། ནུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

唉瑪吙 奴秋 迭哇 千季 欣康舒

奇唉哉　在西方的大樂淨土中

བཅོམ་ལྡན་ཆོས་སྐུ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

瓊店 卻固 浪哇 大耶當

是法身佛阿彌陀佛

ཚེ་བདག་རིགས་ལྔའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

策達 惹恩 固拉 所哇迭

以及五長壽佛, 我向您們祈請

ཚེ་ཡི་རིག་འཛིན་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

策依 仁津 托巴 津記洛

請賜予加持, 願我變成長壽的持明

ལྷོ་ཕྱོགས་པོ་ཏ་ལ་ཡི་གནས་མཆོག་ནས།

洛秋 波大 拉衣 涅秋涅

在南方普陀拉的神聖宮殿

པོ་ཏ་ལ་སྐུ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་སྤྱན་ར་ས་གཟིགས།

龍固 加哇 加措 千瑞夕

是報身佛觀世音菩薩(加哇加措)

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལྷ་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

突桀 千波 拉措拉 所哇迭

向大慈悲者及其本尊眾, 我祈請

འགོར་བ་དོང་སྤྲྱག་ནས་པར་བྱིན་གྱིས་བླབས།

闊哇 東出 奴巴 津記洛

請賜予加持, 願我從深處清空娑婆

ལྷོ་ནུབ་ཏ་ཡབ་གླིང་གི་གཞལ་ཡས་ནས།

洛奴 雅亞 林基 夏耶涅

在西南方〝昂雅林〞的神聖宮殿

སྐུ་ལྔ་མཚན་བཀྲད་གུ་ཏ་ཏྲ་པོ་བདང়།

固雅 稱桀 咕嚕 札波當

是五身、八種化現身、忿怒的蓮師

རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

桀邦 尼舒 雅拉 所哇迭

以及王臣廿五弟子, 我向您們祈請

བསྐྱེད་རྫོགས་བཏུན་པ་མྱུར་ཐོབ་བྱིན་གྱིས་བླབས།

借作 電巴 紐托 津記洛

請賜予加持, 願我迅速成就〝生起次第〞和〝圓滿次第〞

གདུལ་བྱ་འགྲོ་འདུལ་ཞིང་ཁམས་ཡངས་པ་ནས།

讀加 卓讀 欣康 洋巴那

在廣闊的淨土中, 需要被馴服的衆生

གཏེར་སྟོན་བཀྲ་ཤིས་ཆོས་བདག་ལས་ཅན་སོགས།

爹頓 加札 卻達 累千所

是一百位的掘藏師、佛法的持有者、幸運的有緣者等等

ཚ་བ་བཀྲད་པའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

札哇 居貝 喇嘛拉 所哇迭

向傳承的根本上師們, 我祈請

སྒྲུབ་པ་མཐའ་རྒྱ་ཕྱིན་པར་བྱིན་གྱིས་བླབས།

助巴 大如 欽巴 津記洛

請賜予加持, 願我圓滿一切的修行

ཡི་དམ་ཞི་ཁྲོ་མ་ཐོང་མཁའ་འགྲོ་ཚོགས།

衣但 西抽 瑪欣 康卓措

寂忿的本尊、空行母

བཀའ་སྲུང་དམ་ཅན་ཀུན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

喀送 但千 昆拉 所哇迭

所有的護法及誓約的護法,我向您們祈請

ཐྱེན་ལས་རྣམ་བཞི་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པ་དང་།

春累 南西 倫季 助巴當

請賜予加持,願佛法的四種活動瞬間達成

མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་མྱུར་ཐོབ་བྱིན་གྱིས་བླེས།

秋吞 哦助 紐托 津記洛

願迅速達成共同的和殊勝的修行成就

ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ།

策企 桑桀 助巴 這杜所

願在一生中就成佛

ས་མ་ཡེ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱོ།

薩瑪亞 封起來！封起來！封起來！

ཞེས་པ་འདི་སྤྲུལ་སྐུ་མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེ་དཀྱང་ལོ་བཅུ་གསུམ་བྱ་ལོ་སྟོན་ཟླ་བའི་ཉི་ཤུ་གཅིག་གི་ཉིན་གུང་དུ་གུ་རུ་པདྨ་སཾ་ཏཱ་ཡས་དངོས་ཀུ་གསུངས་སོ།

在鳥年的5月21日中午,蓮師直接將此〝伏藏的傳承祈請文〞傳給13歲的祖古明珠多傑。

གནས་ཆོས་རྫོགས་ཆེན་སངས་རྒྱས་ལས་འཛིན་གྱི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རླབས་སྒྲིན་ཕྱང་བཞུགས་སོ།།

長版的大圓滿傳承祈請文

ཨོཾ་ཡཱུ་ཥྱཱ།

嗡啊吽

ཆོས་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་པའི་ཕོ་བྲང་ནཱ།

卻英 南巴 達貝 波張那

住在法界完美純淨的宮殿中

ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

昆桑 亞雍拉 所哇迭

普賢王如來的雙運, 我祈請

ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

策企 桑桀 助巴 津記洛

請賜予加持, 願在一生中成佛

ཨོཾ་ཡཱུ་ཥྱཱ།

嗡啊吽

འོག་མིན་ལྷུན་གྲུབ་དམ་པའི་ཕོ་བྲང་ནཱ།

歐明 倫助 當貝 波張那

住在瞬間完成, 粵明天淨土的殊勝宮殿中

རྡོ་རྗེ་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

多桀 將千拉 所哇迭

偉大的持明, 我祈請

སྨོན་ཞེམས་འཇོན་པ་སྟོང་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

南森 近巴 東巴 津記洛

請賜予加持, 願消除對〝外觀的顯現和心〞的執著

ཨོཾ་ཧཱུཾ།

嗡啊吽

གསལ་དག་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ནཿ

薩達 惹將 加威 欣康那

住在廣闊明亮的佛淨土

རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

多桀 森巴拉 所哇迭

金剛薩埵, 我祈請

ཉོན་མོངས་དྲི་མ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

紐夢 知瑪 達巴 津記洛

請賜予加持, 願淨化痛苦的困擾情緒

ཨོཾ་ཧཱུཾ།

嗡啊吽

པོ་ཏ་ལ་ཡི་གནས་མཆོག་དམ་པ་ནཿ

波大 拉依 涅丘 但巴那

住在殊勝的神聖宮殿(普陀拉)

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་བདེབས།

突桀 千波拉 所哇迭

大慈悲的觀世音菩薩, 我祈請

སྟོང་ཉིད་སྙིང་རྗེ་འབྱོར་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

東尼 寧桀 炯巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到空性和慈悲的本質

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

མཐའ་བྲལ་བློ་ལས་འདས་པའི་ཕོ་བྲང་དུ།

大札 洛累 迭貝 波張都

住在不受限制、超越思維的宮殿中

དགའ་རབ་རྡོ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎惹 多桀拉 所哇迭

嘎惹多傑, 我祈請

ཚོས་སྐུ་མངོན་སུམ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

卻固 哦宋 托巴 津記洛

請賜予加持, 願直接實証到法身

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

དུར་ཁྲོད་སོ་ས་གླིང་གི་གནས་མཆོག་ཏུ།

杜抽 所薩 林基 涅丘突

住在殊勝的神聖宮殿(索薩林葬屍地)

ལྷའི་སིང་ཧ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

西利 星哈拉 所哇迭

西利星哈, 我祈請

འཇའ་ལུས་འོད་སྐུར་གྱོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

加律 哦固 卓哇 津記洛

請賜予加持, 願在虹光身中得解脫

ཨོ་ཙཱུ།ཧཱུཾ།

嗡啊吽

ཟངས་མདོག་དཔལ་གྱི་རི་བོའི་གཞལ་ཡས་ན།

桑多 帕季 瑞喔 夏耶那

住在光輝的銅色山之天宮中

པད་འབྱུང་ཡབ་ཡུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

貝炯 亞雍拉 所哇迭

蓮師的雙運, 我祈請

རང་གཞན་དོན་གཉིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

讓仙 敦尼 助巴 津記洛

請賜予加持, 願〝自己和他人〞的二種利益都完成

ཨོ་ཙཱུ།ཧཱུཾ།

嗡啊吽

བསྟན་པ་འཛིན་སྐྱོང་སྒྲིལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།

天巴 近炯 佩威 波張涅

住在〝護持和傳播佛法〞的宮殿中

རྡོ་རྗེ་དྲག་པོ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

多桀 札波 札拉 所哇迭

多桀札波札, 我祈請

ཨ་དྷི་བསྟན་པ་དར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

阿替 天巴 達哇 津記洛

請賜予加持, 願廣泛傳播阿替瑜珈的教法

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

རིག་རྩལ་འཚང་རྒྱུད་རྩོམ་པའི་ཕོ་བྲང་ནས།

瑞察 切措 終貝 頗張涅

住在論述、邏輯和寫作的宮殿(覺醒的展現)

རྒྱ་གར་ཨ་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

惹嘎 阿夏拉 所哇迭

惹嘎阿夏, 我祈請

ཉོན་མོངས་རྒྱུན་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

紐夢 炯當 札哇 津記洛

請賜予加持, 願我遠離困擾情緒的過失

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

རྩོལ་བྲལ་རྟོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ཕོ་བྲང་ནས།

措札 托巴 塔欽 頗張涅

住在〝不費力、完全完美的証悟〞宮殿中

ཀུན་བཟང་ཡེས་རབ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

昆桑 些惹拉 所哇迭

昆桑些惹, 我祈請

རང་རིག་ཚོས་སྐུར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

讓瑞 卻固 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到〝自我的覺性〞即是法身

ཨོཾ་ཨཱཿհཱུཾ།

嗡啊吽

འཁོར་འདས་བདེ་ཆེན་མཁན་ཉིད་ཕོ་བྲང་ནས།

闊迭 迭千 釀尼 頗張涅

住在大樂〝娑婆和涅槃平等〞的宮殿中

ལྷུན་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

倫助 加措拉 所哇迭

倫助加措, 我祈請

མཉེན་གཉིས་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

切尼 耶些 結巴 津記洛

請賜予加持, 願增長本初智慧的二種全知

ཨོཾ་ཨཱཿհཱུཾ།

嗡啊吽

རྒྱ་གསུམ་གླིང་ཡངས་བདེ་ཆེན་ཕོ་བྲང་ནས།

固宋 龍洋 迭千 波張涅

住在大樂〝廣闊三身〞的宮殿中

བཏན་ཁོར་བུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

貝瑪 諾布拉 所哇迭

貝瑪諾布, 我祈請

གྲུང་ནེམས་སྣང་བ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

弄森 南哇 達巴 津記洛

請賜予加持, 願清淨心的顯現

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

རང་སྣང་འཁྲུལ་པ་ཀ་དག་འོད་གསལ་བློན།

讓浪 出巴 喀達 哦薩龍

住在廣闊的明光,〝欺騙人的顯現之本初純淨〞宮殿中

ཀཱཡ་བཀྲ་ཤིས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎瑪 札西拉 所哇迭

嘎瑪札西, 我祈請

མ་རིག་འཁྲུལ་སྣང་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

瑪瑞 出南 卓哇 津記洛

請賜予加持, 願從〝無明的、欺騙人的顯現〞中得到解脫

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

ཀ་དག་ཆོས་སྐུ་དག་པའི་བློན་ཡངས་ནས།

喀達 卻固 達貝 龍洋涅

住在法身的原始純淨、大純淨的廣闊中

ཀཱཡ་དོན་དམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎瑪 敦但拉 所哇迭

嘎瑪敦但, 我祈請

ཅིར་སྣང་སེམས་སུ་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

企南 森舒 卓哇 津記洛

請賜予加持, 願〝任何的顯現〞都會被解脫為我的心

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

རང་རིག་དཀར་པ་ཆེན་པོའི་རྩལ་རྗོགས་པ།

讓瑞 達巴 千波 察作巴

“自我覺性的大純淨”的完美大師

ཀཱཧ་འཛུར་མེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎瑪 就美拉 所哇迭

嘎瑪就美, 我祈請

ནང་དབྱིངས་ཇི་བཞིན་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

南英 吉欣 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到內在的廣闊, 是“如是”的

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་མོའི་གནས་ལུགས་མངོན་གྱུར་པ།

天哲 薩摩 涅魯 紐就巴

“緣起性的真實本質”的實證者

མདོ་ལྡགས་བསྟན་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

多雅 天津拉 所哇迭

多昂天津, 我祈請

གཟུང་འཛིན་འཁྲུལ་པ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

松進 出巴 達巴 津記洛

請賜予加持, 願清淨二執的迷亂

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡啊吽

འོད་གསལ་བའི་བ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བྲང་ནས།

哦薩 迭哇 千杯 波張涅

住在〝明光〞的大樂宮殿中

ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

卻記 尼瑪拉 所哇迭

秋吉尼瑪, 我祈請

རང་སེམས་འཁྲུལ་པ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

讓深 出巴 達巴 津記洛

請賜予加持, 願清淨我心的迷亂

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡啊吽

བཀའ་གཉིས་སྨིན་གྲོལ་ཚོས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ནས།

喀爹 明卓 卻記 波張涅

住在〝卡瑪和特瑪教法〞成熟和解脫的宮殿中

དཔལ་ཆེན་འདུས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

帕千 杜巴拉 所哇迭

帕千杜巴, 我祈請

རིམ་གཉིས་བརྟན་པ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

仁尼 天巴 托巴 津記洛

請賜予加持, 願達到二個階層的穩定

ཨོཾ་ཨཱཿহཱུཾ།

嗡啊吽

གང་ཤར་ཞེན་མེད་ཚོས་སྐུའི་ཕོ་བྲང་ནས།

岡夏 仙美 卻固 波張涅

住在〝對生起不執著〞的法身宮殿中

གར་དབང་བསྟན་འཛིན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎旺 天津拉 所哇迭

嘎旺天津, 我祈請

རིག་རྩལ་ཤར་གྲོལ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བླེབས།

瑞察 夏卓 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到〝一生起即解脫〞覺性的展現

ཨོཾ་ཨཱཿহཱུཾ།

嗡啊吽

སྤྱི་གཙུག་ཏོ་བླ་བཟླའི་གདན་སྟེང་ནས།

企出 尼達 貝妹 店滇那

在我頭頂的日蓮座上

རྩ་བའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

札威 喇嘛拉 所哇迭

根本上師, 我祈請

སྣང་བཞི་མཐའ་རྒྱ་ཕྱིན་པར་བྱིན་གྱིས་བླེབས།

浪西 大如 欽巴 津記洛

請賜予加持, 願我實現四種視覺的景象

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

ཐེག་པ་རིམ་དགུའི་ཡང་རྩེ་དམ་པ་ནཿ

貼巴 仁古 洋側 但巴那

在九乘教法的神聖頂峰

རྗོགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

作巴 千波拉 所哇迭

大圓滿教法, 我祈請

ཟག་མེད་འཇའ་ལུས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

薩妹 加律 助巴 津記洛

請賜予加持, 願証得完美的虹光身

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཿ

嗡啊吽

རང་ལུས་རྩ་ཁམས་དག་པའི་གཞལ་ཡས་ནཿ

讓律 札康 達貝 夏也那

住在〝身體脈道和元素的純淨本質〞的宮殿中

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

衣但 康卓拉 所哇迭

本尊和空行母, 我祈請

ཕུང་པོ་ལྷག་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླེས།

朋波 拉美 助巴 津記洛

請賜予加持, 願証得〝色蘊聚集的溶解〞

ཨོཾ་ཧཱུ་ཏྲཱི།

嗡啊吽

ཏེ་ཆེན་རྒྱ་ནའི་དུར་ཁྲོད་ཆེན་པོ་ནས།

嘿千 達涅 杜抽 千波涅

住在〝嘿千達涅〞葬屍地的宮殿中

ཤན་པ་དམར་ནག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

先巴 瑪那拉 所哇迭

紅黑兩色的先巴, 我祈請

རྡོ་གསོ་ཆེན་བསྟན་པ་དར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

卓千 天巴 達哇 津記洛

請賜予加持, 願廣傳大圓滿的教法

ཨོཾ་ཧཱུ་ཏྲཱི།

嗡啊吽

རྟོག་ཚོགས་སྨོང་བ་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་ནས།

托措 南哇 達貝 欣康涅

住在〝淨化妄念〞的淨土

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

但千 加措拉 所哇迭

如海的護法眾, 我祈請

འགལ་རྐྱེན་བར་ཚད་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

嘎前 拔切 西哇 津記洛

請賜予加持, 願平息不利的條件和障礙

ཨོ་ཚུཿཏྲཱི།

嗡啊吽

འགོར་བའི་ཐེང་ཐག་ཆོད་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

闊威 稱大 卻巴 津記洛

請賜予加持，願切斷娑婆的鏈鎖

ངང་ཚེན་གནས་རེ་ཁྲོད་འགྱེམ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

威涅 瑞抽 知巴 津記洛

請賜予加持，願在獨居處修行

ཟས་སྐོམ་ཞེན་པ་བླལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

色共 先巴 札哇 津記洛

請賜予加持，願放掉對衣食的執著

ཨོ་ཚུཿཏྲཱི།

嗡啊吽

ཆོས་ལ་སྙིང་རྩལ་ནུས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

卻拉 寧入 奴巴 津記洛

請賜予加持，願勇於精進修行

ཉམས་སྡང་གསལ་འགྲོ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

娘南 薩知 美巴 津記洛

請賜予加持，願禪修清晰無障礙

འཁྲི་བ་གཏིང་སྲོང་ནུས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

赤哇 聽龍 奴巴 津記洛

請賜予加持，願勇於（從根）捨棄執著

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

སེམས་ཉིད་རང་ཞལ་མཐོང་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

深尼 讓夏 東哇 津記洛

請賜予加持, 願見到我的真面目, 心的本質

ནོམ་ཏོག་ཏུ་མ་བྱལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

南托 知瑪 札哇 津記洛

請賜予加持, 願免於妄念的困擾

ཏུ་མེད་ཀ་དག་ཏོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

知美 喀達 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到〝沒有污染, 原始純淨〞的心性

ཨོ་ཚུཿཏྲཱཾ།

嗡啊吽

བདག་གཞན་གཉིས་འཛིན་བྱལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

達仙 尼進 札哇 津記洛

請賜予加持, 願免於〝自己和他人〞的二執

ལྷང་གྱིད་ཆོས་སྐུར་ཏོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

浪夕 卻固 托巴 津記洛

請賜予加持, 願體悟到〝一切的現象即是法身〞

རྟེན་འབྲེལ་ཐབས་ལ་མཁས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

天哲 大拉 給巴 津記洛

請賜予加持, 願善巧地運用緣起性

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡啊吽

གཎིས་སྡང་རྩད་ནས་ཚོད་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

尼浪 側涅 卻巴 津記洛

請賜予加持, 願(從根)消除二執的顯現

མཉྱིན་གཎིས་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

切尼 也些 結巴 津記洛

請賜予加持, 願增加本初智慧的二種全知

ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

策企 桑桀 托巴 津記洛

請賜予加持, 願在此生成佛

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ།

嗡啊吽

ཚོས་ཉིད་མངོན་སུམ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

卻尼 哦宋 托巴 津記洛

請賜予加持, 願直接體悟到現象的本質

ཉམས་སྡང་གོང་དུ་འཕེལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

娘浪 共都 佩哇 津記洛

請賜予加持, 願証悟的直接經驗, 不斷地增加

རིག་པ་ཚོད་ལ་ཕེབས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས།

瑞巴 策拉 佩巴 津記洛

請賜予加持, 願覺性充分地發揮作用

ཨོ་ཚུ།ཏྲཱི།

嗡啊吽

ཆོས་ཉིད་ཟད་སར་འཁྱོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

卻尼 色薩 秋哇 津記洛

請賜予加持, 願體悟到佛法耗盡到法性中

གདེང་ཆེན་བཞི་དང་ལྡན་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

電千 西當 電巴 津記洛

請賜予加持, 願具備有四種的信心

ཀུན་བཟང་དགོངས་པ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

昆桑 共巴 托巴 津記洛

請賜予加持, 願體認到〝証悟心就是普賢王如來〞

། བླ་མ་སྐུ་གསུམ་སྐྱབས་ཕན་ལས་བྱུང་བའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

不離上師的三身之祈請文

རྗེ། བླ་མ་སངས་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

桀 喇嘛 桑桀 卻記 固拉 所哇迭

至尊上師, 法身佛, 我祈請

མ་རིག་མུན་པ་སངས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

瑪瑞 夢巴 桑哇 津記洛

請賜予加持, 願淨除無明的黑暗

བླ་མ་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 龍卻 作貝 古拉 所哇迭

報身上師, 我祈請

ཏིང་འཛིན་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

定進 居拉 皆哇 津記洛

請賜予加持, 願禪定有進展

བླ་མ་ཕྲུགས་རྗེ་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 突桀 出貝 固拉 所哇迭

慈悲的化身上師, 我祈請

ཉམས་དང་རྟོགས་པ་འཚར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

釀當 托巴 恰哇 津記洛

請賜予加持, 願證悟和證量都增加

བླ་མ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 加哇 加措 固拉 所哇迭

〝顯現為如海的諸佛〞的上師身, 我祈請

བདག་གཞན་དོན་གཉིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

達仙 敦尼 助巴 津記洛

請賜予加持, 願完成〝自己和他人〞的二種目的

བླ་མའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇美 固拉 所哇迭

上師尊身, 我祈請

ལུས་ལ་བདེ་དྲོད་འབར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

律拉 迭卓 拔哇 津記洛

請賜予加持, 願生起大樂和拙火

འཚེ་མེད་ཚོ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།།

企美 側依 哦助作

請賜予〝不朽生命〞的悉地

བླ་མའི་གསུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇美 送拉 所哇迭

上師尊語, 我祈請

ངག་ལ་ནུས་པ་འབྱུང་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

雅拉 奴巴 炯哇 津記洛

請賜予加持, 願言語的力量增加

ཚངས་པ་གསུང་གི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།།

昌巴 送基 哦助措

請賜予語言純淨的悉地

བླ་མའི་ཐུགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇美 突拉 所哇迭

上師尊意, 我祈請

སེམས་ལ་རྟོགས་པ་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

森拉 托巴 恰哇 津記洛

請賜予加持, 願証悟在我心中生起

ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།།

恰加 千波 哦住昨

請賜予大手印的悉地

ཡོན་ཏན་ཕྲིན་ལས་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

原天 春累 措拉 所哇迭

上師的証悟品質和活動, 我祈請

དབང་བཞི་ཡོངས་རྫོགས་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླངས།།

旺西 永作 托巴 津記洛

請賜予加持, 願接受到完整的四灌頂

ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།།

春累 南西 助貝 哦助作

請賜予加持, 願成就四種証悟活動的悉地

གསོལ་འདེབས།

祈請文

ཧཱུཾ། འགྲོ་བའི་བླ་མ་ཚེ་རྒྱན་ཚེ་དཔག་མེད།།

啥 卓威 喇嘛 歐金 策巴美

啥！所有衆生的上師, 歐金長壽佛

མི་འགྱུར་མི་ཏེགས་འཇིགས་མེད་རྡོ་རྗེའི་སྐུ།།

米就 米西 吉美 多桀固

您的金剛身是不變、堅不可摧、無畏的

ལྷག་པའི་སྨོན་ལམ་ལས་གྲུབ་འོད་དཔག་མེད།།

拉貝 夢浪 累助 歐巴美

阿彌陀佛, 具滿願的特殊祈禱

སྡོན་ལས་འཕྲལ་རྒྱུན་ཚེ་ལ་གནོད་པའི་བགེགས།།

哦累 昭前 側拉 諾貝給

平息了威脅生命的障礙和其他不利的障礙

མི་མཐུན་བར་ཆད་ཞི་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

米吞 拔切 西哇 所哇迭

無論是前業或現報, 我祈請

བླ་མ་ལོངས་སྐུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བླངས།།

喇嘛 龍固 助巴 津記洛

請賜予加持, 願成就報身的上師

བདེ་སྟོང་རྒྱང་འཇུག་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

迭東 送就 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到〝空性和大樂〞的不可分

མཉམ་ཉིད་སྒྲོས་བྲལ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

釀尼 卓札 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到〝平等性〞, 不費力的

མ་བཅོས་རང་སར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

瑪卻 讓薩 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到不造作的心性

གནས་ལུགས་ཇི་བཞིན་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

涅魯 基新 托巴 津記洛

請賜予加持, 願証悟到實相的本質, 只是〝如是〞而已

བདག་གཞན་དོན་གཉིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

達先 敦尼 助巴 津記洛

請賜予加持, 願完成〝利益自己和他人〞的二種目的

ཀྱེ་མ་འགྲོ་མགོན་ཐུགས་རྗེ་ཆེན།།

皆瑪 卓共 突桀千

阿！有情衆生的保護者, 大慈悲者

སྨོན་ལམ་ལས་གྲུབ་རྒྱལ་བའི་སྐུ།།

夢浪 勒助 加威固

您的証悟身是由祈願而成就的

དཀར་མིན་འཆི་བ་སྐྱོབས་པའི་དཔལ།།

都明 企哇 久貝巴

光輝者, 請賜予保護, 免於〝非時死〞

རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔ་ཚེ་དབས་མེད།།

加哇 瑞雅 策巴美

五方佛的長壽佛

བདག་ལ་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།།

達拉 側依 哦助措

請賜予長壽的悉地

ངུས་མིན་འཆི་བ་བཟློག་ཏུ་གསོལ།།

都明 企哇 多突所

迴遮〝非時死〞，我祈請

ནོ་མོ། བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོ་འདུས་མ་བྱས་པའི་སྐུ།།

南摩 迭千 加波 杜瑪 桀貝固

禮敬大樂王，其証悟身不是組合而成的

མ་བཅོས་སྟོས་བལ་ས্ལོང་ཉིད་སྟོང་རྗེའི་བདག།

瑪卻 卓札 東尼 寧桀達

不造作的〝慈悲和空性〞（不費力的）的大師

བླ་མ་ས་ངས་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 桑桀 卻基 固拉 所哇迭

法身佛的上師，我祈請

རང་རིག་བླ་མར་འཚར་བར་བྱིན་གྱིས་བླེས།།

讓瑞 喇嘛 恰哇 津記洛

請賜予加持，願我的覺性生起，與上師的一樣

ཟག་མེད་བདེ་ཆེན་སྐད་ཅིག་གཅིག་གི་ངང།།

薩美 迭千 給企 企給昂

時刻安住在完美無瑕的大樂中

རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་བླ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐུ།།

讓炯 耶些 喇嘛 卻記固

自生起的智慧上師，法身佛

ཀ་དག་སྟོན་བལ་ངང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས།།

喀達 抽札 昂都 所哇迭

在不造作的原始純淨, 我祈請

ཅིག་ཆོད་བློ་འདས་ཕྱོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

即覺 洛迭 卓哇 津記洛

請賜予加持, 願証得〝超越心識〞的立斷解脫

ཐམས་ཅད་རིགས་འདུས་དབྱེར་མེད་ཆོས་ཀྱི་སྐུ།།

湯切 瑞杜 耶美 卻基固

諸佛不可分的本質即是法身

ཡུན་གྱུབ་འོད་གསལ་སྣར་མེད་ཟློང་པའི་ངང་།།

倫助 哦薩 瑪美 東貝昂

瞬間呈現、明光、無法表達的空性

རྟོག་མེད་བྱ་བལ་ངང་དུ་གསོལ་བ་འདེབས།།

托美 加札 昂都 所哇迭

超越觀念、沒有作為的境界, 我祈請

སྐུ་གསུམ་སྐད་ཅིག་ཕྱོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

固宋 給即 卓哇 津記洛

請賜予加持, 願立即解脫成〝三身〞

མ་ནམ་བཞི་སྐོར་གསོལ་འདེབས་ནི།

為了〝等虛空的如母眾生〞四重的祈請文

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

བླ་མ་སངས་རྒྱས་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

媽 南卡當 釀貝 森千 湯切

喇嘛 桑桀 卻基 固拉 所哇 迭所

我與等虛空的如母眾生, 向法身的上師祈請

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

བླ་མ་བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

媽 南卡當 釀貝 森千 湯切

喇嘛 迭千 龍覺 作貝 固拉 所哇 迭所

我與等虛空的如母眾生,向大樂的報身上師祈請

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

བླ་མ་ཕྲིན་ལས་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

媽 南卡當 釀貝 森千 湯切

喇嘛 突桀 出貝 固拉 所哇 迭所

我與等虛空的如母眾生,向大慈悲的化身上師祈請

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

བླ་མ་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།།

媽 南卡當 釀貝 森千 湯切

喇嘛 桑桀 仁波切拉 所哇 迭所

我與等虛空的如母眾生, 向上師(珍貴的佛)祈請

ཅ། བསྐྱེད་རྫོགས་འདྲེལ་མ་ལམ་འབྲས་ཐུ་དང་བཅས་པའི་ཚོས་བརྒྱམ་པ་རྣོ་རྩེ་སྟོང་པོ་ལས་གནས་ཚོས་ཕྱགས་ཀྱི་གཏེར་ཁའི་རྫོགས་ཆེན་ཁྲིད་ས་ངར་ཆུས་ལག་འཛིང་གི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ལྷན་ཐབས་རིམ་པ་མ་རིག་མུན་སེལ་བཞུགས། དེན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། འདིར་གནས་ཚོས་ཕྱགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་སྟེན་བརྒྱུད་ཟབ་མོའི་སྨོར་གྱི་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་ཁྲིད་ས་ངར་ཆུས་ལག་འཛིང་གི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་སྐབས་སུ་བླ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་གསལ་བའི་སྐབས་སུ་རྒྱང་འབོད་བྱ་བ་ནི་འདི་ཡིན།

在一開始的修法,就把生起次第和圓滿次第結合起來,修行的結果與道路是在一起的,包括：此補充內容被納入上師瑜伽 。上師瑜伽是源自“大圓滿掌中佛”南丘心的寶藏之金剛本質,稱為“消除無明的黑暗”。

我禮敬大悲的根本上師！

在修習“大圓滿掌中佛”中的上師瑜伽時（這是南丘心的寶藏的口耳傳承,大圓滿的指導）,在唸誦〝懇求上師〞的祈請文時,請唸誦下面的“遙喚上師祈請文”：

བླ་མ་ཀྱང་འབོད་ནི།

遙喚上師祈請文

བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །དཔྱིན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་མཁྱེན་ནོ།

喇嘛前諾 喇嘛前諾 欽前札威 喇嘛前諾

上師, 請看護著我！上師, 請看護著我！大慈悲根本上師, 請看護著我！

བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །དཔྱིན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་མཁྱེན་ནོ།

喇嘛前諾 喇嘛前諾 欽前札威 喇嘛前諾

上師, 請看護著我！上師, 請看護著我！大慈悲根本上師, 請看護著我！

བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། །དཔྱིན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་མཁྱེན་ནོ།

喇嘛前諾 喇嘛前諾 欽前札威 喇嘛前諾

上師, 請看護著我！上師, 請看護著我！大慈悲根本上師, 請看護著我！

བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། ། །བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། ། །དཔྱིན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མ་མཁྱེན་ནོ།

喇嘛前諾 喇嘛前諾 欽前札威 喇嘛前諾

上師, 請看護著我！上師, 請看護著我！大慈悲根本上師, 請看護著我！

འེ། བླ་མ་མཁྱེན་ནོ། ། །

ཞེས་པའི་ཚན་བཏུན་པོ་འདི་ལ། འཕྲིང་འདེབས་དང་། རིང་འདེབས་དང། ཤིན་ཏུ་རིང་
འདེབས་དང་། གཏུང་འདེབས་དང་། འགོད་འདེབས་དང་། སྨྲེ་ཐུགས་འདེབས་དང་། གཏུང་
བའི་དབྱངས་སྣ་བཏུན་གྱི་རྒྱང་འགོད་བྱའོ། ཀདམིགས་པ་ནི་གནས་ཚོས་གཞུང་ལྟར་རོ།

“遙喚上師祈請文”有七種唱法：中長、長、極長、悲傷、呼喚、哀號和慘痛。按照南丘根本的法本內容做觀想。

ཚེས་བདུན་གསོལ་འདེབས་ནི།
蓮花生大師七句祈請文

ཌཱཀ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

པདྨ་གེ་སར་རྫོང་པོ་ལུ།

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས།

雅稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་ཏུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多的空行母所圍繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྒྲུབ་ཀྱི།

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཟིགས་སུ་གསོལ།

津記 洛氣 些書梭

祈請降臨, 賜予加持

ཀུ་རུ་པདྨ་སིདྡྷི། ཌཱཀ།

咕嚕 貝瑪 悉地吽

金剛上師的咒語

ཨོཾ་ཨཱཿཌཱཀ། ཀུ་རུ་པདྨ་སིདྡྷི། ཌཱཀ།

嗡阿吽 班雜 咕嚕 貝瑪 悉地吽

ཡང་དབང་བཞི་ལེན་པར་སྨོན།
接受四灌頂

སྒྲེ་གཙུག་ཉི་ཟླའི་སྟེང་ན།　　།སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་འདུས་པ།།
企出 尼迭 滇那　　桑桀 湯切 杜巴
頭頂的日月蓮花座上　　上師是諸佛的總集

དེན་ཆེན་རྩ་བའི་བླ་མའི།　　།སྐུ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ།།
欽千 札威 喇美　　固累 哦色 嘎波
至善的根本上師　　証悟身射出白光

སྐར་མདའ་ལྟར་བཞིན་འཕྲོས་ཏེ།　　།རང་གི་དཔྲལ་བར་ཐིམ་པས།།
嘎達 弄欣 抽貼　　讓基 札哇 聽貝
放射如同流星狀　　融入我的前額處

ལུས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དག་ཅིང་།　　།བྱམ་པ་སྐུ་ཡི་དབང་ཐོབ།།
律基 知巴 達欽　　本巴 固衣 旺托
清淨己身之業障　　接受寶瓶的身灌頂

སྤྲུལ་སྐུའི་ས་བོན་ཐེབས་ས།　　།དཔལ་ལྡན་བླ་མ་མཉེན་ནོ།།
突固 薩奔 貼所　　帕電 喇嘛 前諾
植下了化身的種子　　光輝的上師, 請照顧我

གསུང་ལས་འོད་ཟེར་རྨར་པོ།　　།ནམ་མཁའི་སྨོག་བཞིན་འཕྲོས་ཏེ།།
松累 哦色 瑪波　　南給 洛欣 抽貼
由上師的証悟語射出紅光　　放射如空中的閃電

རང་གི་མགྲིན་པར་ཐིམ་པས།　　།ངག་གི་སྒྲིབ་པ་དག་ཅིང་།།
讓給 金巴 聽貝　　雅基 知巴 達欽
融入我的喉輪處　　清除語言的障礙

གསང་བ་གསུང་གི་དབང་ཐོབ། །འོངས་སྐུའི་ས་བོན་ཕེབས་སོ།།
桑哇 松給 旺托 龍固 薩奔 貼所
接受祕密的語灌頂 播下報身的種子

དཔལ་ལྡན་བླ་མ་མཉེན་ནོ། །ཐུགས་ལས་འོད་ཟེར་མཕྱིང་གི།།
帕電 喇嘛 前諾 突累 哦色 聽嘎
光輝的上師, 請照顧我 由其心間放出藍光

ཐོག་རེངས་དྲུད་པ་བཞིན་འཕྲོས། །རང་གི་སྙིང་གར་ཕེམ་པས།།
布任 杜巴 形抽 讓基 寧嘎 聽貝
放射宛如香火鏈 融入我的心輪處

ཡིད་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དག་ཅིང་། །ཡེ་ཤེས་ཐུགས་ཀྱི་དབང་ཐོབ།།
衣記 知巴 達欽 耶些 突記 旺托
清除心識的障礙 接受智慧的意灌頂

ཚོས་སྐུའི་ས་བོན་ཕེབས་སོ། །དཔལ་ལྡན་བླ་མ་མཉེན་ནོ།།
卻固 薩奔 貼所 帕電 喇嘛 前諾
播下法身的種子 光輝的上師, 請照顧我

སྐུ་ཡི་ཚ་རྣམས་ཀུན་ནས། །འོད་ཟེར་ཁ་དོག་ལྔ་འཕྲོས།།
固衣 恰那 昆涅 哦色 卡多 雅抽
由其身上的五個部位 放出五色光

རང་གི་གནས་ལྔར་ཕེམ་པས། །བསགས་པ་ཚ་སྟོམས་སྒྲིབ་དག།
讓基 涅雅 聽貝 薩巴 恰紐 知達
融入我的五處 淨化所有的障礙

ཡོན་ཏན་ཕྲིན་ལས་དབང་དང་། །ཚེས་དབང་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ།།
原天 聽累 旺當 季旺 仁波切 托
接受品質和活動的灌頂 及最勝的文字灌頂

ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པོ། །དཔལ་ལྡན་བླ་མ་མཁྱེན་ནོ།།

側企 桑桀 助伯 帕電 喇嘛 前諾

在一生中成佛 光輝的上師, 請照顧我

བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད།

རྒྱ་བ་འདི་ནས་བཟུང་སྟེ་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་

達所 森千 湯切

皆哇 地涅 松貼 策惹 湯切都

我與所有的眾生 從今生至久遠的來生

མཐོ་དམན་གང་གཏོང་བླ་མ་ཁྱེད་རང་མཁྱེན་ནོ།།

托面 嘎東 喇嘛 切讓 前諾

無論去處是高、是低, 上師, 唯有您照顧我們！

ཕྱགས་རྗེས་བྱང་ཤི་

突桀宋西

請以大悲眷顧我們

ལན་གསུམ།

唸誦三次

བསྡུ་རིམས།
融入

དེ་ལ་གསོལ་བ་རྩེ་གཅིག་བཏབ་པ་ཡིས།།

迭拉 所哇 側企 大巴依

如此一心一意, 虔誠地唸誦此祈請文

མཐར་ནི་དེ་རྣམས་རང་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།།

塔尼 迭南 讓拉 聽巴就

最後, 一切融入了我

སྱི་གཙུག་གུ་རུ་འོད་ཞུ་རང་ལ་ཐིམ།།

企出 咕嚕 哦修 讓拉聽

頭頂上的上師化為光, 融入了我

གུ་རུའི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་དང་རང་ཉིད་ཀྱི།།

咕嚕 固松 突當 讓尼記

上師的証悟身語意與自己的

ཡུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དབྱེར་མེད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས།།

律雅 依宋 耶美 即突這

身語意交融合一, 變成不可分

གཉིས་མེད་ལྷུན་རྫོགས་ཆེན་པོར་ཨ་ལ་ལ།།

尼美 倫作 千波 阿拉拉

去體驗無二、自顯的大圓滿, 阿拉拉

ཞེས་ངག་ཏུ་ཡང་བརྗོད་ཅིང་སྙིང་ནས་ཀྱང་ངེས་པར་བསམ་ལ་བློ་སྙིང་བྲང་གསུམ་བླ་མ་ལ་གཏད་དེ། ཅི་མཛད་ཁྱེད་རང་མཁྱེན་ནོ་སྙམ་པའི་འདུན་པ་དྲག་པོས་མཆི་མ་མ་བྱུང་གི་བར་གསོལ་བ་གདབ། དེ་ནས་དབང་བླང་བར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་འདོན་ལུགས་སོགས་གོང་འོག་མ་ནོར་བར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་འདི་འདྲ་མ་ཤེས་ནའང་ཁྲོམ་ཆོས་ལྟ་བུ་ལ་ནི་མ་ནམ་བཞི་སྐོར་བྱས་པས་འཐུས་སོ། །ཡང་ན་གནམ་ཆོས་རང་གཞུང་ནས་བྱུང་བའི་གཏེར་མ་གསོལ་འདེབས་སོགས་གང་འོས་བྱ། གཞན་བརྒྱུད་རིམ་གསོལ་འདེབས་སོགས་མང་པོ་ནི་མི་དགོས་ཏེ་འདི་བླ་མ་ཀུན་འདུས་སུ་བསྒོམ་པ་ཡིན་པས་སོ། །དེ་ཡང་བླ་མ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་སྤྲོས་པའི་མཐའ་དང་བྲལ། ལོངས་སྐུ་ནི་ས་བཅུའི་སེམས་དཔའ་མ་གཏོགས་བདག་ལྟ་བུས་འཛལ་བའི་ཡུལ་དུ་མ་གྱུར།སྤྲུལ་སྐུ་སངས་རྒྱས་ཀུན་འདུས་ནི་ང་ཡི་བླ་མ་འདི་ཡིན་བསམ་པའི་ངེས་ཤེས་བཟང་པོས་གསོལ་བ་གདབ་བོ།

།འདི་མཆོག་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་གང་བསྒྲུབ་ཀྱང་མེད་ཐབས་མེད་དེ་སྲོག་ཤིང་ལྟ་བུ་ཡིན། ཁྲིད་གང་བྱེད་ཀྱང་འདི་ལ་ནན་ཏན་བསྒོམ་དགོས་སོ། །འདི་ལ་ངེས་ཤེས་འཕྲོང་བ་རེ་བསྒོམ་ན་གཞན་གང་ཡང་ཐུགས་ལས་འབྱུང་བྱིན་རླབས་ཡིན་ནོ། །རྫོགས་ཆེན་དང་རྩ་རླུང་ལ་སོགས་ཀྱང་འདི་ལ་ངེས་ཤེས་འཕྲོང་བ་རེ་མ་བསྒོམ་ན་བརྩོན་འགྲུས་ཅི་ལྟར་བྱས་ཀྱང་རྟོགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། བྱིན་རླབས་ཀྱི་རྒྱུན་འབྱུང་བས་སོ། །ཁྲེགས་ཆོད་ལ་སོགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་བགེགས་སེལ་བོགས་འདོན་མང་དུ་ཡོད་ཀྱང་རྩ་བ་འདི་ལས་འཐུས་ཏེ། འདི་ཁོ་ན་ནན་ཏན་དུ་བསྒོམས་གེགས་མི་འབྱུང་ཞིང་བོག་ཐོན་པ་ཁྱད་ཆོས་ཡིན་ནོ། །འདི་བསྒོམས་པའི་ཕན་ཡོན་དགོས་ཆེད་སོགས་ནི་བརྗོད་པར་མི་ལོང་སྟེ། སྙན་བརྒྱུད་མན་ངག་རྣམས་སུ་གསལ་ལོ། །ཞེས་པ་འདིའི་རྒྱུད་འབོད་ཚར་བདུན་པོ་ནི་སྙན་བརྒྱུད་ཡི་གེར་ཕབ་པ་ཡིན་ཅིང་། དབང་བཞི་ལེན་པ་སོགས་ནི་ཆུ་ཡོས་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཚེས་དྲུག་ལ་རིག་འཛིན་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་རྡོ་རྗེ་དྲག་པོ་རྩལ་ཞེས་གྲགས་པ་དེ་ལ། ཤར་ཀཿཐོག་དགོན་གྱི་བླ་མ་ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་ཅེས་པས་བསྐུལ་ཞིང་། དེ་ཉིད་ཀྱིས་ཡི་གེ་པ་བྱས་ཏེ་སྦྱར་བ་འདིས་ཀྱང་འགྲོ་རྣམས་བཅུ་གསུམ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པའི་ས་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག ཤུ་བྷཾ་ཧཱུྃ།

在唸誦此文時,必須深深地思維內容的含義,要真心真意整個人完全投入,完全信任上師。自己知道,不管發生了什麼事,〝上師！唯有你會知道〞,如此虔誠地祈禱,直到眼淚從內心湧出來為止,接下來,是獲得灌頂的時候了。此外,請勿更改修習各部分的順序。

如果在向普通的群眾講課時,有人不容易理解其含義時,那麼僅做“為了等虛空的如母眾生的四重祈請文”就足夠了。不然的話,如果您想唸誦南丘寶藏中的任何祈請文,也都足夠了。並不需要唸誦很多的傳承祈請文,因為在這個傳承中,上師被視為所有一切的總集。

上師的法身是遠離造作的限制；只有在十地的菩薩才能看到他的報身,而不是像我們這樣的眾生就可以看到報身的；他的化身被視為是所有佛的總集,而實質上是自己的根本上師,並且有完全的信心,如此虔誠地祈求。

沒有上師瑜伽的話,就沒有其他的方法來完成〝殊勝或共同〞的悉地,因此上師瑜伽就像生命力的樹一樣；無論我們做那種修行,這是禪修的重點。如果上師瑜伽修到有些結果了,那麼所有其他的成就,都會自然地到來。相反地,如果沒有修到有些結果,那麼即使是修習大圓滿、札弄等等,不管有多精進多賣力,証悟也不會到來,也得不到加持。在修習徹切等時,儘管有許多清除障礙和增加功德的方法,但是一切的根源都可以在這裡找到。只要去修習上師瑜伽,就不會出現障礙,有利的條件肯定會產生,這是修行的訣竅指導。由此產生的巨大好處是無法表達的,這在口耳傳承中說明得很清楚。

關於接受四灌頂,等等,是在水兔年的一月初六,由悉地的持明多桀渣波札撰寫的。在來自東部喀投寺院附近山腰的嘎桀喇嘛昆桑些惹的要求下寫下的,並在大師講話時親自寫下來的。經由這個寫作,願所有的有情眾生都成就金剛持有者的十三地。　舒邦吽！

བླ་མའི་གསོལ་འདེབས།
上師祈請文

དཔལ་ལྡན་རྩ་བའི་བླ་མ་རིན་པོ་ཆེ།།

帕電 札威 喇嘛 仁波切

光輝的, 珍貴的根本上師

བདག་གི་སྐྱེ་བོར་པདྨའི་ཟེའུ་འབྱུང་ལ།།

達基 企喔 貝美 色助拉

在我頭頂的蓮花上

འཕྲལ་བ་མེད་པ་རྒྱ་པར་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།།

札哇 美巴 大巴 修涅將

永遠保持不分離

བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སྙོན་ནས་རྗེས་བཟུང་ནས།།

喀欽 千波 夠涅 桀宋涅

請以大慈悲眷顧我

རྒྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་དུ་གསོལ།།

固松 突基 哦助 察都所

我祈請, 請賜予〝証悟的身語意〞的成就

དཔལ་ལྡན་བླ་མའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ།།

帕電 喇妹 南巴 塔巴拉

不起任何的邪見

རྐང་ཅིག་ཙམ་ཡང་འོག་ལྟ་མི་སྐྱེ་ཞིང་།།

給企 參洋 洛大 米皆欣

光榮上師的所有言行(即使是一瞬間)

ཅི་མཛད་ཆོས་སུ་མཐོང་བའི་མོས་གུས་ཀྱིས།།

企這 卻舒 東威 摩古記

具恭敬的誠心, 視上師的所有言行都是佛法

བླ་མའི་བྱིན་རླབས་སེམས་ལ་འཇུག་པར་ཤོག།

喇美 津拉 森拉 就巴秀

祈願上師的加持進入我的心

རྒྱུ་ཞིང་རྒྱུ་བ་དག་གི་ཐམས་ཅད་དུ།།

皆欣 皆哇 達尼 湯切都

在我未來的連續的多世中

རིགས་བཟང་བློ་གསལ་ང་རྒྱལ་མེད་པ་དང་།།

瑞桑 洛薩 雅交 美巴當

願得到高的出生, 心識清晰, 沒有我執

སྙིང་རྗེ་ཆེ་ཞིང་བླ་མ་ལ་གུས་ཕྱག།

寧桀 切欣 喇嘛 拉古電

富有慈悲心, 對上師恭敬虔誠

དཔལ་ལྡན་བླ་མའི་དམ་ཚིག་ལ་གནས་ཤོག།

帕電 喇妹 但季 拉涅秀

願遵守〝對上師〞的金剛誓言

རྒྱུ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་བླ་མ་དང་།།

皆哇 昆突 洋達 喇嘛當

在我的所有生中, 願永遠不離開完美純淨的上師

འདྲལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་།།

札美 卻記 巴拉 龍覺欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས།།

薩當 浪記 原天 惹作涅

完美了〝修行階段和道路上〞的所有純淨品質

དཔལ་ལྡན་བླ་མའི་གོ་འཕང་མྱུར་ཐོབ་ཤོག།

帕電 喇妹 夠旁 紐托秀

願迅速證得光輝上師的境界

第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文

ཨོཾ་བཅུད|| གདོང་ནས་གྲོད་ཞིའི་ཀུན་ཁྱབ་རྡོ་རྗེ་སེམས||

嗡梭地！迭內 夕悉 昆加 多桀深

嗡梭地！您本來就是遍入娑婆和涅槃的金剛薩埵

ལྷ་གྲས་དམ་འཇོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པ་རྩལ||

喇舍 旦津 耶些 若巴昭

以及旦津耶些若巴札公子

གྲྭབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པཎ་ནོར་བཏའི་མཚན||

竹貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

現在稱為貝瑪諾布, 是成就卓著的大師

ཡང་གྲོད་སྐྱེལ་པའི་རྒྱ་མཆོག་ཞབས་བརྟན་གསོལ||

洋夕 出貝 固丘 下天所

殊勝的轉世, 祈請堅固長壽

(原來的貝諾仁波切祈禱文)

བཀའ་དྲིན་བླ་མེད་དགོན་ཁྱོད་ཞབས་བརྟན་གསོལ||

喀尊 喇美 貢卻 下天所

無與倫比慈悲的保護者, 祈請堅固長壽

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་ཐུ་འགྲུར་བའི||

加威 任魯 桑千 雅就威

在佛法的傳統中, 偉大秘密傳承的寧瑪巴

མདོ་ཐུགས་བཤད་སྒྲུབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྒྲུར||

多雅 些竹 加措 闊洛就

您是如海〝經典和密續〞的轉輪王, 佛理和實修都精通

འཕགས་ནོར་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དཔུང་ཚོགས་བཅས།།

帕諾 元拉 敦記 噴措切

被擁有七支福田的眾多阿亞圍繞著

མི་འཇིགས་སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

米基 聖給 池拉 下天所

在無畏的獅子寶座上, 祈請堅固長壽

འཕོ་མེད་རྒྱ་བརྟེན་འཆི་མེད་ཚེ་མཐའ་ཡས།།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞོམ་གཞིག་ཐལ་བ་ཡེ་ས་ངས་རྒྱས།།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難, 本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཚོས་སྐུའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞེས་གསོལ།།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛, 祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དགེ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

རྩ་གསུམ་བསྟེན་དང་དཀོན་མཆོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ཇི་ལྟར་སྨོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྐྱང་བར་ཤོག།། ||

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

བཅུན་བཤུགས།

上師長壽祈請文

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་པུ།།

偏迭 炯威 涅基布

功德大樂的唯一來源

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།།

天巴 雲任 涅巴當

願佛法永住世

བསྟན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་མཚོག།

天巴 津北 皆布南

願珍貴教法的持有者

སྐུ་ཚེའི་རྒྱལ་མཚན་བཅུན་གྱུར་ཅིག།

古側 加稱 天就即

健康長壽如勝利的幢幡

དཔལ་ལྷན་བློ་ཟློ་མའི་སྐུ་ཚེ་བཅུན་པ་དང་།།

帕電 喇妹 固側 天巴當

願上師的壽命堅固

མཁའ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་།།

卡釀 勇拉 迭紀 炯哇當

願宇宙中所有的衆生都幸福快樂

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསགས་གྱིས་སྦྱང་ནས།།

達先 瑪律 措薩 知將涅

經由〝自己和他人〞累積的所有功德和障礙的清淨

མྱུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

紐都 桑桀 薩拉 夠巴修

願快速成就佛的境界

བླ་མ་སྐུ་ལམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 固康 桑哇 所哇迭

祈願上師身體健康

མཆོག་ཏུ་སྐུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

秋突 固側 任哇 所哇迭

祈願他們長住世

ཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

春雷 達行 皆巴 所哇迭

祈願他們的証悟活動不斷地增長

བླ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།།

喇嘛當 昭哇 妹巴 近記洛

祈願加持我, 永遠不離開上師

བདག་དང་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།།

達當 他也 卓哇 瑪律巴

願我與無數的衆生, 毫無例外的

དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ནི།།

給威 札哇 弟拉 貼涅尼

由此善業功德

ཚེ་རབས་ལས་གྱི་ཐེག་ཁྲིག་ཡོངས་བྱང་ནས།།

側惹 累記 弟知 勇將涅

完全淨除所有生中的業障和阻礙

ཟབ་ཡངས་ཆོས་མdzད་གླིང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

薩洋 卻奏 龍都 昭哇修

被解脫於甚深佛法的宝藏中

ཞི་བཏགས་ཁྲང་བཞུགས་ས།

寂忿聖尊的簡短懺悔文

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཞི་བྱེ་རབ་འབྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

窮滇迭 西抽 惹江基 措拉 洽察洛

廣大的寂靜和忿怒本尊們, 我頂禮

ཨེ་མ་ཧོ། ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་ཆེ།

唉嗎吙！ 秋舉 杜西 昆吉 達尼切

奇妙哉！十方四世的偉大怙主

བླ་མ་རྒྱལ་བ་ཞི་བྱེ་ཡོངས་རྫོགས་དགོངས།

喇嘛 嘉哇 西抽 雍左弓

上師、寂靜和忿怒的本尊們, 請聆聽

འདིར་གཤེགས་ཉི་ཟླ་པདྨའི་གདན་ལ་བཞུگས།

迭謝 尼達 貝美 滇拉休

請降臨此, 坐於日月的蓮花座上

ཉམས་ཆགས་ན་རག་བསྣང་ཕྱིར་ཕྱག་མཆོད་བཞེས།

釀洽 那惹 剛企 洽卻謝

為了淨化〝會墮落下道〞所犯的戒, 我頂禮, 請接受供養

ཡོན་ཏན་ཕུན་ཚོགས་བླ་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

原天 澎措 喇嘛 南拉 洽察洛

我頂禮具有純諸淨品質的上師們

དམིགས་མེད་སྤྲོས་བྲལ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

米美 愁札 卻吉 古拉 洽察洛

我頂禮〝無法指出, 不造作〞的法身

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

迭千 龍卻 左貝 古拉 洽察洛

我頂禮大樂的報身

འགྲོ་མགོན་ཅིར་ཡང་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

卓共 吉洋 出貝 古拉 洽察洛

我頂禮〝隨機應化〞保護眾生的化身

གནས་ལུགས་མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

內路 米就 多桀 古拉 洽察洛

我頂禮〝實相的本質, 不變的〞金剛身

ཡང་དག་མངོན་པར་བྱང་ཆུབ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

揚達 喔巴 將秋 古拉 洽察洛

我頂禮圓滿清淨的菩提身

ཞི་མོངས་ཞི་མཛད་ཞི་བའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

紐夢 西借 西威 拉拉 洽察洛

我頂禮〝平息妄想〞的寂靜本尊們

ལོག་ལྟ་ཚར་གཅོད་ཁྲོ་བོའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

漏大 察覺 抽喔 古拉 洽察洛

我頂禮〝誅滅邪見〞的忿怒本尊們

ཐབས་མཁོན་ཆོ་བདག་འཇམ་དཔལ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

塔共 策達 蔣帕 古拉 洽察洛

我頂禮善巧的守護者, 生命的怙主, 証悟身的文殊師利菩薩

སྐྱོན་བལ་ཐྭ་ཐྲོགས་བརྒྱའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

炯札 札卓 貝美 松拉 洽察洛

我頂禮馬頭明王, 蓮花語, 無暇疵的聲音

ཡང་དག་དོན་ལྡན་བཟློག་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

楊達 頓滇 邊雜 吐拉 洽察洛

我頂禮金剛嘿嚕嘎, 具有真實、最極至的金剛心

དཀྱ་ལྷ་ནང་ས་ལེལ་བདུད་ཆེ་སྨན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

杜昂 內色 杜季 面拉 洽察洛

我頂禮〝淨除五毒〞的杜季即哇

ཏེགས་པ་འཇོམས་མཚོ་ཕུར་པའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

則帕 炯則 普貝 喇拉 洽察洛

我頂禮〝降服傲慢的鬼神〞的普巴眾

འབྱུང་བ་ལྷ་བདག་མ་མོའི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

炯威 雅達 瑪摩 措拉 洽察洛

我頂禮〝掌控元素〞的瑪摩眾

ས་དང་ལམ་རྫོགས་རིག་འཛིན་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

薩當 浪左 瑞進 措拉 洽察洛

我頂禮圓滿〝修行的階段和道路〞的持明聚集眾

བསྟན་པ་སྲུང་མཚོ་དང་ཏམ་ཅན་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

滇巴 松則 當間 南拉 洽察洛

我頂禮保護教法的誓約護法眾

དགྲ་བགེགས་བདུད་འདུལ་སྡགས་བདག་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

札給 敦都 雅達 南拉 洽察洛

我頂禮〝征服敵人和障礙〞的咒語的怙主們

གང་གི་རྒྱལ་བ་ཞི་བྱེ་ཡི།

ངཀྱེལ་འཕོར་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ནས།

岡給 加哇 西抽依

基闊 喇拉 洽察那

如果頂禮壇城的寂忿本尊

ཉམས་ཆགས་མ་ལུས་ཀུན་བྱང་སྟེ།

མཚམས་མེད་ལྔ་ལ་སྨོས་ཅི་དགོས།

娘洽 瑪律 昆江貼

昌美 雅拉 目企夠

所破的戒將全部被淨化, 更別說是五無間罪、即時的果報

ན་རཀ་གནས་ཀྱང་དོང་སྒྲུགས་ཏེ།

རེག་འཛིན་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཏུ་ཕྱགས།

那惹 涅江 東竹貼

仁津 加威 欣杜札

甚至, 從深處清空地獄, 變成証悟覺醒者的淨土

རྡོ་རྗེ་ས་མས་དཔའི་གསང་སྦྱགས་དང་ངོ།

多傑 森巴 桑雅哦

唸誦此金剛薩埵祕密的咒語

ལས་སྒྲིབ་ཉམས་གྱིབ་དག་བྱེད་པའི།

雷計 釀計 達桀貝

能夠淨化業障與破戒的污染

འཕོར་བ་དོང་སྒྲུག་ཡང་སྟེང་བ།

廓哇 東出 洋寧達

從〝最深處淘空娑婆〞的精髓咒語

ཡིག་བརྒྱ།
百字明咒

ཨོཾ་བཛྲ་སཏྭ་ས་མ་ཡཿ མ་ནུ་པཱ་ལ་ཡཿ བཛྲ་སཏྭ་ཏྭེ་ནོ་པ་ཏིཥྛཿ དྲི་ཌྷོ་མེ་བྷ་ཝཿ
སུ་ཏོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝཿ ཨ་ནུ་རཀྟོ་མེ་བྷ་ཝཿ སུ་པོ་ཥྱོ་མེ་བྷ་ཝཿ སརྦ་སིདྡྷིམྨེ་པྲ་ཡཙྪཿ
སརྦ་ཀརྨ་སུ་ཙ་མེཿ ཙིཏྟཾ་ཤྲི་ཡཾ་ཀུ་རུ་ཧཱུྃཿ ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོཿ བྷ་ག་ཝཱནཿ སརྦ་ཏ་
ཐཱ་ག་ཏ་ཧྲི་ད་ཡཿ བཛྲ་མཱ་མེ་མུཉྩཿ བཛྲཱི་བྷ་ཝ་མ་ཧཱ་ས་མ་ཡ་ས་ཏྭ་ཨཱཿ

嗡 班雜薩埵薩瑪亞 馬奴巴拉亞 班雜薩埵
迭諾巴 低叉枝朶美巴哇 速多卡尤妹巴哇
阿奴拉朶妹巴哇 速波卡又妹巴哇 沙哇悉地
妹巴牙札 沙哇嘎瑪 速札美 自當西里樣
咕嚕吽 哈哈哈哈 荷 般嘎問 沙哇大他 嘎他
哈答亞 班雜瑪妹免札 邊茲巴哇 瑪哈 沙瑪
亞 沙埵阿

སོགས་ཡིག་བརྒྱ་ཅི་ནུས་བཟླས་ལ།
盡量唸誦多次

ཧཱཾ། བདེ་གཤེགས་ཡོངས་རྫོགས་དགོངས་གྲུ་གསོལ།།

吙 迭謝 雍左 共舒索

吙！如來佛的聚集眾, 請聆聽

རྒྱལ་བའི་བཀའ་དང་བླ་མའི་ལུང་།།

加威 喀當 喇美龍

未聽從佛陀和上師們的教導

རྗེ་བཞིན་མ་སྒྲུང་སྨོན་དགོན་སྐྱང་།།

吉欣 瑪覺 洛噴美

藐視金剛上師

རྗོ་རྗེ་མཆེད་དང་ལྷམ་དབལ་ལ།།

多桀 切當 槍札拉

對自己的金剛兄妹

ལྷ་ལོག་ངན་སེ̀མས་ངག་ཏུ་སྨྲས།།

塔漏 恩森 雅突美

起邪見, 說惡語開玩笑

བདེ་བ་ཙོག་གནོད་པ་དངོས་ལུ་སྐྱེད།།

迭措 奴巴 哦舒借

我毆打他們, 造成身體的傷害

ལྷ་དང་དགྱེལ་འཁོར་ཉམས་མ་གསལ།།

拉當 即柯 釀瑪紹

未能清楚觀想本尊和檀城

འཛིན་བཟླས་མ་དག་ཟུར་ཆགས་ཉམས།།

札迭 瑪達 租洽釀

唸誦不明楚, 唸錯音, 削弱我的唸誦

གསང་བར་འོས་དང་གཉེར་གཏད་སྐྱེས།།

桑哇 歐當 涅貼美

應保守的祕密未守住, 洩露祕密, 未遵守承諾

གསང་བཅུ་བསྟན་ཤིང་བླ་མ་བསླུས།

桑秋 札欣 喇嘛盧

宣說十種祕密, 欺騙上師

ཙ་བའི་དམ་ཉམས་མཛོལ་ཞིང་བཤགས།

札威 淡釀 投欣夏

所犯的根本戒, 發露懺悔

སྡོད་པར་བྱ་བའི་དམ་ཚིག་ལྔ།

切帕 加威 淡次雅

破壞五條應該實行的戒

ཤེས་བྱ་ལྔ་དང་བསྟོན་བྱ་ལྔ།

些加 雅當 助加雅

五條所知的戒及五條應修的戒

མི་སྒང་ས་ལྔ་དང་དང་ལེན་ལྔ།

米旁 雅當 當連雅

五條不應拒絕的戒與五條應該接受的戒

ཡན་ལག་དམ་ཉམས་མཛོལ་ཞིང་བཤགས།

言拉 淡釀 投欣夏

所犯的分支戒, 發露懺悔

བསྟེན་སྒྲུབ་ཏིང་ངེས་ཏན་དམ་གཡེལ་ཞིང়།

年朱 聽津 淡耶欣

我忽視了對〝途徑、成就和定境〞的承諾

ཉ་ཟླ་ངུས་དྲུག་ངུས་མཆོད་ཆགས།

娘凍 杜朱 杜卻洽

滿月、三十日, 以及六時未做供養

ལེ་ལོ་གསོག་འཇོག་ཚོགས་སྒྲུང་བྱས།

累漏 所就 措江桀

由於懶惰, 我堆積了供品, 然後照樣進行淨化的供養

ལྷད་ལྷག་ཉམས་ཤིང་ཁ་ཚར་ཧོར།

普拉 釀欣 卡擦休

〝第一次獻供和餘供〞的供品受到污染, 不小心又有其他的污染

ཚོར་དང་མ་ཚོར་རྒྱེན་དབང་གིས།

措當 瑪措 見旺吉

知與不知, 由於情況的影響

ས྅ོ་གསུམ་བག་མེད་དམ་ཉམས་བཤགས།

夠宋 巴美 淡釀夏

我的三門不小心破戒, 我懺悔

ཡིད་ཀྱི་དམ་ཉམས་ལྷ་བས་བཤགས།

耶吉 淡釀 大威夏

在意業上所有的犯戒, 我在見解上做懺悔

དེ་ཡང་ཀུན་གཞི་བྱང་ཆུབ་སེམས།

迭洋 昆西 將秋森

菩提心是一切的基礎

ཡིན་པ་མེད་པའི་ལྷ་བ་རྟོགས།

英巴 美貝 大哇豆

要知道, 見解是〝沒有肯定的〞

མིན་པ་མེད་པའི་སྒོམ་ཉམས་ལེན།

明巴 美貝 夠釀連

去練習〝沒有拒絕〞的禪修

ཡིན་མིན་མེད་པའི་སྒྲོང་པ་རྟོགས།

英明 美貝 覺巴托

要知道, 行事作為是〝沒有肯定或拒絕的〞

རེ་དོགས་མེད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས།

瑞多 美貝 將秋森

菩提心是〝沒有希望或害怕的〞

རྩ་བ་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

札哇 言拉 湯切基

所犯的根本和分支的戒

ཚུན་ཁམས་མ་བྱུང་མ་སྐྱེས་པ།

洽釀 瑪炯 瑪借巴

從未出現過, 它們是不生的

བཤགས་བྱ་བཤགས་བྱེད་གཉིས་མེད་ཕྱོལ།

夏加 夏借 尼美卓

見到〝懺悔的對象是不二的〞, 懺悔者自然得到解脫

།ནི་རྒྱ་བཤགས་པ་རྫོགས་སོ། །གྲུ་ཏ་ཚོས་དབང་གི་གཏེར་བྱོན་བཀའ་བཀྲད་གསང་རྫོགས་ལས་བཏོལ་དུ་ཕྱུང་བའོ།།

The Narak confession is thus complete. This is taken from the Eight Heruka Secret Accomplishment practice called Kagyed Sangdzog, which is from the treasure of Guru Chöwang.

納惹懺悔到此結束, 此懺悔文摘自卻旺上師的伏藏, 名為喀舉桑卓八大嘿嚕嘎秘密成就的儀軌。

བདེ་སྨོན་བསྐུལ་བ།

往生極樂世界祈請文

ཨེ་མ་ཧོ། ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྟོང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

埃瑪荷 哦札 桑桀 浪哇 他也當

稀有哉!不可思議的阿彌陀佛

གཡས་སྒྲ་ཇོ་བོ་ཕྱག་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

也速 久喔 突桀 千波當

右邊是观世音菩薩

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

原都 深巴 突千 托南拉

左邊是大力金剛手

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

桑桀 將深 巴妹 扣記扣

諸佛菩薩眷屬衆圍繞

བདེ་སྐྱིད་ངོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

迭記 哦札 巴杜 妹巴衣

無量的大樂不可思議

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

迭哇 千些 嫁威 欣康迭

稱為〝迭哇欠〞的淨土

བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

達先 弟涅 側頗 就瑪他

願〝我和他人〞臨終將死時

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཆོད་པ་རྣ།

皆哇 先記 巴瑪 卻巴如

沒有〝再被生於其他地方〞的阻礙

དེ་ཏ་རྒྱས་ནས་སྨོང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཏོག།

迭如 皆涅 浪貼 夏通修

得以面見阿彌陀佛

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

迭給 達吉 夢浪 大巴弟

藉由此祈求的力量

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས།

秋曲 桑桀 將深 湯切記

願十方的諸佛菩薩

གེགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

給妹 助巴 近記 拉杜所

賜予加持, 所願皆成無障礙

ཏ་ཡ་ཐཱ། པཎ་ཌི་ཡ་ཙ་ལ་ཡ་རྦ་ཏ་ན་ཡ་ས་ཧཱ།

地亞它 班雜椎亞 阿哇菩達 那亞所哈

བསྔོ་བ།

短迴向文

དགེ་བ་མ་ཏིན་འགྲོ་རྒྱ་ཀུན་ལ་བསྔོ།

給哇 瑪根 卓助 昆拉哦

迴向給六道如母的有情眾生

དཔལ་ཡུལ་བའི་བསྟན་པ་དར་བའི་སྨོན་ལམ་མི།
守護白玉傳承祈禱文

རྣམ་དག་བསྟན་པ་དར་བ་དཔལ་ཡུལ་དགོན།།

南達 滇巴 達哇 白玉昆

白玉寺廣傳圓滿的教法

རྒྱལ་བའི་རྣམ་འཕྲུལ་བྱོན་པ་མཁའ་སྤྱོད་ཁྱོད།།

加威 南楚 俊巴 卡卻行

諸佛的示現有如〝卡雀土〞一般

འདྲེལ་ཚོད་བྱང་ཆུབ་ལམ་འདྲེན་འདུས་ཐེ།།

昭策 將秋 浪珍 杜迭切

凡是有緣的眾生, 都使他們踏上解脫的道路

ཚོས་གླིང་འདི་ཉིད་ཐོད་མཐར་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

卻林 迪尼 昔他 滇就即

願此佛法的中心永遠住世

སྨོན་གླིང་གཉིས་ཚེན་གྱི་བསྣས་བྱ་མཐའ་མ།
敏林特千噶美多桀的最後忠告

སྒྲ་གཟུགས་རིག་གསུམ་ལྷ་ཐུགས་ཚོས་སྐུའི་ངང།།

浪乍 瑞宋 拉雅 卻固昂

相、聲、覺的本質, 是本尊、咒語、法身

རྒྱ་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་བྱས་པ།།

古當 耶謝 若巴 將列巴

無限地出現, 展示為週偏之身和智慧

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ།།

薩桑 那久 千波 亮連拉

經由修持甚深秘密的大圓滿, 偉大的瑜珈

དབྱེར་མེད་ཐུགས་ཀྱི་ཕེག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

耶美 突基 替累 若基修

願我融入〝一味〞（不可分的, 証悟心的明點）

世間自在--六道觀世音菩薩

རང་ཉིད་ཕྱག་རྡེ་ཆེན་པོ་རྣི།

讓尼 突桀 千波尼

自己的本質是大慈悲者

ངགས་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་པཿ

嘎波 夏基 洽西巴

一面四臂, 身白色

ཐལ་སྦྱར་ཕྲེང་བ་པདྨ་འཛིན།

大加 稱哇 貝瑪近

雙手合掌, 其他的二隻手各持〝唸珠〞和蓮花

ཕྲེལ་ཀྱང་རྒྱ་དར་གྱིས་བཀྲན།

即春 惹那 達紀見

穿戴珠寶和絲羅, 做跏趺坐

པདྨ་ཟླ་བའི་གདན་ལ་བཞུགས།

貝瑪 達威 店拉修

安坐在月蓮座上

ཨཱཿམ་ཎི་པདྨེ་ཧཱྀུ།

嗡 瑪尼 貝美 吽

ལྷ་ཡི་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་དཀར།
拉依 吉天 旺丘嘎
天道的〝白色〞觀世音菩薩
ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།
夏基 洽西 大加當
一面四臂, 前面的二隻手合掌
པེ་ལྷང་པདྨ་ཀླུ་བའི་སྟེང་།
批旺 貝瑪 達威滇
其他的二隻手各持〝琵琶〞和蓮花
རྒྱལ་མོ་ཀུན་གཡོས་བཞུགས་པར་བསམ།
即摩 鍾給 修巴散
坐在月蓮座上, 做跏趺坐
ཨོཾ་ཨཿ་ས་ཧཱུ།
嗡嗡所哈

ལྷ་མིན་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་ལྷང།
拉明 吉天 旺丘將
阿修羅道的〝綠色〞觀世音菩薩
ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།
夏基 洽西 大加當
一面四臂, 前面的二隻手合掌
གོ་མཆོན་པདྨ་ཀླུ་བའི་སྟེང་།
夠春 貝瑪 達威滇
其他的二隻手各持〝兵器〞和蓮花
རྒྱལ་མོ་ཀུན་གཡོས་བཞུགས་པར་བསམ།
即摩 鍾給 修巴散
坐在月蓮座上, 做跏趺坐
ཨོཾ་མ་ས་ཧཱུ།
嗡瑪所哈

མི་ཡི་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་ཁྱུ།

米衣 吉天 旺丘札

人道的〝彩色〞觀世音菩薩

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།

夏基 洽西 大加當

一面四臂, 前面的二隻手合掌

ཕྱེད་བ་པདྨ་ཏྲ་བའི་ཐུགས།

稱哇 貝瑪 達威滇

其他的二隻手各持〝唸珠〞和蓮花

གླེལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པར་བསམ།

即摩 鍾給 修巴散

坐在月蓮座上, 做跏趺坐

ཨོཾ་ཏེ་ས།ཧ།

嗡尼所哈

དུད་འགྲོའི་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་དུད།

都卓 吉天 旺丘都

畜生道的〝煙色〞觀世音菩薩

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།

夏基 洽西 大加當

一面四臂, 前面的二隻手合掌

པད་དེ་པདྨ་ཏྲ་བའི་ཐུགས།

波替 貝瑪 達威滇

其他的二隻手各持〝經卷〞和蓮花

གླེལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པར་བསམ།

即摩 鍾給 修巴散

坐在月蓮座上, 做跏趺坐

ཨོཾ་པད་ས།ཧ།

嗡貝所哈

ཡི་དྭགས་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་དམར།

依達 吉天 旺丘瑪

餓鬼道的〝紅色〞觀世音菩薩

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།

夏基 洽西 大加當

一面四臂, 前面的二隻手合掌

ཐོད་བཏ་པདྨ་ཀླ་བའི་ལྷུང་།

鐘布 貝瑪 達威滇

其他的二隻手各持〝珠寶篋〞和蓮花

རྒྱལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པར་བསམ།

即摩 鍾給 修巴散

坐在月蓮座上, 做跏趺坐

ཨོཾ་མེ་ལྷ་ཏཱུ།

嗡美所哈

ངམ་ལ་བའི་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་ནག

雅威 吉天 旺丘那

地獄道的〝黑色〞觀世音菩薩

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྦྱར་དང་།

夏基 洽西 大加當

一面四臂, 前面的二隻手合掌

མེ་ཆུ་པདྨ་ཕྱག་ན་འཛིན།

妹丘 貝瑪 恰那近

其他的二隻手各持〝水火〞和蓮花

རྒྱལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པར་བསམ།

即摩 鍾給 修巴散

坐在月蓮座上, 做跏趺坐

ཨོཾ་ཌཱཀ་ལ་ཏཱུ།

嗡吽所哈

དེ་ལྟར་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བདུན་གྱི་གཙོ་བོའི་ཕྱགས་ཀར་རྒྱ་བའི་གདན་རྒྱུས་ལ་ཡི་གེ་དྲུག་གིས་བསྐོར་བ། འཁོར་དྲུག་གི་ཕྱགས་ཀར་ཚོ་སོགས་ཡིག་འབྲུ་རེ་རེ་ལ་ཡིག་དྲུག་གིས་བསྐོར་བར་གྱུར།

迭塔 突桀 千波 敦基 卓喔 突嘎 達威電
啥拉 依給 助給 闊哇,闊助給 突嘎 嗡所
依助 瑞瑞拉 依助給 闊哇就

觀想有七尊觀世音菩薩,中間是主尊,在他的心間的月座上,有啥ཧཱཾ的種子字,被六個種子字所圍繞。

在外面圍繞的六尊觀世音菩薩,每尊的心間各有一個種子字,例如嗡等(嗡瑪尼貝美吽),也被六個種子字的咒語所圍繞。

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱུཾ་ཧྲཱིཿ ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུཾ

嗡阿吽啥 嗡瑪尼貝美吽

བསྟོད་པ།
禮贊

རྒྱ། བཟང་ངན་གཅིས་མེད་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཞིང་།

啥 桑恩 尼妹 突桀 千波欣

啥！大慈悲觀音的淨土是沒有〝好或壞〞的二執

མེད་བཞིན་སྣང་བ་སྒྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ཚུལ་།

妹欣 南哇 就瑪 大布出

〝不存在〞本身看起來像幻覺

སྣང་བཞིན་དག་པ་ཞེན་འཛིན་མེད་པའི་ངང་།

南欣 達巴 先近 妹貝昂

顯現本身是〝純淨的、不固定的〞

ཆགས་སྡང་རང་གྲོལ་དག་པ་རབ་འབྱམས་ཞིང་།

恰當 讓卓 達巴 惹將欣

〝依戀與厭惡〞都是自解脫的, 〝純淨, 包容一切〞的淨土

ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཞིང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་།

突桀 千波 欣拉 恰察特

我頂禮讚嘆大慈悲觀音的〝淨土〞

ཨོ་ཨཱཿཧཱུཾ་རྒྱ། ཨོ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུཾ།

嗡阿吽啥 嗡瑪尼貝美吽

རྒྱ། སྨོན་རྡོང་གཉིས་མེད་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྐུ།

啥 南東 尼妹 突桀 千波固

啥！大慈悲觀音的証悟身是沒有〝顯現或空性〞的二執

རྡོང་བཞིན་སྨོན་བ་ཚུ་ཟླ་ལྟ་བུའི་ཚུལ།

東欣 南哇 丘達 大布出

是空性, 仍然有顯現, 如水中的月影

སྨོན་བཞིན་རྡོང་པ་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ངང།

南欣 東巴 加措 千波昂

〝是空性, 仍有顯現〞, 其本質廣大如海洋

སྨོན་རྡོང་རང་གྲོལ་དག་པ་རབ་འབྱམས་སྐུ།

南東 讓卓 達巴 惹將固

〝顯現與空性〞都是自解脫的, 〝純淨、包容一切〞的証悟身

ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བརྡོ།

突桀 千波 固拉 恰察特

我頂禮讚嘆大慈悲觀音的〝証悟身〞

ཨཱཿཡཱུ་ཀྲཱུ་ཏ། ཨཱཿམ་ཎི་པདྨ་ཏཱུ།

嗡阿吽啥 嗡瑪尼貝美吽

རྒྱེ། གྲགས་སྡོང་བཙོད་མེད་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་གསུང་།

啥 札東 覺妹 突桀 千波松

啥!大慈悲觀音的証悟身是沒有〝顯現或空性〞的二執

སྡོང་བཞིན་གྲགས་པ་བྱག་ཆ་ལྟ་བུའི་ཚུལ་།

東欣 札巴 札洽 達布出

〝是空性, 仍然有響聲〞, 像回音

གྲགས་བཞིན་སྡོང་པ་བཙོད་དུ་མེད་པའི་ངང་།

札欣 東巴 覺都 妹貝昂

〝是空性, 仍有響聲〞, 其本質是無法表達的

གྲགས་སྡོང་རང་གོལ་དག་པ་རབ་འབྱམས་གསུང་།

札東 讓卓 達巴 惹將松

〝響聲與空性〞都是自解脫的, 〝純淨、包容一切〞的証悟語

ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྡོད་།

突桀 千波 松拉 恰察特

我頂禮讚嘆大慈悲觀音的〝証悟語〞

ཨོཾ་ཨཱཿཧཱྀུ་རྒྱེ། ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱྀུ།

嗡阿吽啥 嗡瑪尼貝美吽

རྒྱ། གསལ་སྟོང་འཇོན་མེད་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཐུགས།

啥 薩東 近妹 突桀 千波突

啥！大慈悲觀音的証悟心是〝明亮、空性、不攀緣的〞

སྟོང་བཞིན་གསལ་བ་འཇའ་ཚོན་ལྟ་བུའི་ཚུལ།

東欣 薩哇 加春 達布出

〝是空性, 仍然是明亮的〞, 如彩虹

གསལ་བཞིན་སྟོང་པ་ནམ་མཁའ་ལྟ་བུའི་ངང།

薩欣 東巴 南卡 大布昂

〝是空性, 仍然有明亮〞, 其本質像虛空

གསལ་སྟོང་རང་གྲོལ་དག་པ་རབ་འབྱམས་ཐུགས།

薩東 讓卓 達巴 惹將突

〝明亮與空性〞都是自解脫的, 包容一切的証悟心

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

突桀 千波 突拉 恰察特

我頂禮讚嘆大慈悲觀音的〝証悟心〞

ཨཱཿཡཱུ།ཏྲཱ་ཧ། ཨཱཿམ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུཾ།

嗡阿吽啥　　嗡瑪尼貝美吽

རྒྱ།   ལྷགས་ཐེག་ས་གཞི་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཞིང་།

啥 加色 薩西 突桀 千波欣

啥！熔漿的地面是大慈悲觀音的淨土

ཨ་ཝ་གླང་མགོ་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ།

阿哇 浪夠 突桀 千波固

牛首的閻羅王是大慈悲的觀音

སོང་སོང་རྒྱོག་རྒྱོག་ཡི་གེ་དྲུག་པའི་གྲྭ།

所所 就就 依給 助貝札

殺殺打打是六字大明咒的聲音

མདའ་མདུང་རལ་གྲི་སྨ་ཚོགས་མཆོད་པའི་རྫས།

達東 惹知 那措 卻貝哲

弓箭、茅和劍是多樣的供養物品

བདེ་སྡུག་རང་གོལ་དག་པ་རབ་འབྱམས་བློ་ཆེ།

爹杜 讓卓 達巴 惹將龍

“快樂與痛苦”都是自解脫的，是“純淨、包容一切”的廣闊

སྨོན་ཀྱིད་ཕྱགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

南夕 突桀 千波拉 恰察特

我頂禮讚嘆“一切的存在”，即是大慈悲的觀音

ཨོཾ་ཧཱུ་ཏྲཱ་ཧ།   ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧཱུ།

嗡阿吽啥　　嗡瑪尼貝美吽

མ་ཎི་དབྱངས་པར་བཅས་པས་ཕྱན་གྱོལ། }་ཕྱན་དང་། ཕྱི་ཕྱན་དང་། ད་གོང་ཕྱན་རྣམས་ལའང། ཕྱན་ཀྱི་སྟོན་འགྱོ། ལུས་གནད་ཁེམས་གནད། ཟླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནས་བརྩམས་ཐུར་ཞུར་རོ།།

用悅耳的瑪尼咒語做結束，在早上、下午和晚上的修法，應該按照前面所敘述的方法：前行、身體的關鍵技巧、心識的關鍵技巧，以及對喇嘛的祈請和懇求。

[這些說明是在白玉傳統中，為期一個月的閉關期間的指示]。

གཏེར་ལས་ཁ་ཡི།

施身法

ནཾ་མོ་བཱ་ཡ་ན་ཏེ།

南摩 班雜 哇惹嘻

ནཾ་མོ། དགེའི་མཆོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ།།

南摩 空秋 宋當 札哇宋

我皈依三寶和三根本

སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།།

加涅 南拉 加速企

以及所有的皈依處

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགྲོ་ཕྱིར།།

卓昆 桑桀 拉夠企

為了使所有的眾生能成佛

བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།།

將秋 秋突 森皆多

我生起無上的菩提心

ལན་གསུམ།

唸誦三次

ནཾ་མོ། བདག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི།

南摩 達基 南巴 些巴尼

禮敬我自己的意識

ཕཊ། རང་གི་སྦྱོ་བོར་འཕྲོས་པ་ལས།

呸 讓基 企喔 抽巴累

呸！ 被轉化, 並且從我的頭頂上射出

པཏྲཿ　རྡོ་རྗེ་པཁ་མོ་རྒྱ་གྲམ་ཙམཿ

呸　多桀 帕摩 加森參

呸！　變成金剛亥母, 如小豆子的大小

པཏྲཿ　དེ་ནས་ཆེར་སོང་མཇུག་གང་ཙམཿ

呸　迭涅 切松 助岡札

呸！　變大, 如拇指的指甲大小

པཏྲཿ　དེ་ནས་ཆེར་སོང་ཐུ་གང་ཙམཿ

呸　迭涅 切松 出岡札

呸！　再變大, 如一手肘的大小

པཏྲཿ　གནམ་ས་གང་བའི་པཁ་མོར་གྱུར།

呸　南薩 岡威 帕摩就

呸！　現在, 金剛亥母大到〝整個地球和虛空〞

ཕྱག་གཡས་གྱི་གྱུག་ཚད་ཙམ་གྱིས།

恰皆 知古 側參基

用右手揮動著金剛的彎刀

བེམ་པའི་མགོ་བོ་བྱེག་ནས་ཀྱང།

邊波 夠喔 這涅將

割下屍體上的頭顱

དེ་ཉིད་གཡས་སུ་བཞག་བྱིད་ནས།

迭尼 耶舒 夏桀涅

將頭顱放在屍體的右邊

གྱི་གྱུག་དེ་ཉིད་ཚད་ཙམ་གྱིས།

知古 迭尼 側札季

再揮動著金剛彎刀

མགོ་ཤྭན་བཤུས་ཏེ་བླངས་བྱས།

夠薰 需貼 邊達桀

剝掉頭皮後, 做成顱骨的容器

དེ་ནང་རང་གི་བེམ་པོ་བཞུག།

迭南 讓基 邊波夏

然後, 將我的屍體放在顱骨容器中

གཡས་ཀྱི་གྲི་གུག་ཚད་ཙམ་གྱིས།

耶記 知古 側札基

向右揮動金剛彎刀

ཀ་ལྟ་བདུད་ཆོ་ནོམ་ལྟར་གྱུར།

夏昂 杜季 南雅就

屍體變成五種肉和五種甘露

ཕཏཿཕཏཿ　　རང་གི་ཐུགས་ཀ་ནས།

呸呸　讓基 突嘎涅

呸!呸!　　從我的心中

རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ་རང་འདྲ་བ།

多桀 帕摩 讓札哇

化現出無數〝等同於自己〞的金剛亥母

གྲངས་མེད་གཡས་པས་རིན་ཆེན་རྒྱ་གས།

張美 耶貝 仁千久

散發開來, 右手拿著珠寶的杓子

གཡོན་པས་བླུན་ཁང་འཛིན་པ་འཕྲོས།

原貝 邊達 近巴抽

左手拿著顱骨容器

ཟླ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ལ་མཆོད།

喇嘛 依但 拉拉卻

甘露供養給上師和禪修的本尊

པཏྲཿ　མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་རྣམས་ལ་མཆོད།

呸　康卓 卻炯 南拉卻

呸!　供養給空行母和護法

པཏྲཿ　འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་རྣམས་ལ་མཆོད།

呸　吉天 炯哇 南拉卻

呸!　供養給所有的世間護法

པཏྲཿ　མི་མ་ཡིན་ཀུན་ཐམས་ཅད་མཆོད།

呸　米瑪 英昆 湯切卻

呸!　供養給非人的鬼神

པཏྲཿ　འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་ཀུན་ལ་མཆོད།

呸　卓哇 瑞助 昆拉卻

呸!　供養給六道的眾生

པཏྲཿ　ཁྱད་པར་ལན་ཚགས་བྱ་ལོན་ཅན།

呸　切巴 連恰 布列千

呸!　尤其是, 供養給所有的冤親債主

གནོད་བྱེད་ཀུན་ལ་མཆོད་པར་གྱུར།

諾結 昆拉 卻巴就

供養給所有的害人精

པཏྲཿ　བདག་གིས་མཆོད་སྦྱིན་འདི་འབུལ་བས།

呸　達基 卻進 地布威

呸!　經由此慷慨的供養

བླ་མ་ཡི་དམ་མཁྱེན་གྱུར་ཅིག།

喇嘛 依但 涅就即

願上師和禪修的本尊感到滿意

མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་འཇིག་རྟེན་སྐྱོང།

康卓 卻炯 吉天炯

願空行母、護法, 以及世間的護法

ཀུན་གྱི་ཕྱགས་དམ་བསྐང་གྱུར་ཅིག།

昆基 突但 岡就即

全部都感到滿意

མི་མ་ཡིན་ཀུན་མགུ་གྱུར་ཅིག།

米瑪 英昆 古就即

願非人的鬼神都感到高興

འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་ཚེམ་གྱུར་ཅིག།

卓哇 瑞助 持就即

願六道的眾生都滿意

ལན་ཚགས་བྱ་ལོན་དག་གྱུར་ཅིག།

連洽 布列 達就即

願所有〝未償付的業債〞都還清

གནོད་བྱེད་འདོད་པ་སྐོང་གྱུར་ཅིག།

諾結 都巴 供就即

願所有的害人精, 願望得以實現

ཕཏཿཕཏཿཕཏཿ སྒྲུན་དྲངས་མཛོན་ནམས་རང་གནས་བཏོ་ལུ།

呸呸呸　千張 尊南 讓涅 班雜目

呸!呸!呸!　　眾賓客都回到他們的住所, 班雜目

བདག་དང་མཛོན་དང་མཆོད་པོ་མི་དམིགས་པ།

達當 尊當 卻波 米米巴

〝自己、賓客, 以及供養物〞都是超越概念的

གནས་ལུགས་རང་བཞིན་ཀ་དག་རྫོགས་པ་ཆེ།

涅魯 讓欣 喀達 作巴切

這就是事物的原則, 內在的本質, 大圓滿的原始純淨

དགེ་བས་བདག་གཞན་ཀུན་གྱིས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། ས་མ་ཡེ། ཧཱུ་ཧཱུ་ཧཱུ།

給威 達先 昆基 助就即

願以此功德, 〝我及他人〞都証得此境界

薩瑪亞　封起來！封起來！封起來！

བསྔོ་བ།
迴向文

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།
所南 滴衣 湯切 西巴尼
以此福德, 願眾生都成佛
ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཤིང་།།
托涅 內北 札南 旁皆欣
願戰勝〝做錯事的負面力量〞
སྐྱེ་རྒ་ན་འཆི་ཏ་གློང་འཁྱུགས་པ་ཡི།།
借嘎 那企 巴龍 出巴衣
在生老病死的浪滔中
ཕྱིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག།
西北 措累 卓哇 卓哇秀
願所有的衆生逃出輪迴的大海

རིན་ཆེན་དགེ་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགྲོ་བ་ཀུན།།
仁千 給措 地依 卓哇昆
透過珍貴的善業累積
རྒྱ་ཆུ་དམ་པའི་ཆོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།
大突 旦貝 卻當 明渣欣
願衆生永不離神聖的佛法
རང་གཞན་དོན་གཉིས་རྫོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།
讓先 敦尼 作巴 他欽內
園滿完成〝自己和他人〞的目的
ཆོས་ཌ་སྒྲོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མཛེས་པར་ཤོག།
卻雅 卓貝 基滇 哲巴修
願法鼓悠揚的節奏, 美化此世界

སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་མཛོད།

桑桀 滇巴 達行 結巴修

願佛法的傳播永遠增加

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་པར་མཛོད།

深千 湯切 爹行 結巴修

願所有眾生幸福快樂

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་སྦྱོང་བར་མཛོད།

寧當 曾都 卻拉 覺巴修

日夜修持佛法

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ཕྱུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

讓先 敦尼 論基 注巴修

願〝自己和他人〞的二種目的, 瞬間完成

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་བླ་མ་དང་།།

皆哇 昆突 洋達 喇嘛當

在我的所有生中, 願永遠不離開完美純淨的上師

འདིས་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྦྱོང་ཅིང་།།

札美 卻記 巴拉 龍覺欽

利用此勝妙佛法到極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས།།

薩當 浪記 原天 惹作涅

完美了〝修行階段和道路上〞的所有純淨品質

དཔལ་ལྡན་བླ་མའི་གོ་འཕང་མྱུར་ཐོབ་པོག།

多桀 將吉 夠旁 紐脫秀

願迅速證得持明的境界

ཨཱཿགུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།
蓮花生大師七句祈請文

ཨཱཿ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་ནུབ་བྱང་མཚམས།
吽 歐金 油記 怒江燦
吽 鄔金境之西北隅
པདྨ་གེ་སར་སྦྲང་པོ་ལ།
貝瑪 給薩 東波拉
蓮花枝之花蕊中
ཡ་མཚན་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས།
雅稱 秋吉 窩助涅
稀有已得勝成就
པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སྙ་གྲགས།
貝瑪 炯涅 些舒札
其名稱為蓮花生
འཁོར་ཏུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར།
扣度 康卓 芒背郭
被眾多的空行母所圍繞
ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསླབ་ཀྱི།
切記 皆書 答助基
我追隨您來修持
བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཕྱིར་གཉེགས་སུ་གསོལ།
津極 洛氣 些書梭
祈請降臨, 賜予加持
གཱ་རུ་པདྨ་སིདྡྷི་ཧཱུཾ།
咕嚕 貝瑪 悉地吽

བླ་མའི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས།
傳承上師祈請文

ཀུན་བཟང་རྡོར་སེམས་དཔའ་རབ་ཕྱེ་སེང།།

昆桑 埵聖 嘎惹 西里星

普賢王如來、多桀深巴、嘎惹多桀、西利星哈

པདྨ་ཀ་ར་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྔ།།

貝瑪 嘎惹 皆胖 尼修雅

蓮師、王臣二十五弟子

སོ་ཟུར་གནུབས་གཉགས་གཏུར་སྟོན་བརྒྱ་རྩ་སོགས།།

梭數 怒娘 爹敦 佳札索

梭數怒娘等一百位掘藏師

བཀའ་གཏེར་བླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

嘎爹 喇嘛 南拉 梭哇迭

〝卡瑪和特瑪〞的傳承上師們, 我祈請

རྩ་བའི་བླ་མའི་གསོལ་འདེབས།
根本上師祈請文

འོག་མིན་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དུ།།

歐明 卻記 英記 波張都

奧明淨土的法身宮殿中

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད།།

杜松 桑桀 昆記 哦喔尼

您是三世諸佛的精髓

རང་སེམས་ཆོས་སྐུ་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།།

讓森 卻庫 哦宋 吞這巴

直接幫我指出我的心性(即是法身)

རྩ་བའི་བླ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

扎威 喇美 夏拉 索哇迭

根本上師, 我祈求

མཆོད་བསྡུས་པ་ནི།
短本供曼達

ས་གཞི་སྦོས་ཆུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ།།

沙西 波曲 居欣 美托札

遍地香花妙塗香

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཟླས་བཀྲུན་པ་འདི།།

瑞惹 林西 尼迭 見巴地

須彌山、四大洲、日與月

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས།།

桑桀 欣都 米貼 普哇衣

观想為淨土來獻给諸佛

འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྒྲུབ་པར་གོག།

卓昆 南達 欣拉 卻巴修

祈願衆生生於此完美的淨土

ཏཾ་ཀུ་རུ་རཏ་ནཱ་ཛ་ཡ་མེ་ཥ་ས་ཨ་དཱ་ཡ་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཛཿཧཱྀུ།

粲 咕嚕 惹納 曼達拉 普札 妹嘎 薩目札

薩巴 惹那 薩瑪亞 啊吽

ཚོས་གསུང་བར་བསྐུལ་བ་ནི།
要求給予教法

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་།།

森千　南記　桑巴當

根據眾生各別的願望

བློ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར།།

洛衣　皆札　吉大哇

他們有各種不同的根器, 都得到滿足

ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།།

切窮　吞夢　貼巴衣

小乘、大乘，以及共通乘

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་དུ་གསོལ།།

卻記　闊洛　扣杜所

我懇求您, 依此轉動法輪

༦།།མཆོད་རྒྱས་པ་ནི།།

四加行長版供曼達

ཨཾ་བཛྲ་རྦུ་མི་ཡཱུཾ།།

嗡 班雜 布米 阿吽

金剛地基阿吽

གཞི་ཡོངས་སུ་དག་པ་དབང་ཆེན་གསེར་གྱི་ས་གཞི།།

西 用速 達巴 旺千 色記 沙西

大地自在清淨如金

ཨཾ་བཛྲ་རེ་ཁ་ཡཱུཾ།།

嗡 班雜 瑞給 阿吽

金剛護輪阿吽

ཕྱི་ལྟོགས་རི་འཁོར་ཡུག་གིས་བསྐོར་བའི་དབུས་སུ་ཌཱཾ།

企 恰瑞 柯欲吉 扣威 屋舒吽

中央吽字外圍, 鉄山圍繞

རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ། ཧཱ་ལྷས་འཕགས་པོ། ལྷོ་འཛམ་ཎ་གླིང་།

瑞 加波瑞惹 夏 律巴波 洛 瞻布林

〈妙高須彌山〉 〈東方東聖身洲〉 〈南方南瞻部洲〉

ནུབ་བ་ལང་སྤྱོད། བྱང་སྒྲ་མི་སྙན། ལྷས་དང་ལྷས་འཕགས།

奴 巴浪卻 將 札米年 律 當律巴

〈西方西牛賀洲〉 〈北方北具盧洲〉 〈小身洲及聖身洲〉

རྣ་ཡབ་དང་རྣ་ཡབ་གཞན། གཡོ་ལྡན་དང་ལམ་མཆོག་འཕྲོ།

雅亞當 雅亞先 幽電當 浪丘卓

〈小佛洲及妙佛洲〉 〈小行洲及勝道洲〉

སྒྲ་མི་སྙན་དང་སྒྲ་མི་སྙན་གྱི་ཟླ།།

札米年當 札米年記達

〈不悅洲及助悅不悅洲〉

རིན་པོ་ཆེའི་རི་བོ།
仁波切瑞喔
〈眾宝山〉

དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་།
巴桑記行
〈如意樹〉

འདོད་འཇོའི་ལ།
多皆衣巴
〈隨慾宝牛〉

མ་རྨོས་པའི་ལོ་ཏོག
瑪莫巴衣洛托
〈自然香稻〉

འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ།
柯洛仁波切
〈金輪宝〉

ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ།
諾布仁波切
〈滿願宝〉

བཙུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ།
尊莫仁波切
〈玉女宝〉

བློན་པོ་རིན་པོ་ཆེ།
龍波仁波切
〈大臣宝〉

གླང་པོ་རིན་པོ་ཆེ།
浪波仁波切
〈白象宝〉

རྟ་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།
達丘仁波切
〈駿馬宝〉

དམག་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ།
瑪波仁波切
〈將軍宝〉

གཏེར་ཆེན་པོའི་བུམ་པ།
得千波衣本巴
〈大藏宝瓶〉 treasure!

གཡོག་པ་མ།
給巴瑪
〈欢喜女〉

ཕྱེང་བ་མ།
稱哇瑪
〈環串女〉

ཀླུ་མ།
魯瑪
〈歌女〉

གར་མ།
嘎瑪
〈舞女〉

མེ་ཏོག་མ།
妹托瑪
〈花女〉

བདུག་སྤོས་མ།
都波瑪
〈薰香女〉

སྒྲོང་གསལ་མ།
浪薩瑪
〈燈女〉

དྲི་ཆབ་མ།
知洽瑪
〈塗香女〉

ཉི་མ།
尼瑪
〈日〉

ཟླ་བ།
達哇
〈月〉

རིན་པོ་ཆེའི་གཎྡཱ།
仁波切都
〈珍宝傘〉

བྱོགས་ལས་རྒྱལ་བཅན་ཀུན་བའི་རྒྱལ་མཚན།
丘累 南巴 加威 加稱
勝利的旗幟, 戰勝各方

ལྷ་དང་མིའི་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་མེད་པ་འདི་ཉིད་རྩ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ས་ཡིས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་འབུལ་བར་བགྱི་འོ།།

拉當米 巴久朋宋 措巴瑪昌哇 妹巴弟尼札哇當 居巴切貝 帕電喇嘛 淡巴南當 衣淡加威 即闊記 拉措桑桀當 將丘深貝 措當切巴 南拉布哇 記欧

天神和人們的全部財富和天賦, 毫無保留地, 全部供養給根本上師、傳承上師、佛壇城的本尊聚集眾, 以及所有佛菩薩的聚集

ཕྱག་རྡེས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ།།

突桀 卓威 敦都 些舒所

為了利益有情的眾生, 出於您的愛心,請接受供養

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།།

些涅 近記 拉都所

受已, 請賜予加持

མཆྱོལ་བསྡུས་པ་ནི།
短本供曼達

ས་གཞི་སྦོས་ཆུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ།།

沙西 波曲 居欣 美托札

遍地香花妙塗香

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཟླས་བཏུན་པ་འདི།།

瑞惹 林西 尼迭 見巴地

須彌山、四大洲、日與月

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས།།

桑桀 欣都 米貼 普哇衣

观想為淨土來獻给諸佛

འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྒྲོད་པར་ཤོག།

卓昆 南達 欣拉 覺巴修

祈願衆生生於此完美的淨土

ཏཾ་གཱ་ཏ་རཏྣ་མཆྱོལ་ལྷ་ཇོ་མེ་ཐྲ་ས་ཟ་ད་ཐ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨཱཿཧཱུཾ།

粲 咕嚕 惹納 曼達拉 普札 妹嘎 薩目札
薩巴 惹那 薩瑪亞 啊吽

ཞི་བ།དབང་སྐྱབས་མཆོག་རྒྱས་པ་འབྲུལ་བ་ནི།།

灌頂長版供曼達

ཨོཾ་བཛྲ་སྦྱ་མི་ཡཱུཾ།།

嗡 班雜 布米 阿吽

金剛地基阿吽

གཞི་ཡོངས་སུ་དག་པ་དབང་ཆེན་གསེར་གྱི་ས་གཞི།།

西 用速 達巴 旺千 色記 沙西

大地自在清淨如金

ཨོཾ་བཛྲ་རེ་ཁ་ཡཱུཾ།།

嗡 班雜 瑞給 阿吽

金剛護輪阿吽

ཕྱི་ལྷགས་རི་འཁོར་ཡུག་གིས་བསྐོར་བའི་དབུས་སུ་ཡཱུཾ།

企 恰瑞 柯欲吉 扣威 屋舒吽

中央吽字外圍, 鉄山圍繞

རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ། ཤར་ལུས་འཕགས་པོ། ལྷོ་འདོམ་ཏུ་གླིང་།

瑞 加波瑞惹 夏 律巴波 洛 瞻布林

〈妙高須彌山〉 〈東方東聖身洲〉 〈南方南瞻部洲〉

ནུབ་བ་ལང་ལྷོད། བྱང་གྲྭ་མི་ལྷན། ལུས་དང་ལུས་འཕགས།

奴 巴浪卻 將 札米年 律 當律巴

〈西方西牛賀洲〉 〈北方北具盧洲〉 〈小身洲及聖身洲〉

ངན་ཡབ་དང་ངན་ཡབ་གཤན། གཡོ་ལྡན་དང་ལམ་མཆོག་འཕྲོ།

雅亞當 雅亞先 幽電當 浪丘卓

〈小佛洲及妙佛洲〉 〈小行洲及勝道洲〉

གྲྭ་མི་ལྷན་དང་གྲྭ་མི་ལྷན་གྱི་ཞི།།

札米年當 札米年記達

〈不悅洲及助悅不悅洲〉

རིན་པོ་ཆེའི་རི་བོ།　　དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་།　　འདོད་འཇོའི་བ།

仁波切瑞喔　　巴桑記行　　多皆衣巴

〈眾宝山〉　〈如意樹〉　〈隨慾宝牛〉

མ་རྨོས་པའི་ལོ་ཏོག　　འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེ།　　ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ།

瑪莫巴衣洛托　　柯洛仁波切　　諾布仁波切

〈自然香稻〉　〈金輪宝〉　〈滿願宝〉

བཙུན་མོ་རིན་པོ་ཆེ།　　བློན་པོ་རིན་པོ་ཆེ།　　གླང་པོ་རིན་པོ་ཆེ།

尊莫仁波切　　龍波仁波切　　浪波仁波切

〈玉女宝〉　〈大臣宝〉　〈白象宝〉

རྟ་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།　　དམག་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ།　　གཏེར་ཆེན་པོའི་བུམ་པ།

達丘仁波切　　瑪波仁波切　　得千波衣本巴

〈駿馬宝〉　〈將軍宝〉　〈大藏宝瓶〉 treasure!

གཡེག་པ་མ།　　ཕྲེང་བ་མ།　　གླུ་མ།　　གར་མ།

給巴瑪　　稱哇瑪　　魯瑪　　嘎瑪

〈欢喜女〉　〈環串女〉　〈歌女〉　〈舞女〉

མེ་ཏོག་མ།　　བདུག་སྤོས་མ།　　སྒྲོང་གསལ་མ།　　དྲི་ཆབ་མ།

妹托瑪　　都波瑪　　浪薩瑪　　知洽瑪

〈花女〉　〈薰香女〉　〈燈女〉　〈塗香女〉

ཉི་མ།　　ཟླ་བ།　　རིན་པོ་ཆེའི་གདུགས།

尼瑪　　達哇　　仁波切都

〈日〉　〈月〉　〈珍宝傘〉

ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚན།

丘累　南巴　加威　加稱

勝利的旗幟, 戰勝各方

要求灌頂的供曼詞句

ལྷ་དང་མིའི་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་མེད་པ་འདི་ཉིད་བླ་མ་
དང་དགྱེལ་འཁོར་གྱི་གཙོ་བོ་མཐའ་མི་དང་པའི་རྒྱང་དུ་སྨིན་ཕྱེད་གྱི་དབང་བསྐུར་
ཟབ་མོ་ཞུ་བའི་ཡོན་ཏན་འབྱུལ་བར་བགྱིའོ།།

拉當密衣 帕久 朋宋 措巴 瑪昌哇 妹巴
地尼 喇嘛當 即闊季 措喔 大米 迭貝
中杜 明桀季 旺固 薩摩 修威 原杜 布娃
記歐

為了能夠接受這個深奧的成熟灌頂, 天神和人們的全部財富和天賦, 毫無保留地, 全部供養給上師, 其與壇城的主尊不可分

接受灌頂後的供曼詞句:

ལྷ་དང་མིའི་དཔལ་འབྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་མ་ཚང་བ་མེད་པ་འདི་ཉིད་བླ་མ་
དང་དགྱེལ་འཁོར་གྱི་གཙོ་བོ་མཐའ་མི་དང་པའི་རྒྱང་དུ་སྨིན་ཕྱེད་གྱི་དབང་བསྐུར་
ཟབ་མོ་ལེགས་པར་ཐོབ་པའི་བཀའ་དྲིན་གཏང་རགས་གི་ཡོན་ཏན་འབྱུལ་བར་བགྱིའོ།།

拉當密衣 帕久 朋宋 措巴 瑪昌哇 妹巴
地尼 喇嘛當 即闊季 措喔 大米 迭貝 中
杜 明桀季 旺固 薩摩 累巴 托貝 喀尊唐
惹基 原杜 布娃 記歐

為了感謝接受了這個深奧的成熟灌頂, 天神和人們的全部財富和天賦, 毫無保留地, 全部供養給上師, 其與壇城的主尊不可分,

ཕྱག་རྡེས་འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ།།

突桀 卓威 敦都 些舒所

為了利益有情的眾生, 出於您的愛心,請接受供養

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།།

些涅 近記 拉都所

受已,請賜予加持

མཆོད་བསྡུས་པ་མི།

短本供曼達

ས་གཞི་སྦོས་ཆུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ།།

沙西 波曲 居欣 美托札

遍地香花妙塗香

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ཟླས་བཀྲམ་པ་འདི།།

瑞惹 林西 尼迭 見巴地

須彌山、四大洲、日與月

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས།།

桑桀 欣都 米貼 普哇衣

观想為淨土來獻给諸佛

འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྒྲུབ་པར་ཤོག།

卓昆 南達 欣拉 卻巴修

祈願衆生生於此完美的淨土

ཏཾ་ཀུ་ཊ་རཏ་མཆོལ་ལུ་ཥ་མེ་ཐ་ས་ཀུ་ཏ་ས་ཏ་ཀ་ས་ཡེ་ཚཱུ་ཏཾ།

粲 咕嚕 惹納 曼達拉 普札 妹嘎 薩目札 薩巴 惹那 薩瑪亞 啊吽

དབང་ཞུ་བའི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པ།
灌頂前的祈請文

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་།
杜宋 桑桀 湯切當
我祈請三世諸佛
ཁྱེད་པར་ཚེ་གེ་ལ།
切巴.....拉
尤其是向某某本尊(上面填入本尊的名字)
གསོལ་བ་འདེབས་སོ་དབང་བསྐུར་སྩོལ།
所哇 迭所 旺固措
請賜予灌頂

ཡན་ལག་ལྔ་པ་ནི།
五支供養祈請文

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི།།
昆秋 宋拉 達加企
我皈依三寶
ལྷག་པ་མི་དགེ་སོ་སོར་བཤགས།།
地巴 米給 所所夏
我分別懺悔自己負面的缺失和罪業
འཕྲོ་བའི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་ས།།
卓威 給拉 皆衣讓
我隨喜讚嘆眾生的善業
སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་ཡིད་ཀྱིས་བཟུང།།
桑桀 將秋 衣基松
我心中常憶念諸佛和菩薩

སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་ཚོགས་མཆོག་ལ།།

桑桀 卻當 措丘拉

向佛陀、教法、僧伽團體

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་སྐྱབས་མཆི།།

將秋 拔杜 達加企

我皈依, 直到獲得証悟為止

རང་གཞན་དོན་གཉིས་རབ་བསྒྲུབ་ཕྱིར།།

讓先 敦尼 惹助企

為了實現“我和他人”的目的

བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སེམས་ནི་བསྐྱེད་པར་བགྱི།།

將秋 丘吉 森尼 皆巴季

我生起無上的菩提心

བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱིད་ནས།།

將秋 丘吉 森尼 皆季涅

生起了無上的菩提心

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་མཚོན་དུ་གཉེར།།

森千 湯切 達吉 尊杜涅

我把所有的眾生都當作我的賓客

བྱང་ཆུབ་སྦྱོད་མཆོག་ཡིད་འོང་སྦྱད་པར་བགྱི།།

將秋 卻秋 衣翁 切巴季

我樂於維持殊勝的(証悟)紀律

འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

卓拉 片企 桑桀 助巴秀

為了利益眾生, 願我能成佛

དམ་ཚིག་གསུང་བ་ནི།

承諾遵守薩瑪亞戒律

གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་བཀའ་བཙལ་བ།།

措喔 吉大 喀察巴

正如怙主所命令的

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གི་བགྱི།།

迭達 湯切 達基季

我將遵守所有的戒律

ཏཾ་གུ་ཊ་ར་ཏ་མཎ্ཌ་ལ་པ་ཏ་ས་ཡ་ཐ་ཡ་ཨ་ཝ་ཏ་ར་ཀ་ས་མ་ཡ་ཨཱཿ།

粲 咕嚕 惹納 曼達拉 普札 妹嘎 薩目札 薩巴 惹那 薩瑪亞 啊吽

མཆོད་གླུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་ནི།

附加的長曼達詞句（選擇性的）

གླུ་མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེའི་གདན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ།།

固米就 多桀 店拉 修舒所

願您的証悟身, 安坐在金剛座

གསུང་མི་འགག་ཚངས་དབྱངས་ལྟ་བུར་གསུང་དུ་གསོལ།།

宋米嘎 昌洋 大布 宋都所

願您的証悟語, 響亮如大梵天王的聲調

ཐུགས་མི་གཡོ་ཀ་དག་ཆེན་པོར་བཞུགས་སུ་གསོལ།།

突米又 喀達 千波 修舒所

願您的証悟心, 安住在不動搖的本初純淨中

བདེ་ཆེན་རྡོ་རྗེའི་ངོ་བོར་བཞུགས་སུ་གསོལ།།

迭千 多桀 哦喔 修舒所

願您安住在金剛大樂的本質中

རྩ་བ་གསུམ་གསོལ་བཞུས་ནི།

三根本祈請文

第二世貝諾仁波切作

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རླུང་མེ་ཐོད་ཕྲེང་ཐུགས།

東比 昂列 龍美 陀接顛

由空性中的風火顱灶上

བླ་རྒྱལ་ནང་དུ་ཤ་ལྷ་བདུད་ཆེ་ལྷ།

邊迭 浪杜 夏雅 杜资雅

顱器之中有五肉五甘露

དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་དམ་ཚས་འདི།

担赤 耶謝 耶美 丹則滴

這些三昧耶誓言物品就是智慧物品

ཚ་བརྒྱུད་བླ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་དང་།

札居 喇嘛 衣當 喇措當

供養給根本傳承上師和本尊眾

ཁྱད་པར་ལེགས་ལྡན་ཚོགས་བདག་ཕྱག་བཞི་པ།

切巴 列典 措達 洽悉巴

尤其是, 供養給列典、四臂和六臂的摩訶迦羅

ཕྱག་དྲུག་མ་ནི་འཁལ་བཞི་ལྷགས་སྲུང་མ།

洽住 瑪寧 曉西 雅松瑪

咒語的女護法唉噶乍提、四面瑪寧瑪哈嘎拉

ལྷ་ཆེན་ཁྱབ་འཇུག་རྣམ་ཐག་ངན་ནི་མ།

拉千 洽具 南森 恩涅瑪

大自在天、遍入天、毗沙門天、丑身母

ཚེ་རིང་མཆེད་ལྷ་གཡུ་ཐོན་ཆེ་དམར་ས་ཁ།

策仁 借雅 玉尊 妻瑪索

長壽五姊妹、玉尊瑪(金剛玉燈女)、妻瑪等

མདོར་ན་སྟོན་མཆོག་མཁྱམ་མེད་ཧྲཱི་ཏི།།

朵那 東秋 娘美 夏借交

簡而言之,是殊勝的上師、是無上的釋迦王(釋迦牟尼佛)

འཛམ་གླིང་རྒྱན་མཆོག་དཔལ་གྱི་རིག་འཛིན་བརྒྱད།།

展林 兼丘 帕借 仁津借

瞻洲的二殊勝和八飾物、輝煌的八持明

མཁན་སློབ་བླ་མ་ཆོས་རྒྱལ་འབངས་གོག་ངང།།

肯洛 必瑪 卻加 邦卓當

堪布、教師、無垢光尊、王臣、佛母等

ས་ཟུར་གནྡ་ཀ་ཤ་ཁྱང་ཏུང་བཅུམ་ངང།།

梭索 努雅 娘古 蔣松當

索素努娘娘咕蔣三尊（註～索素努娘：索˙耶謝汪秋、素˙釋迦炯內、努˙桑傑耶謝、娘˙賈納咕瑪喇。咕蔣三尊：娘饒˙尼瑪哦瑟、咕嚕卻旺、蔣˙仁津夠墊三位尊者。）

གླིང་པ་བཅུ་གཅིག་དྲི་མེད་རྣམ་གཉིས་ངང།།

林巴 丘基 至美 南尼當

十一位林巴、二位無垢光尊(龍千惹將和吉美林巴)

མི་འགྱུར་རྡོ་རྗེ་གཉིས་བདག་གླིང་པ་ངང།།

明珠 多傑 貼達 林巴當

明珠多傑、貼達林巴等

ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་འཇིགས་མེད་གླིང་པ་སོགས།།

昆桑 謝惹 吉美 林巴索

昆桑謝饒、吉美林巴等

བཀའ་གཉིས་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་ཚོག་ལ།།

喀貼 仁津 加措 大慈拉

如海般教藏(佛說的教法和伏藏)的持明之聚集眾

གནས་པའི་བརྒྱད་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས།།

涅貝 居宋 丹千 加措搓

宣誓信守承諾(如海般的)三種傳承的護法神眾

གསོལ་ལོ་མཆོད་དོ་མངའ་གསོལ་དགྱེས་པ་སྐོང་།།

索洛 卻多 雅索 皆巴貢

供養了,我懇求您們,歡喜地去達成我們的願望

རྒྱལ་བའི་བསྟན་དང་བསྟན་འཛིན་བྱ་ལྟར་སྲུང་ས།།

加威 天當 天進 布塔松

像自己的孩子一般,來保護佛陀的教義及其傳承的持有者

ནག་ཕྱོགས་བདུད་སྡེ་དཔུང་ཚོགས་གཞོམ་པར་མཛོད།།

納丘 度迭 奔措 雄巴左

摧毀邪魔力量的聚集眾

བདག་ཅག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཉེས་ལྟུང་སྦྱོང་།

達恰 丹妻 亮恰 涅動致

願〝我及他人〞的破戒缺失之障礙

བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་བསྟལ་བ་དང་།།

將達 昌貝 哦住 札哇當

被清除淨化、並賜予修行上完全的成就

རྣམ་བཞིའི་ཕྲིན་ལས་གཡེལ་བ་མེད་པར་གྱུར།།

南西 聽列 耶哇 美巴卓

請不懈怠地去完成這四項的奇蹟活動

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་ཐུགས་རྗེས་སྐྱོང་བར་མཛོད།།

將秋 拔杜 吐桀 炯哇奏

直至証悟為止,祈請以愛和慈悲來保護我們

ཞེས་པའང་སྨོན་ཕྱིན་ཕྱུ་མཚོ་ནོད་ཀྱང་འབྱོར་བ་དམན་པས་ལམ་དུས་དང་གཏོར་ཚོགས་བསྟོ་དགེ་ཙམ་ཡང་མི་འབྱོར་བ་སྐྱེ་དོན་ཀྱི་ཉམས་ཆགས་བ་བསྐང་ཕྱིར་དགེ་ལ་ཆེན་འདུས་པས་བྱིས་སོ། ། དགེའོ། ། དགེའོ། ། དགེའོ། །

由帕千度巴（第二世貝諾仁波切）所作,做為一個善巧的方法,來完成三根本的沙瑪亞戒和避免任何缺失.為了那些受了如海般（成熟心流）的灌頂,卻未能遵守“要去供養”的承諾,或者是因為旅行,或者是買不起供養物品,或者是沒有法本等原因而無法遵守.　願此是善業美德!

第四世竹旺貝瑪諾布仁波切洋夕長壽祈請文

ཨོཾ་སྭསྟི། གདོང་ནས་སྲིད་ཞིའི་ཀུན་ཁྱབ་རྡོ་རྗེ་སེམས།།

嗡梭地！迭內 夕悉 昆加 多桀深

嗡梭地！您本來就是遍入娑婆和涅槃的金剛薩埵

ལྷ་ས་དམ་འཇོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པ་རྩལ།།

喇舍 旦津 耶些 若巴昭

以及旦津耶些若巴札公子

གྲྭབ་པའི་དབང་ཕྱུག་པཎ་ཆོས་བཀྲའི་མཚན།།

竹貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

現在稱為貝瑪諾布, 是成就卓著的大師

ཡང་སྲིད་སྐྱེལ་པའི་སྐུ་མཚ�་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

洋夕 出貝 固丘 下天所

殊勝的轉世, 祈請堅固長壽

(原來的貝諾仁波切禱文)

བཀའ་དྲིན་བླ་མེད་དགོན་ཁྱོད་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

喀尊 喇美 貢卻 下天所

無與倫比慈悲的保護者, 祈請堅固長壽

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཆེན་ཐུ་འཛིན་བའི།།

加威 任魯 桑千 雅就威

在佛法的傳統中, 偉大秘密傳承的寧瑪巴

མདོ་ལྟགས་བཤད་སྒྲུབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྒྲུར།།

多雅 些竹 加措 扣洛就

您是如海〝經典和密續〞的轉輪王, 佛理和實修都精通

འཕགས་ནོར་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དབུང་ཚོགས་བཅས།།

帕諾 元拉 敦記 噴措切

被擁有七支福田的眾多阿亞圍繞著

མི་འཇིགས་སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

米基 聖給 池拉 下天所

在無畏的獅子寶座上, 祈請堅固長壽

འཕོ་མེད་རྒྱ་བརྟེན་འཆི་མེད་ཚེ་མཐའ་ཡས།།

波美 大滇 企美 策大耶

不朽的、無量的壽命、不變而堅固

མི་ཤིག་གཞོམ་གཞིག་བྱལ་བ་ཡེ་ས་ངམས་རྒྱས།།

米西 雄西 渣哇 耶桑桀

堅不可摧、免於災難, 本來就是原始佛

ཀུན་བཟང་ཆོས་སྐུའི་ངོ་བོ་འཚོ་གཞིས་གསོལ།།

昆桑 卻古 哦喔 措些首

本質是法身的本初佛, 祈請永遠住世

བདག་གི་མོས་དགེ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་།།

達吉 莫給 朋松 措巴當

經由我卓越的善業、熱忱的恭敬心

རྩ་གསུམ་བསྟེན་དང་དཀོན་མཆོག་བདེན་པའི་མཐུས།།

札松 滇當 空丘 電貝突

以及三宝和三根本的真實力量

ཇི་ལྟར་སྨོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི།།

吉大 夢巴 依欣 祝巴依

願所有的願望都實現

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྐྱང་བར་ཤོག།། ||

札西 帕記 薩松 浪哇修

並願吉祥和好運遍及三界

古欽仁波切長壽祈請文

〝堅不可摧的金剛之歌〞

རབ་འབྱམས་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་གསང་གསུམ་ལྷ།།

惹將 色切 加威 桑宋拉

無量佛和您的繼承者, 勝利的三密本尊

འཆི་མེད་སྟོབས་དང་དབང་བཅུའི་བདེན་ཚིག་གིས།།

企妹 托當 旺曲 電次基

用不朽的力量、十種力量和您的真實語

མཆོག་གི་སྦྱིན་སྐྱེའི་གསང་གསུམ་བྱིན་ཆབས་ཏེ།།

秋記 出固 桑宋 近拉爹

加持此殊勝轉世的三密尊

ཚེ་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།།

側當 也些 結巴 這都索

增加他的壽命和智慧, 我祈請

ཡོ་རྒྱན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་རིང་ལུགས་ཀྱི།།

哦見 桑桀 尼貝 任魯記

第二佛的傳承, 歐金的蓮師

བཀའ་གཏེར་མདོ་ཕྱགས་བསྟན་པའི་པདྨའི་ཚལ།།

喀爹 多雅 天北 貝摩察

卡瑪和特瑪, 經典和密續, 教法的蓮花園

འབྱེད་མཛད་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་བསྟན་འོས་ཀྱི།།

皆哲 卻記 尼瑪 雅歐記

您是照亮佛法的太陽

ཡོན་ཏན་ཚ་ཤས་རྫོགས་བཞིན་ཞབས་བརྟན་གསོལ།།

原天 恰些 作欣 夏電索

願您長壽，讓值得稱讚的品質變得完美

གསང་ཆེན་འོད་གསལ་སྦྱིང་པོའི་རིང་ལུགས་དར།།

桑千 哦薩 寧波 任魯達

願偉大秘密的傳承（明光本質）蒸蒸日上

སྒལ་བཟང་མཁས་བཙུན་དགེ་འདུན་འདུས་པ་རྒྱས།།

高桑 給尊 根敦 都巴結

願〝幸運、明智和有紀律〞的僧伽團體拓展壯大

སྨོད་བཅུད་རྒྱད་ཞི་ཕན་བདེའི་དཔལ་རྒྱས་པའི།།

粘曲 古西 偏迭 帕結貝

願宇宙及其居民遠離衰退，讓幸福和利益的光輝增加

བཀྲ་ཤིས་སྣང་བས་ས་གསུམ་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག།

札西 浪威 薩宋 加就即

願此吉祥光芒照遍三界

ཅེས་པའང་མཆོག་སྒྲུལ་རིན་པོ་ཆེའི་བཀའ་བཞིན་འགྱུར་མེད་ཞིག་མཆོག་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བླ་མ་ཙུ་གསུམ་ཚ་ལྷེའི་དགྱེལ་འཁོར་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་བཞིན་བྱིས་པ་དགེ་ལེགས་འཕེལ།།

在丘處仁波切（達湯丘處仁波切）的要求下，我噶美貼丘天白加稱（頂果欽哲法王）在長壽佛的壇城前热忱地祈禱後，寫下此祈請文。　願一切增吉祥！

ཞི།།དཔལ་སྒྲལ་ཀུ་ཁང་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་ནི།།

將康祖古仁波切長壽祈請文

ཡོ་རྒྱན་པདྨའི་རིང་ལུགས་ངེས་གསང་གི།

歐見 貝妹 任魯 涅桑基

歐金貝瑪是最極至、神秘的教法

བཤད་སྒྲུབ་བསྟན་པའི་འབྱུང་གནས་ངོ་མཚར་གྱི།།

些助 天貝 炯涅 哦札記

您是此偉大傳統, 學習和修行的來源

རྣམ་ཐར་རྫོགས་ལྡན་གསར་པའི་དགའ་སྟོན་གྱིས།།

南塔 作電 薩貝 嘎頓記

新黃金時代之慶典, 美化了您絕妙的人生

རབ་མཛེས་ཞབས་པད་བསྐལ་བཟང་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

惹這 夏貝 高加 天就即

願您的蓮足, 堅住一百劫

སྒྲུབ་རྗེ་མཁྱེན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེས་གསུངས་སོ།།

皈依的怙主,頂果欽哲法王撰寫的

ཁྱི།།མཁན་པོ་ཆོ་དབང་རྒྱ་ཚོ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་རྟན་ནི།།

堪千澤旺嘉措仁波切長壽祈請文

རྗེ། དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཐུགས་བསྐྱེད་སྨོན་པའི་དུས།།

杜宋 加威 突桀 明貝都

當三世勝利者的菩提心成熟時

ལྷང་ཏོགས་མ་ལུས་འོད་གསལ་ཆོས་ཀྱི་སྒྲ།།

旁托 瑪律 哦薩 丘記固

明光的法身，〝放下和領悟(毫無例外)〞的高潮

ཡེ་རྩོགས་ཡེ་དག་རང་གྲོལ་ཆེན་པོ་ལས།།

也作 也達 讓卓 千波雷

從本初的完整、本初的純淨、偉大的自解脫

འཕོ་འགྱུར་མེད་པའི་སྟོང་ཉིད་སྙིང་རྗེའི་ཐུགས།།

波就 妹貝 東尼 寧桀突

空性和慈悲，堅定不移的証悟心

བརྩེ་བའི་གདུལ་བྱ་གྲོལ་བར་དགྱེས་ཚགས་ཚུལ།།

策威 讀加 卓哇 結恰出

為心愛的眾生的解脫感到高興

ཐོམ་གསུམ་འཛིན་པའི་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་མཆོག།

凍宋 進貝 帕電 喇嘛丘

光輝至尊的咕嚕，三戒的持有者

ཐུབ་བསྟན་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་གང་གི་སྒྲ།།

突天 所南 耶些 岡基固

突天所南耶些，願您的証悟身是：

མི་ཤིག་རྟག་བརྟན་རྡོ་རྗེ་ཚེ་མཐའ་ཡས།།

米西 大天 多桀 策大耶

堅不可摧、永久穩固，無量的金剛壽命

ཚེ་དཔག་མེད་པའི་ངོ་བོར་འཚོ་གཞིས་ནས།།

策巴 妹貝 哦喔 措些涅

長壽佛的精髓,願您長久住世

ཟབ་རྒྱས་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བ་དང་།།

薩結 丘記 闊洛 扣哇當

轉動深奧而廣闊的法輪

རྗེ་གྲོད་བར་དུ་ཞབས་པད་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

吉夕 拔都 夏貝 滇就即

願您的蓮足堅固,永遠住世

1998年在白玉閉關學生的要求下,白玉第11世傳承的法王,帕初貝瑪諾布,於西藏皇室的土虎年,5125年的5月20日撰寫的。

ཚོགས་བསྡུས་ནི།

簡要的薈供

持明吉美林巴作

རྒྱ་ཡོ་ཀོ། ཨོ་ཚུ།ཧཱུ།

讓樣康 嗡阿吽

ཚོགས་ཟས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བའི་རྒྱན།

措這 迭原 耶謝 若貝見

聚財妙欲是智慧的自在展現

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་བླ་མ་དང་།

措借 措達 仁津 喇嘛當

持明上師是至尊的薈供主

གདན་གསུམ་དགྱེལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉིར་བཞིའི་བདག།

電宋 卽扣 內優 涅西達

三輪壇城和二十四聖處主

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོང་རྣམས།

巴喔 康卓 旦千 卻炯南

空行、空行母，以及具誓的護法眾

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ།

地些 龍卻 措記 卻巴布

祈請降臨, 納受此薈供

འགལ་འགྱུལ་ནོངས་པ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

嘎出 弄巴 旦妻 亮巴夏

所違犯的過錯、越戒、破誓等, 虔誠地做懺悔.

ཕྱི་ནང་བར་ཚད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་དགྱེལ།

企浪 巴千 卻記 英速卓

將外在和內在的障礙解脫到法界

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

拉托 些拉 春雷 助巴作

請納受供品, 完成所委託的活動

གུ་ཏ་དེ་བླ་ཎ་གྲི་ནི་གཱ་ན་ཙཀྲ་ཥ་ཙཱ་ཡ་ཀ་ཏ

咕嚕 迭哇 達基尼 嘎那 札卡 普札

烏記大 巴令大 卡嘻

སྐོང་བ་ནི།

完成

ཀ་དཱ་ཐཱ་ཡོན་ཏན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལ།།

卡達 丘元 千波 公巴拉

在原始純淨(開放, 沒有方向)的偉大意圖中

བགྲང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་གྱུར་ཀྱང།།

張借 貼巴 大迭 瑪助姜

各乘雖於實質上沒有差異

ཀུན་རྟོག་གཏུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་ཕྱིར།།

昆托 杜借 康汪 散貝企

為了滿足不同根器眾生的需要

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་ཤར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐང།།

貼巴 任咕 夏威 突淡康

願九乘的昇起, 讓眾生都得到滿足

ལན་གསུམ།

重複三次

རས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ་བ་ནི།
供食文

སྟོན་པ་བླ་མེད་གསང་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ།།

頓巴 拉妹 桑桀 仁波切

至尊的上師, 珍貴的佛

སྐྱོབ་པ་བླ་མེད་དམ་ཆོས་རིན་པོ་ཆེ།།

久巴 拉妹 但卻 仁波切

至尊的保護者, 珍貴的佛法

འདུན་པ་བླ་མེད་དགེ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ།།

珍巴 拉妹 根敦 仁波切

至尊的首領, 珍貴的僧伽

སྐྱབས་གནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ།།

加涅 空秋 宋拉 覺巴布

向皈依的對象, 三寶, 我們做供養

ཤྲོན་ཚེ་ཨོ་རྒྱན་ཆེན་པོའི་སྤྱན་ང་བ།།

哦側 欧見 千波 千雅如

在过去偉大欧金（蓮師）的顯現

ཚུལ་བཞིན་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ།།

出欣 助巴 借貝 岡薩拉

那些用心修行佛法者

མ་ཡིས་བུ་ལྟར་སྐྱོང་བར་ཞལ་བཞེས་པའི།།

瑪衣 布塔 炯哇 夏些貝

您承諾要“像您的小孩一樣”地保護他們

ཆོས་སྐྱོང་སྲུང་མ་རྣམས་ལ་མཆོད་པ་འབུལ།།

卻炯 宋瑪 南拉 卻巴布

向護法們我們做供養